

SOZIALSTATISTIK

STATISTIQUES
SOCIALES

STATISTICHE
SOCIALI

SOCIALE
STATISTIEK

SOCIAL STATISTICS

Harmonisierte Statistik der Verdienste
Oktober 1965

Statistiques harmonisées des gains
Octobre 1965

Statistiche armonizzate delle retribuzioni
Ottobre 1965

Geharmoniseerde statistiek der verdienste
Oktober 1965

Harmonized Statistics of Wages
October 1965

1966 - N° 4

**STATISTISCHES AMT
DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN**

Anschriften

Brüssel, Avenue de la Joyeuse Entrée, 23-25 — Tel. 35 80 40

Luxemburg, Hotel Staar — Tel. 4 08 41

**OFFICE STATISTIQUE
DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES**

Adresses

Bruxelles, 23-25, avenue de la Joyeuse Entrée — Tél. 35 80 40

Luxembourg, Hôtel Staar — Tél. 4 08 41

**ISTITUTO STATISTICO
DELLE COMUNITÀ EUROPEE**

Indirizzi

Bruxelles, 23-25, avenue de la Joyeuse Entrée — tel. 35 80 40

Lussemburgo, Hotel Staar — tel. 4 08 41

**BUREAU VOOR DE STATISTIEK
DER EUROPESE GEMEENSCHAPPEN**

Adressen

Brussel, Blijde Inkomstlaan 23-25 — tel. 35 80 40

Luxemburg, Hotel Staar — tel. 4 08 41

**STATISTICAL OFFICE
OF THE EUROPEAN COMMUNITIES**

Addresses

Brussels, 23-25, avenue de la Joyeuse Entrée. Tel. 35 80 40

Luxembourg, Hotel Staar. Tel. 4 08 41

SOZIALSTATISTIK
STATISTIQUES SOCIALES
STATISTICHE SOCIALI
SOCIALE STATISTIEK
SOCIAL STATISTICS

**Harmonisierte Statistik der durchschnittlichen Brutto Stundenverdienste
in den Industrien der Europäischen Gemeinschaften — Oktober 1965**

**Statistiques harmonisées des gains horaires moyens bruts
dans les industries des Communautés européennes — Octobre 1965**

**Statistiche armonizzate delle retribuzioni orarie medie
lorde nelle industrie delle Comunità europee — Ottobre 1965**

**Geharmoniseerde statistiek der gemiddelde bruto-uurverdiensten
in de industrieën der Europese Gemeenschappen — Oktober 1965**

**Harmonized Statistics of Average Hourly Gross Wages in the Industries
of the European Communities — October 1965**

Inhaltswiedergabe nur mit Quellennachweis
gestattet

La reproduction des données est subordonnée
à l'indication de la source

La riproduzione del contenuto è subordinata
alla citazione della fonte

Het overnemen van gegevens is toegestaan
mits duidelijke bronvermelding

Reproduction of the contents of this publication
is subject to acknowledgement of the source

INHALTSVERZEICHNIS

TABLE DES MATIÈRES

DEFINITIONEN UND METHODIK DÉFINITIONS ET MÉTHODES

— Zweck der Untersuchung und Erhebungsbereich	6	7
Objet de l'enquête et champ d'observation		
— Periodizität der Erhebung	6	7
Périodicité de l'enquête		
— Erfassungsmethode	6	7
Méthode de relevé		
— Berücksichtigte Gruppen von Arbeitern . .	12	13
Catégories d'ouvriers considérées		
— Verdienstbestandteile	14	15
Éléments du gain		
— Aufbereitung der Ergebnisse	16	17
Élaboration des résultats		
— Bedeutung und Grenzen der Statistik der Stundenverdienste	18	19
Portée et limites des statistiques sur les gains horaires		

ERGEBNISSE	20	21
RESULTATS		

INDICE

INHOUDSOPGAVE

DEFINIZIONI E METODI DEFINITIES EN METHODEN

— Oggetto dell'indagine e campo di osservazione		
Doel van de enquête en enquêtegebied		
— Periodicità dell'indagine		
Periodiciteit van de enquête		
— Metodo di rilevazione		
Waarnemingsmethode		
— Categorie di operai considerate		
Beschouwde categorieën van arbeiders		
— Elementi della retribuzione		
Bestanddelen van het loon		
— Elaborazione dei risultati		
Uitwerking van de resultaten		
— Portata e limiti delle statistiche sulle retribuzioni orarie di fatto		
Draagwijdte en grenzen van de statistieken inzake de uurlonen		

RISULTATI		
RESULTATEN		

In den Tabellen verwendete
Zeichen und Abkürzungen

Abbreviazioni e simboli impiegati
nelle tabelle

Abréviations et signes employés
dans les tableaux

Tekens en afkortingen
in de tabellen

Nichts
Néant

Angabe ist entweder nicht verfügbar oder gilt für
weniger als drei Betriebe oder für eine zu geringe
Anzahl von Arbeitern
Donnée non disponible, ou concernant moins de
trois établissements ou portant sur un effectif trop
faible

Unsichere Angabe, die sich nur auf eine sehr schwach
besetzte Stichprobenauswahl bezieht.
Donnée incertaine, concernant un effectif échantillon
très faible

Berichtigte Angabe
Donnée rectifiée.

— Il fenomeno non esiste
Nul

Dato non disponibile, o concernente meno di 3 stabi-
limenti, o relativo ad un effettivo troppo esiguo.

Gegeven is óf niet beschikbaar óf geldt slechts voor
minder dan drie bedrijven, óf voor een te gering
aantal arbeiders

[] Dato incerto, concernente un campione di operai
molto esiguo
Onzeker cijfer dat betrekking heeft op een zeer kleine
steekproef

r Dato riveduto
Herzien

**VOLLSTÄNDIGES
VERZEICHNIS DER TABELLEN**

**ELENCO
COMPLETO DELLE TABELLE**

LISTE COMPLÈTE DES TABLEAUX

VOLLEDIGE LIJST VAN TABELLEN

	Seite Page Pagina Blz.	
Ergebnisse nach Ländern		Risultati per paese
Résultats par pays		Resultaten per land
1. Deutschland (BR)	28	1. Germania
Allemagne		Duitsland (BR)
2. Frankreich	32	2. Francia
France		Frankrijk
3. Italien	36	3. Italia
Italie		Italië
4. Niederlande	40	4. Paesi Bassi
Pays-Bas		Nederland
5. Belgien	44	5. Belgio
Belgique		België
6. Luxemburg	48	6. Lussemburgo
Luxembourg		Luxemburg
7. Entwicklung des durchschnittlichen Brutto- Stundenverdienstes	52	7. Evoluzione della retribuzione media oraria lorda
Évolution du gain moyen horaire brut		Ontwikkeling van de gemiddelde bruto- uurverdienste
 Ergebnisse nach Gebieten		 Risultati per regione
Résultats par régions		Resultaten per gebied
8. Deutschland (BR)	62	8. Germania
Allemagne		Duitsland (BR)
9. Frankreich	74	9. Francia
France		Frankrijk
10. Italien	82	10. Italia
Italie		Italië
11. Niederlande	90	11. Paesi Bassi
Pays-Bas		Nederland

DEFINITIONEN UND METHODIK

Zweck der Untersuchung und Erhebungsbereich

Zweck dieser Statistik ist es, den durchschnittlichen Stundenverdienst zu ermitteln, der den Arbeitern in den Industrien der sechs Länder des Gemeinsamen Marktes tatsächlich gezahlt wird, und seine Entwicklung zu verfolgen.

In die Erhebung einbezogen sind der Bergbau und die Gewinnung von Steinen und Erden, die verarbeitende Industrie und das Baugewerbe. Die Industriezweige sind in den einzelnen Ländern einheitlich nach der NICE (Systematisches Verzeichnis der Industrien in den Europäischen Gemeinschaften) klassifiziert worden. Diese Nomenklatur ist in einer besonderen Veröffentlichung des Amtes enthalten ⁽¹⁾, auf die der Leser wegen der genauen Aufteilung der Sektoren und Untergruppen und wegen des Übergangs von der nationalen Nomenklatur zur Systematik der Gemeinschaften verwiesen wird.

Die Zahlen sind für jede zweistellige Gruppe dieser Nomenklatur getrennt ermittelt worden, mit einigen stärker gegliederten Unterteilungen für die Industrien der Montanunion und für den Metallbau (Brücken-, Hoch- und Wasserbauten aus Stahl und Leichtmetall).

Periodizität der Erhebung

Die Erhebung wird ab 1964 halbjährlich für die Monate April und Oktober jeden Jahres durchgeführt ⁽²⁾.

Erfassungsmethode

Erhebungseinheit ist der Betrieb. Erfasst werden die den Arbeitern während einer oder mehrerer

⁽¹⁾ *Industriestatistik*, Statistisches Amt der Europäischen Gemeinschaften, NICE, 1963.

⁽²⁾ Für Frankreich deckt sich die Erhebungsperiode nicht mit den Monaten April und Oktober, sondern bezieht sich auf die letzte Zahlungsperiode der Monate März und September.

DÉFINITIONS ET MÉTHODES

Objet de l'enquête et champ d'observation

Par la présente statistique, on se propose de déterminer le montant horaire moyen des gains effectivement versés aux ouvriers de l'industrie des six pays du Marché commun et d'en suivre l'évolution.

L'enquête couvre l'industrie extractive, l'industrie manufacturière et l'industrie de la construction. Les activités industrielles ont été classées de manière uniforme dans les différents pays sur la base de la N.I.C.E. (Nomenclature des industries des Communautés européennes). Cette nomenclature a fait l'objet d'une publication spéciale de l'Office ⁽¹⁾, à laquelle le lecteur pourra utilement se reporter, notamment en ce qui concerne la répartition détaillée des secteurs et sous-secteurs et le passage des nomenclatures nationales à la nomenclature communautaire.

Les données ont été relevées séparément pour chacun des groupes de deux chiffres de la nomenclature mentionnée, avec quelques subdivisions plus détaillées pour les industries de la Communauté européenne du charbon et de l'acier et pour la charpenterie métallique.

Périodicité de l'enquête

L'enquête est effectuée chaque semestre, avec référence aux mois d'avril et d'octobre de chaque année, à partir de 1964 ⁽²⁾.

Méthode de relevé

L'unité choisie est l'établissement. On relève séparément le montant des gains bruts versés aux

⁽¹⁾ *Statistiques industrielles*, Office statistique des Communautés européennes, N.I.C.E., 1963.

⁽²⁾ Pour la France, la période de référence n'est pas comprise dans les mois d'avril et d'octobre, mais se réfère à la dernière période de paie des mois de mars et de septembre.

DEFINIZIONI E METODI

Oggetto dell'indagine e campo di osservazione

La presente statistica ha lo scopo di determinare l'importo orario medio delle retribuzioni effettivamente erogate agli operai dell'industria dei sei paesi del Mercato comune e di seguirne l'evoluzione.

L'indagine copre l'industria estrattiva, l'industria manifatturiera e l'industria edile. Le attività industriali sono state classificate uniformemente, nei diversi paesi, sulla base della N.I.C.E. (Nomenclatura delle industrie stabilite nel territorio delle Comunità europee). Questa nomenclatura, oggetto di una pubblicazione speciale dell'Istituto ⁽¹⁾ alla quale il lettore potrà utilmente riferirsi, riguarda la ripartizione dettagliata dei rami e delle classi dell'industria e permette il passaggio dalle nomenclature nazionali a quella comunitaria.

I dati sono stati rilevati distintamente per ciascuno dei gruppi a due cifre della menzionata nomenclatura, con alcune suddivisioni più dettagliate per le industrie della Comunità Europea del Carbono e dell'Acciaio e per la carpenteria metallica.

Periodicità dell'indagine

L'indagine viene effettuata ogni semestre, con riferimento ai mesi di aprile e di ottobre di ciascun anno, a decorrere dal 1964 ⁽²⁾.

Metodo di rilevazione

L'unità di rilevazione è lo stabilimento. Vengono rilevati distintamente l'ammontare delle retribu-

⁽¹⁾ *Statistiche dell'Industria*, Istituto statistico delle Comunità europee, N.I.C.E., 1963.

⁽²⁾ Per la Francia il periodo di riferimento non è compreso nei mesi di aprile e di ottobre, ma si riferisce all'ultimo periodo di paga dei mesi di marzo e settembre.

DEFINITIES EN METHODEN

Doel van de enquête en enquêtegebied

De onderhavige statistiek heeft ten doel het gemiddelde bedrag per uur van de werkelijk aan de arbeiders in de industrieën van de zes landen van de gemeenschappelijke markt betaalde lonen te bepalen en de ontwikkeling daarvan te volgen.

De enquête heeft betrekking op de winning van delfstoffen, de be- en verwerkende nijverheid en de bouwnijverheid. De industriële activiteiten zijn in de verschillende landen uniform ingedeeld op basis van de N.I.C.E. (Systematische indeling der industrietakken in de Europese Gemeenschappen). Aan deze systematische indeling is een speciale publikatie van het Bureau gewijd ⁽¹⁾ waarin de lezer alle inlichtingen vindt ten aanzien van de gedetailleerde indeling van de industrietakken en bedrijfssectoren, alsmede ten aanzien van de overgang van de nationale naar de communautaire nomenclatuur.

De gegevens zijn voor elk van de groepen met twee cijfers van genoemde nomenclatuur afzonderlijk genoteerd, met enige meer gedetailleerde onderverdelingen voor de industrieën van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal en de metaalconstructiewerkplaatsen.

Periodiciteit van de enquête

De enquête wordt om het half jaar gehouden en wel met ingang van 1964 over de maanden april en oktober van elk jaar ⁽²⁾.

Waarnemingsmethode

De gekozen eenheid is de vestiging. Afzonderlijk worden vermeld het bedrag van de brutolonen die

⁽¹⁾ *Industriestatistiek*, Bureau voor de Statistiek der Europese Gemeenschappen, N.I.C.E., 1963.

⁽²⁾ Voor Frankrijk valt de referentieperiode niet in de maanden april en oktober, doch heeft zij betrekking op de laatste betaalperiode van maart en september.

Entlohnungsperioden des Bezugsmonats gezahlten Bruttoverdienste und, davon getrennt, die entsprechende Anzahl von Arbeitsstunden (vgl. eingehende Beschreibung weiter unten).

Die Erhebung wird von den zuständigen Stellen der einzelnen Länder in folgender Weise durchgeführt:

- In *Deutschland* wird die Erhebung vom Statistischen Bundesamt in Zusammenarbeit mit den Statistischen Landesämtern vorgenommen. Von der Erhebung werden die Betriebe mit mindestens 10 Beschäftigten im Bergbau und in der verarbeitenden Industrie und mit mindestens 5 Beschäftigten im Hoch- und Tiefbau erfaßt. Dabei wird ein einstufiges Stichprobenverfahren für die Betriebe mit weniger als 1 000 Arbeitnehmern angewendet. Die Auswahlsätze schwanken erheblich nach Industriezweigen und nach Betriebsgrößenklassen; diese Sätze sind so festgelegt, daß die Fehler der Ergebnisse möglichst klein und für alle Wirtschaftszweige von annähernd gleicher Größenordnung sein sollen. Dagegen sind Betriebe mit 1 000 und mehr Beschäftigten mit ihrer ganzen Arbeiterbelegschaft in der Auswahl vertreten. Für die Industrie insgesamt machen die in der Stichprobe vertretenen Arbeiter ungefähr 60 v.H. der Arbeiterbelegschaft der von der Erhebung erfaßten Betriebe aus.
- In *Frankreich* wird die Erhebung vom Arbeitsministerium durchgeführt und umfaßt alle Betriebe mit 50 und mehr Beschäftigten sowie eine zufallgesteuerte Stichprobe aus den Betrieben mit 10 bis 49 Beschäftigten. Von den erfaßten Betrieben werden alle Arbeiter in die Erhebung einbezogen.
- In *Italien* wird die Erhebung, wie in Frankreich, vom Ministerium für Arbeit und soziale Sicherheit durchgeführt und bezieht sich im allgemeinen auf die Betriebe mit 10 und mehr Arbeitern im Bergbau und in der verarbeitenden Industrie sowie mit 5 und mehr Arbeitern im Baugewerbe. Für bestimmte Industriezweige bezieht sich die Erhebung jedoch auch

ouvriers au cours de la ou des périodes de paie comprises dans le mois de référence et le nombre correspondant d'heures de travail (voir plus loin description détaillée).

Les modalités d'enquête adoptées par les organismes responsables dans les différents pays sont les suivantes :

- en *Allemagne*, l'enquête est effectuée par l'Institut fédéral de statistiques, en collaboration avec les offices statistiques des « Länder ». L'enquête couvre les établissements occupant un effectif de 10 salariés et plus dans les industries extractives et manufacturières et de 5 salariés et plus dans le bâtiment. La méthode de relevé est celle d'un sondage à un degré pour les établissements occupant moins de 1 000 salariés. Les taux de sondage varient fortement suivant les branches et suivant les classes d'importance; ces taux sont fixés afin de parvenir à une marge d'erreur aussi faible que possible et du même ordre de grandeur pour toutes les branches considérées. Par contre, les établissements occupant 1 000 salariés et plus sont tous représentés dans l'échantillon avec la totalité de leur effectif ouvrier. Pour l'ensemble de l'industrie, les ouvriers retenus dans l'échantillon représentent environ 60 % de l'effectif ouvrier des établissements couverts par l'enquête;
- en *France*, l'enquête est effectuée par le ministère du travail et comprend tous les établissements occupant 50 salariés et plus et un échantillon tiré au hasard des établissements occupant de 10 à 49 salariés. Tous les ouvriers des établissements recensés sont considérés dans l'enquête;
- en *Italie*, comme en France, l'enquête est effectuée par le ministère du travail et de la prévoyance sociale et couvre en général les établissements occupant un effectif de 10 ouvriers et plus dans les industries extractives et manufacturières et 5 ouvriers et plus dans le bâtiment. Toutefois, pour certaines activités, l'enquête porte également sur les établissements

zioni lorde versate agli operai durante uno o più periodi di paga compresi nel mese di riferimento, ed il corrispondente numero di ore di lavoro (vedere più avanti descrizione dettagliata).

Le modalità di rilevazione adottate dagli organismi responsabili dei diversi paesi sono le seguenti :

- in *Germania*, l'indagine viene effettuata dall'Istituto federale di statistica, in collaborazione con gli uffici di statistica dei « Länder ». L'indagine considera gli stabilimenti che occupano 10 dipendenti ed oltre nelle industrie estrattive e manifatturiere e 5 dipendenti ed oltre nell'edilizia. La rilevazione viene effettuata, per gli stabilimenti che occupano meno di 1 000 dipendenti, mediante sondaggio ad uno strato. I tassi di sondaggio variano notevolmente secondo i rami e secondo le classi d'importanza; essi sono fissati in modo da ottenere un margine di errore che sia il più piccolo possibile, e dello stesso ordine di grandezza per tutti i rami. Gli stabilimenti con 1 000 dipendenti ed oltre sono invece tutti rappresentati nel campione con il complesso dei loro operai. Per l'insieme dell'industria viene compreso nel campione oltre il 60 % degli operai occupati negli stabilimenti coperti dall'indagine;
- in *Francia*, l'indagine è effettuata dal Ministero del Lavoro; essa comprende tutti gli stabilimenti con 50 dipendenti ed oltre ed un campione, estratto a sorte, degli stabilimenti occupanti da 10 a 49 dipendenti. Tutti gli operai degli stabilimenti censiti sono compresi nell'indagine;
- in *Italia*, come in Francia, l'indagine viene effettuata dal Ministero del Lavoro e della Previdenza sociale e comprende in genere gli stabilimenti che occupano 10 operai ed oltre nelle industrie estrattive e manifatturiere, e 5 operai ed oltre nell'edilizia. Tuttavia, per alcune attività, l'indagine comprende anche gli stabilimenti che occupano meno di 10 operai. Tutti

aan de arbeiders gedurende de in de referentiemaand vallende betaalperiode of -perioden worden uitgekeerd enerzijds, en het overeenkomstig aantal gewerkte uren anderzijds (zie verder gedetailleerde omschrijving).

De verantwoordelijke instanties in de verschillende landen hebben voor deze enquête de volgende modaliteiten gekozen :

- in *Duitsland* wordt de enquête gehouden door het Statistisch Bundesamt, in samenwerking met de Bureau's voor de Statistiek van de « Länder ». De enquête heeft betrekking op de vestigingen met ten minste 10 arbeiders in de sectoren « winning van delfstoffen » en « be- en verwerkende nijverheid », en op de vestigingen met ten minste 5 arbeiders in de bouwnijverheid. Voor de vestigingen met minder dan 1 000 arbeiders worden de waarnemingen verricht door middel van een steekproef in één fase. De steekproefpercentages lopen sterk uiteen naar gelang van de bedrijfstakken en van de grootteklassen; deze percentages zijn zo vastgesteld dat de foutenmarge zo klein mogelijk en voor alle beschouwde industrietakken ongeveer even groot is. Daarentegen zijn alle arbeiders van alle vestigingen met ten minste 1 000 arbeiders in de steekproef opgenomen. Voor de gehele industrie maken de in de steekproef opgenomen arbeiders ongeveer 60 % uit van het totale aantal arbeiders in de door de enquête bestreken vestigingen;
- in *Frankrijk* wordt de enquête gehouden door het ministerie van Arbeid en heeft zij betrekking op alle vestigingen met ten minste 50 arbeiders en op een bij loting samengestelde steekproef van de vestigingen met 10 tot 49 arbeiders. Alle arbeiders van de gekozen vestigingen zijn in de enquête opgenomen;
- in *Italië* wordt de enquête, evenals in Frankrijk, door het ministerie van Arbeid en Sociale Voorzorg gehouden en heeft zij over het algemeen betrekking op de vestigingen met ten minste 10 arbeiders in de industrietakken « winning van delfstoffen » en « be- en verwerkende nijverheid » en met ten minste 5 arbeiders in de bouwnijverheid. Voor enkele activiteiten

auf Betriebe mit weniger als 10 Arbeitern. Von den erfaßten Betrieben werden alle Arbeiter in die Erhebung einbezogen.

— In den *Niederlanden* wird die Erhebung vom Zentralbüro für Statistik als Stichprobenerhebung ausgeführt. Die Auswahlsätze variieren zwischen 4 und 20 v.H. je nach Industriezweig. Die Erhebung betrifft Betriebe mit mindestens 10 Beschäftigten in Bergbau und verarbeitender Industrie und mit mindestens 5 Beschäftigten im Baugewerbe. Von den Betrieben mit weniger als 100 Arbeitern wird nur eine Auswahl genommen, deren Arbeiter aber alle in die Erhebung einbezogen werden. Dagegen sind im allgemeinen alle Betriebe mit 100 und mehr Arbeitern in der Stichprobe vertreten, aber diese Betriebe liefern dann nur für einen Teil ihrer Arbeiter eine Auskunft.

— In *Belgien* wird die Erhebung als Stichprobenuntersuchung vom nationalen Statistischen Institut gemacht. Die der Erhebung zugrunde liegende Stichprobe enthält alle Betriebe mit 200 und mehr Arbeitern. Diese geben, je nach Industriezweig, für 5 bis 30 v.H. ihrer Arbeiter Auskunft; die Hälfte der Betriebe mit 50 bis 199 Arbeitern liefern für 10 bis 60 v.H. ihrer Arbeiter Zahlen; 5 bis 30 v.H. der Betriebe mit 20 bis 49 Arbeitern machen Angaben für alle ihre Arbeiter. Betriebe mit 5 bis 19 Arbeitern werden für eine bestimmte Anzahl von Branchen ebenfalls erfaßt, in denen vor allem die kleinen Unternehmen überwiegen; für diese Erfassung verwendet man dieselben Hundertsätze wie für die Größenklassen 20 bis 49 Arbeiter, wobei die Stichprobenbetriebe ebenfalls für alle ihre Arbeiter den Nachweis liefern. Die Auswahlsätze sind so gewählt, daß man für einen bestimmten Industriezweig in jeder Größenklasse (unter 50, 50 bis 199, 200 und mehr Arbeiter) prozentual den gleichen Arbeiteranteil erhält.

— In *Luxemburg* schließlich wird die Erhebung vom Wirtschaftsministerium durchgeführt und

occupant moins de 10 ouvriers. Tous les ouvriers des établissements recensés sont considérés dans l'enquête;

— aux *Pays-Bas*, l'enquête est effectuée par sondage par le Bureau central de statistique. Les taux de sondage varient entre 4 et 20 % suivant les industries. L'enquête porte sur les établissements occupant 10 salariés et plus dans les industries extractives et manufacturières et 5 salariés et plus dans le bâtiment. Seul un échantillon des établissements occupant moins de 100 ouvriers est retenu dans l'enquête mais tous les ouvriers de ces établissements sont pris en considération. Par contre, les établissements occupant 100 ouvriers et plus sont en général tous représentés dans l'échantillon mais ces établissements ne fournissent de renseignements que pour une partie de leurs ouvriers;

— en *Belgique*, l'enquête est effectuée par sondage par l'Institut national de statistique. L'échantillon repris dans l'enquête comprend : tous les établissements de 200 ouvriers et plus. Ceux-ci fournissent des renseignements pour 5 % à 30 % de leurs ouvriers, suivant la branche d'industrie. La moitié des établissements occupant de 50 à 199 ouvriers fournissent des renseignements pour 10 à 60 % de leurs ouvriers, 5 % à 30 % des établissements comptant de 20 à 49 ouvriers fournissent des renseignements pour l'ensemble de leurs ouvriers. Des établissements de 5 à 19 ouvriers sont également relevés pour un certain nombre de secteurs dans lesquels ce sont surtout les petites entreprises qui jouent un rôle prépondérant; pour ce relevé, on utilise le pourcentage retenu pour les classes de 20 à 40 ouvriers, les établissements tirés fournissant également les renseignements pour l'ensemble de leurs ouvriers. L'échantillonnage est tel qu'un même pourcentage d'ouvriers est obtenu par secteur dans chaque classe d'importance (moins de 50 ouvriers, 50 à 199, 200 et plus);

— au *Luxembourg* enfin, l'enquête est effectuée par le ministère des affaires économiques et

gli operai degli stabilimenti censiti sono compresi nell'indagine;

— nei *Paesi Bassi*, l'indagine è effettuata, per sondaggio, dall'Ufficio centrale di statistica. I tassi di sondaggio variano tra il 4 ed il 20 % secondo le industrie. L'indagine considera gli stabilimenti che occupano 10 dipendenti ed oltre nelle industrie estrattive e manifatturiere, e 5 dipendenti ed oltre nell'edilizia. Solo un campione degli stabilimenti che occupano meno di 100 operai è compreso nella rilevazione, ma tutti gli operai di tali stabilimenti sono presi in considerazione. Invece gli stabilimenti con 100 operai ed oltre sono in genere tutti rappresentati nel campione, ma essi forniscono dati per una parte soltanto dei loro operai;

— nel *Belgio*, l'indagine è effettuata, per sondaggio, dall'Istituto nazionale di statistica. Il campione considerato nell'indagine comprende: tutti gli stabilimenti con 200 operai ed oltre, che forniscono dati per una percentuale di operai che va dal 5 % al 30 %, secondo il ramo d'industria; la metà degli stabilimenti che occupano da 50 a 199 operai, che forniscono dati concernenti dal 10 % al 60 % dei loro operai; dal 5 % al 30 % degli stabilimenti aventi da 20 a 49 operai, che forniscono dati per il complesso dei loro operai. Alcuni stabilimenti occupanti da 5 a 19 operai sono inoltre compresi nel campione, per un certo numero di settori nei quali le piccole imprese assumono una notevole importanza; per questa rilevazione vengono adottate le stesse modalità di campionamento previste per la classe degli stabilimenti occupanti da 20 a 49 operai. Il campionamento è tale che per ogni classe di ampiezza (meno di 50 operai, da 50 a 199, 200 ed oltre) viene considerata, per settore, una medesima percentuale di operai;

— nel *Lussemburgo*, infine, l'indagine viene effettuata dal Ministero degli affari economici e

worden echter ook de vestigingen met minder dan 10 arbeiders genomen. Alle arbeiders van de gekozen vestigingen zijn in de enquête opgenomen;

— in *Nederland* wordt de enquête door het Centraal Bureau voor de Statistiek gehouden door middel van steekproeven. De steekproefpercentages variëren van 4 tot 20 naar gelang van de industrietakken. De enquête heeft betrekking op de vestigingen met ten minste 10 arbeiders in de industrietakken « winning van delfstoffen » en « be- en verwerkende nijverheid » en met ten minste 5 arbeiders in de bouwnijverheid. Van de vestigingen met minder dan 100 arbeiders wordt alleen een steekproef in de enquête opgenomen, maar alle arbeiders van de gekozen vestigingen worden in aanmerking genomen. Daarentegen zijn over het algemeen alle vestigingen met ten minste 100 arbeiders in de steekproef opgenomen, maar verstrekken deze vestigingen slechts voor een gedeelte van hun arbeiders inlichtingen;

— in *België* wordt de enquête door het Nationaal Instituut voor de Statistiek gehouden door middel van steekproeven. De voor de enquête gekozen steekproef omvat alle vestigingen met ten minste 200 arbeiders. Deze vestigingen verstrekken gegevens voor 5 tot 30 % van hun arbeiders naar gelang van de industrietak. De helft van de vestigingen met 50 t/m 199 arbeiders verstrekken gegevens voor 10 tot 60 % van hun arbeiders. 5 tot 30 % van de vestigingen met 20 t/m 49 arbeiders verstrekken gegevens voor al hun arbeiders. Voor een aantal sectoren, waarin vooral de kleine ondernemingen een grote rol spelen, worden ook vestigingen met 5 t/m 19 arbeiders opgenomen; bij de keuze van deze vestigingen wordt hetzelfde percentage toegepast als bij de klassen van 20 t/m 49 arbeiders, waarbij de gekozen vestigingen eveneens gegevens verstrekken voor al hun arbeiders. De steekproef is zo gekozen dat voor elke grootte klasse (minder dan 50 arbeiders, 50 t/m 199 arbeiders, ten minste 200 arbeiders) een zelfde percentage arbeiders per sector wordt verkregen;

— in *Luxemburg* ten slotte wordt de enquête gehouden door het ministerie van Economische

erfaßt die Betriebe mit mindestens 10 Arbeitern.

Für die Industrien der EGKS (Eisen- und Stahlindustrie, Kohlenbergbau und Eisenerzbergbau) werden die Angaben aller Länder den im Auftrag der Hohen Behörde durchgeführten Vollerhebungen entnommen. Hierzu wird darauf hingewiesen, daß diese Erhebung sich beim Kohlenbergbau nicht auf die Monate April und Oktober, sondern jeweils auf die Vierteljahre April-Juni bzw. Oktober-Dezember bezieht. Ferner sei bemerkt, daß für den Steinkohlen- und den Eisenerzbergbau die Zahlen dieser Veröffentlichung von denen des EGKS-Bulletins abweichen können, da letztere die Angaben für Lehrlinge mit enthalten, welche aus den Berechnungen der vorliegenden Erhebung dagegen ausgeschlossen sind.

Berücksichtigte Gruppen von Arbeitern

Berücksichtigt werden die entlohnten Arbeitnehmer, die manuelle Arbeiten verrichten.

Es werden daher folgende Gruppen einbezogen:

- die Produktionsarbeiter,
- die Instandhaltungsarbeiter,
- die Vorarbeiter und Meister, sofern sie manuelle Arbeiten verrichten (Benelux-Länder und Bundesrepublik Deutschland),
- die (manuell beschäftigten) Arbeiter im Monatslohn,
- die Lager-, Verpackungs- und Versandarbeiter,
- die Arbeiter, die nicht in der Produktion tätig sind (z.B. Boten, Pfortner, Kraftfahrer),
- die nicht ganztags beschäftigten Arbeiter (außer für die Bundesrepublik Deutschland),
- die Saisonarbeiter,
- die Gelegenheitsarbeiter,
- die Arbeiter, die in Gruppen oder Schichten arbeiten,
- die im Außendienst tätigen Montagearbeiter,
- die jugendlichen Arbeiter,
- die Arbeiter, die aus persönlichen Gründen nur teilweise gearbeitet haben,
- die Arbeiter, die wegen Arbeitszeitverkürzung oder Arbeitsstillstand nur teilweise gearbeitet haben.

couvre les établissements occupant un minimum de 10 ouvriers.

Pour les industries de la C.E.C.A. (sidérurgie, mines de houille et mines de fer), les données sont tirées — pour tous les pays — des enquêtes exhaustives effectuées pour le compte de la Haute Autorité. Il convient de souligner à ce propos que, pour les mines de houille, ces enquêtes ne se réfèrent pas aux mois d'avril et d'octobre mais, respectivement, aux trimestres avril-juin et octobre-décembre. Il faut remarquer en outre que, pour les mines de houille et les mines de fer, les données de la présente publication peuvent différer de celles figurant dans les bulletins C.E.C.A., étant donné que ces dernières comprennent les données relatives aux apprentis qui, au contraire, sont exclus des calculs de la présente enquête.

Catégories d'ouvriers considérées

On a pris en considération les travailleurs salariés exécutant des travaux manuels.

Sont donc incluses les catégories ci-après :

- les ouvriers à la production,
- les ouvriers à l'entretien,
- les chefs d'équipe et les contremaîtres participant aux travaux manuels (pays du Benelux et Allemagne),
- les ouvriers (travailleurs manuels) payés au mois,
- les ouvriers affectés aux entrepôts, à l'emballage, à l'expédition,
- les ouvriers non affectés à la production (par exemple messagers, concierges, chauffeurs),
- les ouvriers à temps réduit (sauf en Allemagne),
- les ouvriers saisonniers,
- les ouvriers occasionnels,
- les ouvriers travaillant en équipe ou assurant un travail continu,
- les monteurs occupés au dehors du lieu où l'enquête est effectuée,
- les ouvriers mineurs d'âge,
- les ouvriers ayant travaillé partiellement pour des raisons d'ordre personnel,
- les ouvriers ayant travaillé partiellement en raison de la diminution ou de la suspension du travail.

copre gli stabilimenti che occupano come minimo 10 operai.

Per le industrie della C.E.C.A. (siderurgia, miniere di carbone e di ferro) i dati sono tratti — per tutti i paesi — dalle indagini di tipo censimentario effettuate per conto dell'Alta Autorità. Si avverte in proposito che per le miniere di carbone tali indagini non si riferiscono ai mesi di aprile e di ottobre ma, rispettivamente, ai trimestri aprile-giugno e ottobre-dicembre. Si avverte inoltre che per le miniere di carbone e le miniere di ferro i dati riportati nella presente pubblicazione possono differire da quelli figuranti nei bollettini C.E.C.A., poiché questi ultimi comprendono i dati relativi agli apprendisti che sono invece esclusi dai calcoli per la presente indagine.

Categorie di operai considerate

Sono presi in considerazione i lavoratori dipendenti che esplicano lavori manuali.

Sono quindi incluse le seguenti categorie :

- gli operai alla produzione,
- gli operai alla manutenzione,
- i capisquadra ed i capomastri che partecipano al lavoro manuale (paesi del Benelux e Germania),
- gli operai (lavoratori manuali) pagati a mese,
- gli operai addetti ai depositi, all'imballaggio, alla spedizione,
- gli operai non addetti alla produzione (fattorini, portieri, autisti),
- gli operai occupati a tempo ridotto (salvo per la Germania),
- gli operai stagionali,
- gli operai occasionali,
- gli operai che lavorano in squadra o compiono un lavoro continuo,
- i meccanici occupati fuori del luogo di rilevazione,
- gli operai minorenni,
- gli operai che hanno lavorato parzialmente per motivi personali,
- gli operai che hanno lavorato parzialmente a causa di una diminuzione o della sospensione del lavoro.

Zaken en heeft zij betrekking op alle vestigingen met ten minste 10 arbeiders.

Voor de E.G.K.S.-industrieën (ijzer- en staalindustrie, kolenmijnen en ijzermijnen) zijn de gegevens voor alle landen ontleend aan de voor rekening van de Hoge Autoriteit gehouden volledige enquêtes. In dit verband zij erop gewezen dat deze enquêtes, wat de kolenmijnen betreft, niet op de maanden april en oktober, doch op de kwartalen april-juni resp. oktober-december betrekking hebben. Bovendien zij opgemerkt dat de in de onderhavige publikatie vermelde gegevens betreffende de kolenmijnen en ijzermijnen van de in de E.G.K.S.-bulletins voorkomende cijfers kunnen afwijken, aangezien bij de berekening van laatstgenoemde cijfers rekening is gehouden met de leerlingen, hetgeen bij de berekeningen van de onderhavige enquête niet het geval is.

Beschouwde categorieën van arbeiders

Er is rekening gehouden met de werknemers die handarbeid verrichten.

Hieronder vallen derhalve de volgende categorieën:

- produktie-arbeiders,
- arbeiders bij de onderhoudsdiensten,
- ploegbazen die zelf handarbeid verrichten (Benelux-landen en Duitsland),
- per maand betaalde handarbeiders,
- arbeiders werkzaam bij de opslag, de verpakking, de verzending,
- arbeiders die niet in de produktie-afdelingen werken (b.v. bodes, portiers, chauffeurs),
- part-time-arbeiders (behalve in Duitsland (BR)),
- seizoenarbeiders,
- losse arbeiders,
- arbeiders die in ploegdienst werken of continu-arbeid verrichten,
- montage-arbeiders werkzaam buiten de vestiging waar de enquête wordt gehouden,
- minderjarige arbeiders,
- arbeiders die om persoonlijke redenen slechts gedeeltelijk hebben gewerkt,
- arbeiders die wegens vermindering of stilstand van het werk slechts gedeeltelijk hebben gewerkt.

Ausgeklammert werden dagegen:

- die Vorarbeiter und Meister, die eine Kontrolltätigkeit ausüben,
- die Lehrlinge, die mit dem Betrieb durch einen Lehrvertrag verbunden sind (selbst, wenn sie in der Produktion tätig sind),
- die mithelfenden Familienangehörigen,
- die Heimarbeiter.

Ferner werden ausgeklammert die Arbeiter, die wegen teilweiser Arbeitsunfähigkeit einen verminderten Lohn beziehen.

Da die Erfassung oder Nichterfassung der nachstehend genannten Gruppen von Arbeitern den durchschnittlichen Stundenverdienst nicht beeinflusst, können sie je nach Land entweder berücksichtigt werden oder nicht:

- die während des Erfassungszeitraumes neu eingestellten, entlassenen oder ausgeschiedenen Arbeiter,
- die Arbeiter, die wegen Krankheit oder Unfall nur teilweise gearbeitet haben,
- die Arbeiter, die wegen eines Arbeitskonfliktes nur teilweise gearbeitet haben,
- die Arbeiter im Baugewerbe, die wegen Urlaubs nur teilweise gearbeitet haben.

Verdienstbestandteile

Bei der Erhebung werden folgende Lohnbestandteile, vor Abzug der einbehaltenen Beträge für Steuern, für Arbeitnehmerbeiträge zur sozialen Sicherheit und für Geldbußen, berücksichtigt:

- direkter Zeitlohn,
- direkter Leistungslohn,
- Leistungszulagen (Produktionsprämien),
- Fleißprämien, Regelmäßigkeitsprämien und Prämien für längere Unternehmenszugehörigkeit,
- Gefahren-, Schmutz- und Erschwerniszulagen,
- Zuschläge für Überstunden,
- Zuschläge für Nachtarbeit,
- Zuschläge für Sonntagsarbeit,
- Zuschläge für Gruppenarbeit und für Schichtarbeit,
- tarifliches oder freiwillig gewährtes Kindergeld.

Sont au contraire exclus :

- les chefs d'équipe et les contremaitres effectuant un travail de contrôle,
- les apprentis liés à l'entreprise par un contrat d'apprentissage (même s'ils sont affectés à la production),
- les membres de la famille travaillant dans l'entreprise,
- les travailleurs à domicile.

Sont également exclus les ouvriers qui perçoivent un salaire réduit en raison d'une incapacité partielle de travail.

Etant donné que le fait d'inclure ou d'exclure les catégories de travailleurs indiquées ci-après n'est pas en mesure d'influencer le niveau du gain horaire moyen, ces catégories peuvent, suivant les pays, être ou ne pas être prises en considération :

- les ouvriers embauchés, licenciés ou ayant démissionné au cours de la période du relevé,
- les ouvriers ayant travaillé partiellement pour cause de maladie ou d'accident,
- les ouvriers ayant travaillé partiellement parce qu'ils étaient impliqués dans un conflit du travail,
- les ouvriers du bâtiment qui ont travaillé partiellement en raison de congés.

Eléments du gain

On a tenu compte des éléments suivants de la rémunération, avant déduction des retenues pour impôts, pour cotisations des ouvriers à la sécurité sociale et pour amendes :

- le salaire direct au temps,
- le salaire direct à la tâche,
- les primes de rendement (de production),
- les primes d'assiduité, de régularité et d'ancienneté,
- les primes pour travaux dangereux, salissants et pénibles,
- les majorations pour travail supplémentaire,
- les majorations pour travail nocturne,
- les majorations pour travail du dimanche,
- les majorations pour travail d'équipe, pour travail continu,
- les allocations pour enfants à charge accordées sur la base des conventions collectives ou accordées spontanément.

Sono invece esclusi :

- i capisquadra ed i capomastri che compiono un lavoro di controllo,
- gli apprendisti legati all'impresa da un contratto di apprendistato (anche se addetti alla produzione),
- i coadiuvanti familiari,
- i lavoratori a domicilio.

Sono esclusi inoltre gli operai che percepiscono un salario ridotto a causa di inabilità parziale al lavoro.

Dato che l'inclusione o l'esclusione delle categorie di operai qui appresso indicate non è tale da influenzare il livello della retribuzione oraria media, tali categorie possono essere incluse o escluse nelle elaborazioni, a seconda dei paesi :

- gli operai assunti, licenziati o dimissionari durante il periodo di rilevazione,
- gli operai che hanno lavorato parzialmente per causa di malattia o d'infortunio,
- gli operai che hanno lavorato parzialmente perché implicati in conflitto di lavoro,
- gli operai dell'edilizia che hanno lavorato parzialmente perché in ferie.

Elementi della retribuzione

Sono inclusi nelle rilevazioni i seguenti elementi della retribuzione, al lordo delle ritenute per imposte, per contributi operai alla sicurezza sociale e per ammende :

- il salario diretto a tempo,
- il salario diretto a cottimo,
- i premi di rendimento (di produzione),
- i premi di assiduità, di regolarità e di anzianità,
- i premi per lavori pericolosi, insudicianti e disagiati,
- le maggiorazioni per ore di straordinario,
- le maggiorazioni per lavoro notturno,
- le maggiorazioni per lavoro domenicale,
- le maggiorazioni per lavoro di squadra, per lavoro continuo normale,
- gli assegni per figli a carico accordati in base a contratti collettivi o spontaneamente concessi.

Uitgesloten zijn daarentegen :

- ploegbazen die controlewerkzaamheden verrichten,
- leerlingen die aan de onderneming door een leercontract zijn verbonden (zelfs als zij in de produktie werkzaam zijn),
- de medewerkende gezinsleden,
- thuisarbeiders.

Bovendien zijn uitgesloten de arbeiders die wegens gedeeltelijke arbeidsongeschiktheid een verminderd loon ontvangen.

Gezien het feit dat opnemings of uitsluiting van de navolgende groepen arbeiders geen invloed uitoefent op het peil van het gemiddelde uurloon, kunnen deze groepen naar gelang van het land al dan niet in aanmerking worden genomen :

- gedurende de periode van het onderzoek aangenomen, ontslagen of ontslag genomen hebbende arbeiders,
- arbeiders die wegens ziekte of ongeval slechts gedeeltelijk hebben gewerkt,
- de arbeiders die slechts gedeeltelijk hebben gewerkt omdat zij betrokken waren bij een arbeidsgeschil,
- de bouwvakarbeiders die wegens verlof slechts gedeeltelijk hebben gewerkt.

Bestanddelen van het loon

In de enquête zijn, zonder aftrek van de bedragen voor belastingen, voor bijdragen van de arbeiders aan de sociale zekerheid en voor boeten, de volgende loonbestanddelen opgenomen :

- direct tijdloon,
- direct stukloon,
- prestatiepremies, produktiepremies,
- stiptheids- en regelmatigheidspremies en premies voor langdurig dienstverband,
- premies voor gevaarlijk, vuil en zwaar werk,
- toeslagen voor overuren,
- toeslagen voor nachtarbeid,
- toeslagen voor zondagsarbeid,
- toeslagen voor ploegenarbeid en continu-arbeid,
- op grond van de collectieve arbeidsovereenkomsten uitgekeerde of vrijwillig verleende kinderbijlagen.

In einigen Ländern werden auch die Vergütungen für Urlaub und andere Arten von Abwesenheit aus individuellen Gründen erfaßt: Hierdurch wird jedoch das Niveau des durchschnittlichen Stundenverdienstes nicht beeinflußt, weil bei der Berechnung der Stundenverdienste — für diese Länder — die entsprechende Zahl von bezahlten Ausfallstunden berücksichtigt wird (vgl. hierzu weiter unten „Aufbereitung der Ergebnisse“).

So werden in der Bundesrepublik Deutschland die Urlaubsvergütungen, die Fest- und Feiertagsvergütungen und die Lohnfortzahlungen bei kurzfristiger Arbeitsversäumnis, Krankheit oder Arbeitsunfall und in Belgien, den Niederlanden und Luxemburg die Vergütungen für Sonderurlaub und sonstige Arbeitsversäumnisse der Arbeiter erfaßt.

Nicht in die Berechnung des Arbeitsverdienstes einbezogen werden dagegen in allen Ländern:

- die gesetzlichen Familienzulagen,
- die Naturalleistungen,
- die Prämien, Gratifikationen und Gewinnbeteiligungen, die nicht systematisch bei jeder Löhnung ausgezahlt werden,
- die Entschädigungen für Berufskleidung und Arbeitsgeräte,
- die Fahrtkostenentschädigungen,
- die außer dem Lohn für tatsächlich geleistete Arbeit gezahlten Entschädigungen für Montagetarbeiter im Außendienst.

Aufbereitung der Ergebnisse

Die Aufbereitung der Angaben obliegt den bereits erwähnten zuständigen Stellen der einzelnen Länder (vgl. „Erfassungsmethode“). Der durchschnittliche Stundenverdienst ergibt sich für jede Industrie und — gegebenenfalls — für jedes Gebiet aus der Division der Summe der bezahlten Arbeitslöhne durch die entsprechende Zahl von Arbeitsstunden. Hierbei werden grundsätzlich die tatsächlich geleisteten Arbeitsstunden berücksichtigt. In der Bundesrepublik Deutschland werden jedoch auch die nicht geleisteten, aber bezahlten Arbeitsstunden mitgezählt, sofern die hierfür gewährten Vergütungen und Löhne bei der Ermittlung der Arbeitsverdienste mit erfaßt worden sind. In gleicher Weise wird in Belgien, in den Nieder-

Pour certains pays on considère également les versements relatifs aux congés et autres absences individuelles des ouvriers : cela ne risque pas d'influencer le niveau de la rémunération horaire moyenne, étant donné que dans le calcul des montants horaires, on tient compte — pour ces pays — du nombre correspondant d'heures d'absence rémunéré (voir plus loin « élaboration des résultats »).

C'est ainsi que, pour la république fédérale d'Allemagne, on a pris en considération la rémunération des congés, des jours fériés, des absences de brève durée pour maladie ou accident des ouvriers et en Belgique, aux Pays-Bas et au Luxembourg la rémunération des congés occasionnels et autres absences des ouvriers.

Sont au contraire exclus dans tous les pays, du calcul de la rémunération :

- les allocations familiales légales,
- les avantages en nature,
- les primes, les gratifications et les participations aux bénéfices qui ne sont pas versées systématiquement pour chaque période de paie,
- les indemnités pour vêtements et équipements de travail,
- les indemnités de déplacement,
- les indemnités accordées, en plus du salaire pour travail effectif, aux monteurs occupés au dehors.

Élaboration des résultats

L'élaboration des données est effectuée par les services responsables déjà cités des différents pays. Le montant horaire moyen de la rémunération résulte pour chaque industrie et — le cas échéant — pour chaque région, du rapport entre le montant global des rémunérations versées aux ouvriers et le nombre correspondant d'heures de travail. Pour ces dernières, c'est le nombre d'heures de travail réellement effectuées qui est pris en compte. Pour la république fédérale d'Allemagne cependant, on a également compté les heures non travaillées mais rétribuées, lorsque les salaires relatifs à ces heures sont compris dans le montant des rémunérations relevées. Un processus analogue a été adopté en Belgique, aux

Per alcuni paesi vengono considerati anche i pagamenti per congedi ed altre assenze individuali degli operai: detta inclusione non è tale comunque da influenzare il livello della retribuzione oraria media, in quanto nel calcolo degli importi orari si tiene conto — per questi paesi — del corrispondente numero di ore di assenza retribuite (vedere in proposito, più avanti: « elaborazione dei risultati »).

È così che, per la Repubblica federale di Germania, vengono considerati i pagamenti per ferie e festività e per assenze di breve durata, di malattia o di infortuni degli operai e per il Belgio, i Paesi Bassi ed il Lussemburgo vengono considerati i pagamenti per congedi occasionali ed altre assenze individuali degli operai.

Sono invece esclusi, in tutti i paesi, dal computo della retribuzione:

- gli assegni familiari legali,
- le erogazioni in natura,
- i premi, le gratifiche e le partecipazioni agli utili, che non sono versati sistematicamente ogni periodo di paga,
- le indennità per abiti e attrezzi di lavoro,
- le indennità di viaggio,
- le indennità accordate oltre al salario per lavoro effettivo ai meccanici occupati fuori del luogo di rilevazione.

Elaborazione dei risultati

L'elaborazione dei dati viene effettuata dai già indicati organismi responsabili dei diversi paesi. L'importo orario medio della retribuzione viene ottenuto, per ciascuna industria e — ove del caso — per ciascuna regione, mediante rapporto tra l'ammontare globale delle retribuzioni versate agli operai ed il corrispondente numero di ore di lavoro. Per quanto riguarda queste ultime, viene preso in considerazione, in linea di principio, il numero di ore di lavoro effettivamente prestate. Per la Repubblica federale di Germania, tuttavia, sono computate anche le ore non lavorate ma retribuite, quando i salari relativi a tali ore sono compresi nell'ammontare delle retribuzioni rilevate. Analogo procedimento è seguito in Bel-

Sommige landen nemen ook betalingen voor vakantie en ander individueel verzuim van de arbeiders op; dit is echter niet van invloed op het peil van het gemiddelde uurloon, aangezien bij de berekening van de bedragen per uur voor deze landen rekening wordt gehouden met het overeenkomstige aantal betaalde niet-gewerkte uren (zie hieromtrent ook « uitwerking van de resultaten »).

Zo worden voor de Bondsrepubliek Duitsland betalingen voor vakantie en feestdagen en voor kort verzuim wegens ziekte of ongeval en voor België, Nederland en Luxemburg de betalingen voor snipperdagen en ander verzuim van de arbeiders in aanmerking genomen.

In alle landen worden van de berekening van het loon daarentegen uitgesloten:

- wettelijke gezinsbijslagen,
- verstrekkingen,
- premies, gratificaties en aandelen in de winst die niet bij iedere loonbetaling uitgekeerd worden,
- vergoedingen voor werkkleding en gereedschap,
- reisvergoedingen,
- vergoedingen boven het loon voor werkelijk verrichte arbeid, toegekend aan buiten de vestiging tewerkgestelde montage-arbeiders.

Uitwerking van de resultaten

De resultaten werden uitgewerkt door de reeds genoemde verantwoordelijke instanties van de verschillende landen. Het gemiddelde loonbedrag per uur werd voor elke tak van industrie en — eventueel — voor elke streek verkregen door het globale bedrag van de aan de arbeiders betaalde lonen te delen door het overeenkomstige aantal gewerkte uren. Wat deze uren betreft, wordt in beginsel het aantal in werkelijkheid gewerkte uren in aanmerking genomen. Voor de Bondsrepubliek Duitsland is echter ook rekening gehouden met de niet-gewerkte doch betaalde uren, wanneer de op deze uren betrekking hebbende lonen in het bedrag van de beschouwde lonen zijn opgenomen. Dezelfde procedure is gevolgd in België, Nederland en Luxem-

landen und in Luxemburg hinsichtlich Sonderurlaub und begründeten Arbeitsversäumnissen der Arbeiter verfahren ⁽¹⁾.

Der Stundenverdienst für einzelne Industriegruppen und für die Gesamtheit der untersuchten Industrien entspricht dem gewogenen Mittel der für die betreffenden Industrien errechneten Beträge je Stunde. Die Gewichtung beruht in Italien auf der Anzahl der von den Arbeitern tatsächlich geleisteten Arbeitsstunden ⁽²⁾ und bei den anderen Ländern auf der Zahl der Arbeiter. Die gleichen Verfahren werden gegebenenfalls auch für die Ermittlung der nationalen Werte aufgrund regionaler Angaben verwendet.

Bedeutung und Grenzen der Statistik der Stundenverdienste

Die Einheitlichkeit des Erhebungsbereichs und des Systems der Einteilung der Industriezweige ermöglicht aber immerhin den Vergleich der relativen Position (Rang) der Industrien in den einzelnen Ländern, was vor der Harmonisierung nicht möglich war. Außerdem wird sich die Entwicklung der Stundenlöhne in den verschiedenen Ländern auf Gemeinschaftsebene kurzfristig verfolgen lassen.

Freilich ist bei der Verwendung dieser Statistiken über die Effektivlöhne je Stunde eine gewisse Vorsicht am Platze; insbesondere sind folgende Hinweise zu beachten:

a) Die Zusammensetzung der Arbeitskräfte kann von Industrie zu Industrie und von Land zu Land mitunter erheblich variieren. Insbesondere die Spannen zwischen den Männer- und Frauenlöhnen, die Strukturunterschiede (Durchschnittsalter und Berufsalter, berufliche Qualifikation usw.) zwischen der Gruppe der Männer und derjenigen der Frauen spielen zweifellos eine bedeutsame Rolle.

Außerdem enthalten die Stundenverdienste, wie bereits erwähnt, Bestandteile (wie bei-

⁽¹⁾ Es ist klar, daß diese Ausnahmen die Durchschnittswerte nicht nennenswert beeinflussen, weil diese bezahlten Arbeitsversäumnisse sowohl im Zähler (gezahlte Beträge) als auch im Nenner (Zahl der Stunden) des Verhältnisses berücksichtigt werden, nach dem der Stundenverdienst zu ermitteln ist.

⁽²⁾ Da es sich um eine Vollerhebung handelt, werden die allgemeinen Durchschnittswerte berechnet, indem man die gesamte Lohnsumme zur Gesamtstundenzahl in Beziehung setzt.

Pays-Bas et au Luxembourg pour les congés occasionnels et les absences justifiées des ouvriers ⁽¹⁾.

Le montant horaire du gain, relatif à des groupes d'industries et à l'ensemble des industries considérées, correspond à la moyenne pondérée des montants horaires obtenus pour les différentes industries. La pondération est basée, en Italie, sur le nombre d'heures de travail effectivement travaillées par les ouvriers ⁽²⁾ et, pour les autres pays, sur le nombre d'ouvriers. On procède de manière analogue, là où cela est nécessaire, pour la détermination de valeurs nationales à partir de données régionales.

Portée et limites des statistiques sur les gains horaires

L'uniformité du champ d'enquête et du système de classification des activités industrielles permet de comparer la position relative (rang) des industries dans les différents pays, comparaison qui n'était pas possible avant l'harmonisation. Il est en outre possible de suivre à court terme, sur une base communautaire, l'évolution des rémunérations horaires dans les différents pays.

Ces statistiques sur les rémunérations horaires effectives doivent, évidemment, être utilisées avec une certaine prudence, en tenant compte en particulier des considérations ci-après :

a) La composition de la main-d'œuvre peut varier, parfois sensiblement, d'une industrie à l'autre et d'un pays à l'autre. En ce qui concerne en particulier les écarts entre les salaires de la main-d'œuvre masculine et ceux de la main-d'œuvre féminine, les différences de structure (âge moyen et ancienneté de travail, qualification professionnelle, etc.) qui interviennent entre le groupe des hommes et celui des femmes, jouent sans aucun doute un rôle important. Par ailleurs, les gains horaires comprennent,

⁽¹⁾ Il va de soi que ces exceptions n'influent pas de manière appréciable sur les valeurs moyennes, étant donné qu'il est tenu compte de ces absences rémunérées à la fois au numérateur (sommes versées) et au dénominateur (nombre d'heures) du rapport destiné à déterminer le gain horaire.

⁽²⁾ Le relevé étant exhaustif, les moyennes générales sont calculées en rapportant le total des salaires au total des heures.

gio, nei Paesi Bassi e nel Lussemburgo, per quanto attiene ai congedi occasionali o alle assenze giustificate degli operai (1).

L'importo orario della retribuzione relativo a gruppi d'industrie e al complesso delle industrie considerate corrisponde alla media ponderata degli importi orari ottenuti per le singole industrie. La ponderazione è basata, per l'Italia, sul volume di ore di lavoro effettivamente prestate dagli operai (2) e, per gli altri paesi, sul numero di operai. Analogamente, ove del caso, per la determinazione dei valori nazionali a partire da dati regionali.

Portata e limiti delle statistiche sulle retribuzioni orarie

L'uniformità del campo d'indagine e del sistema di classificazione delle attività industriali permette di confrontare la posizione relativa (rango) delle industrie nei diversi paesi, raffronto ovviamente impossibile prima dell'armonizzazione. È inoltre possibile seguire a breve termine, su base comunitaria, l'evoluzione delle retribuzioni orarie nei diversi paesi.

L'utilizzazione di queste statistiche sulle retribuzioni orarie deve essere effettuata, naturalmente, con una certa cautela, tenendo conto in particolare delle seguenti avvertenze :

a) La composizione della manodopera varia, talora sensibilmente, tra l'una e l'altra industria e tra l'un paese e l'altro. Per quanto riguarda, in particolare, gli scarti tra i salari della manodopera maschile e quelli della manodopera femminile, le differenze di struttura (età media ed anzianità di lavoro, qualificazione professionale, ecc.) che intercorrono tra il gruppo degli uomini e quello delle donne giocano senza dubbio un ruolo notevole. Inoltre le retribuzioni orarie di fatto comprendono, come

(1) È evidente che queste eccezioni non influiscono in maniera apprezzabile sui valori medi, dato che di queste assenze retribuite si tiene conto sia a numeratore (somme erogate), sia a denominatore (numero di ore) del rapporto destinato a determinare la retribuzione oraria.

(2) Dato che la rilevazione è totale, il calcolo delle medie generali viene praticamente effettuato rapportando l'ammontare globale delle retribuzioni al numero globale di ore prestate.

burg ten aanzien van snipperdagen of gemotiveerd verzuim van de arbeiders (1).

Het loonbedrag per uur voor bepaalde groepen van industrieën en voor alle beschouwde industrieën te zamen komt overeen met het gewogen gemiddelde van de bedragen per uur welke voor de afzonderlijke industrieën zijn verkregen. De wegingscoëfficiënten worden in Italië gevormd door het aantal uren dat de arbeiders werkelijk hebben gewerkt (2), en in de andere landen door het aantal arbeiders. Voor zover nodig wordt bij de bepaling van nationale cijfers op grond van regionale gegevens op dezelfde wijze te werk gegaan.

Draagwijdte en grenzen van de statistieken inzake de uurlonen

De eenvormigheid van het onderzoeksgebied en van de classificatie der industriële activiteiten maakt het mogelijk de relatieve positie (rang) van de industrieën in de diverse landen onderling te vergelijken, hetgeen vóór de harmonisatie niet mogelijk was. Bovendien zal het mogelijk zijn de ontwikkeling van de uurlonen in de diverse landen op korte termijn en op communautaire basis te volgen.

Deze statistieken inzake de werkelijke uurlonen moeten evenwel met een zekere omzichtigheid worden gehanteerd. In het bijzonder dient met de volgende opmerkingen rekening te worden gehouden :

a) De samenstelling van het personeel loopt van industrie tot industrie en van land tot land soms aanzienlijk uiteen. Wat in het bijzonder de verschillen tussen de lonen van de mannelijke en die van de vrouwelijke arbeidskrachten betreft, spelen de structuurverschillen (gemiddelde leeftijd en anciënniteit, beroepsniveau, enz.) welke tussen de beide groepen bestaan, ongetwijfeld een belangrijke rol. Bovendien omvatten de uurlonen, zoals reeds is gezegd, diverse bestanddelen (zoals stukloon, presta-

(1) Vanzelfsprekend hebben deze uitzonderingen geen grote invloed op de gemiddelde waarden, omdat met dit betaalde verzuim zowel in de teller (betaalde bedragen) als in de noemer (aantal uren) van de breuk welke het uurloon moet aangeven, rekening is gehouden.

(2) Daar de waarnemingen volledig zijn, worden de algemene gemiddelden berekend door het totale loonbedrag te delen door het totale aantal uren.

spielsweise den Stücklohn, die Leistungsprämien, die Zulagen für Überstunden usw.), die einen Entlohnungsabstand zwischen Männern und Frauen infolge der qualitativen und quantitativen Unterschiede der weiblichen Arbeit — sei es aus gesetzlichen oder physiologischen Gründen — nach sich ziehen. Es ist nämlich bekannt, daß Frauen — aufgrund ihrer Aufgaben in der Familie — oft keine Überstunden machen können, daß ihre Abwesenheitsquote größer ist und daß ihnen Nachtarbeit gesetzlich untersagt wird.

- b) Für die Vergleiche von Land zu Land sind ferner einige Umstände zu berücksichtigen, die mitunter das durchschnittliche Niveau des Stundenlohnes, wenn auch geringfügig, beeinflussen können, z.B. die Tatsache, daß der Eintritt der Jugendlichen in das Arbeitsleben (Mindestberufsalter) von Land zu Land unterschiedlich festgelegt ist, daß die Dauer von Saisonarbeiten differieren kann, daß die freiwilligen und vertraglichen Kinderbeihilfen in den einzelnen Ländern unterschiedlich hoch sind, daß in Frankreich die Bezugszeit nicht in die Monate April und Oktober fällt, sondern sich auf das Ende der Monate März und September erstreckt, daß schließlich die wegen Abwesenheit aus persönlichen Gründen bezahlten, aber nicht geleisteten Stunden in den einzelnen Ländern unterschiedlich behandelt werden. Außerdem muß daran erinnert werden, daß die in der vorliegenden Statistik nicht berücksichtigten Lohnbestandteile je nach Land eine unterschiedliche Bedeutung besitzen, wie die verschiedentlich erwähnten Erhebungen über Löhne und Lohnnebenkosten gezeigt haben.

ERGEBNISSE

Die Ergebnisse der Untersuchung über jedes einzelne Land als Ganzes sind in den Tabellen 1 bis 6, die Ergebnisse nach Gebieten in den Tabellen 8 bis 11 wiedergegeben.

Zur Erleichterung der Vergleiche sowie insbesondere zur Vermeidung eines allzu häufigen und

comme on l'a déjà dit, des éléments (tels que le salaire à la tâche, les primes de rendement, les majorations pour travail supplémentaire, etc.) qui entraînent un écart de rémunération entre hommes et femmes en raison des différences de qualité et de quantité du travail féminin, dues à des causes soit législatives, soit physiologiques. On sait en effet que les femmes — étant donné leurs fonctions au sein de la famille — ne peuvent pas, souvent, effectuer du travail supplémentaire — tout en ayant un plus grand absentéisme — et que la loi leur interdit le travail nocturne.

- b) En ce qui concerne les comparaisons entre un pays et l'autre, il convient en outre de ne pas oublier certaines circonstances capables parfois d'influer, même si ce n'est que légèrement, sur les niveaux moyens de la rémunération horaire, par exemple le fait que l'accession des jeunes au travail (âge minimum) soit réglementée diversement d'un pays à l'autre, que la durée de l'activité saisonnière puisse varier, que les allocations familiales bénévoles et conventionnelles aient une importance différente dans les différents pays, qu'en France, la période de référence ne soit pas comprise dans les mois d'avril et d'octobre mais porte sur la fin des mois de mars et de septembre; qu'enfin, les heures payées mais non travaillées par suite d'absences individuelles des ouvriers, ne soient pas traitées de la même manière dans tous les pays. Il faut par ailleurs rappeler que les éléments de la rémunération non considérés dans la présente statistique ont une importance variable d'un pays à l'autre, comme l'ont montré les enquêtes sur les salaires et charges patronales afférentes plusieurs fois mentionnées.

RÉSULTATS

Les résultats globaux par pays figurent aux tableaux 1 à 6, les résultats par région aux tableaux 8 à 11.

Pour faciliter les comparaisons et éviter notamment de devoir se reporter trop souvent aux publi-

già detto, quegli elementi della retribuzione (quali cottimi, premi di produzione, maggiorazioni per lavoro straordinario, ecc.) che determinano uno scarto retributivo tra i due sessi in relazione alla diversità qualitativa e quantitativa delle prestazioni delle donne, dovuta a cause sia legislative che fisiologiche. Come è noto, anche per le esigenze connesse con le funzioni che le donne svolgono in seno alla famiglia, le stesse, oltre che essere soggette ad un maggior assenteismo, non sempre sono in grado di svolgere lavoro straordinario o festivo mentre, per legge, è loro vietato di svolgere lavoro notturno.

b) Per quanto riguarda le comparazioni tra un paese e l'altro bisogna inoltre tener presenti alcune circostanze che potrebbero talora, pur lievemente, influire sui livelli medi della retribuzione oraria, quali il fatto che l'accesso dei giovani al lavoro (età minima lavorativa) è regolato diversamente da paese a paese; che i periodi di intensificazione delle attività stagionali possono differire; che gli assegni familiari contrattuali o liberamente accordati hanno una importanza diversa nei vari paesi; che in Francia il periodo di riferimento non è compreso nei mesi di aprile ed ottobre, ma copre la fine dei mesi di marzo e settembre; che infine le ore pagate ma non lavorate per assenze individuali degli operai sono trattate in maniera diversa nei diversi paesi. Bisogna peraltro ricordare che gli elementi della retribuzione non considerati nella presente statistica assumono un'importanza variabile da un paese all'altro, come hanno mostrato le indagini sulle retribuzioni ed oneri sociali inerenti già più volte menzionate.

RISULTATI

I risultati dell'indagine relativi al complesso di ciascun paese sono riportati nelle tabelle da 1 a 6; i risultati per regione nelle tabelle da 8 a 11.

Per agevolare i confronti ed evitare, in particolare, di dover troppo spesso ricorrere alla consultazione

tiepremies, verhoging wegens overuren, enz.) die een loonverschil tussen mannen en vrouwen met zich brengen wegens de om wettelijke of fysiologische redenen kwalitatief en kwantitatief verschillende arbeid die door vrouwen wordt verricht. Zoals bekend zijn de vrouwelijke werknemers in verband met hun functie in het gezin dikwijls niet in staat overuren te maken, terwijl zij ook een groter verzuim hebben en nachtarbeid hun bij de wet verboden is.

b) Bij vergelijkingen tussen de diverse landen moet bovendien rekening worden gehouden met enkele omstandigheden welke soms een zij het ook geringe invloed kunnen uitoefenen op het gemiddelde peil van het uurloon, zoals b.v. het feit dat het tijdstip waarop jongeren kunnen gaan werken (minimumleeftijd) van land tot land uiteenlopend geregeld is, dat de lengte van de periode waarin seizoenarbeid wordt verricht uiteen kan lopen, dat de vrijwillige en bij c.a.o. vastgestelde gezinsbijslagen in de verschillende landen niet even hoog zijn, dat in Frankrijk de referentieperiode niet in april en oktober maar aan het einde van de maanden maart en september valt, dat ten slotte de wegens individueel verzuim van de arbeiders niet-gewerkte maar toch betaalde uren in de diverse landen verschillend worden behandeld. Overigens zij eraan herinnerd dat de in deze statistieken niet in aanmerking genomen bestanddelen van het loon in alle landen niet even belangrijk zijn, zoals is gebleken uit de reeds herhaaldelijk genoemde enquêtes over de lonen en de daarmee verband houdende werkgeverslasten.

RESULTATEN

De resultaten van de enquête met betrekking tot ieder land in zijn geheel zijn weergegeven in de tabellen 1 t/m 6, de resultaten per gebied in de tabellen 8 t/m 11.

Om de vergelijkingen te vergemakkelijken en in het bijzonder het te vaak naslaan van vroegere

lästigen Nachschlagens in früheren Veröffentlichungen sind in den Tabellen 1 bis 6 ferner die jeweiligen Ergebnisse für April und Oktober 1964 und für April 1965 angegeben, während die Tabelle 7 die Entwicklung der Verdienste in diesem Zeitraum widerspiegelt ⁽¹⁾

Nachstehend sind die durchschnittlichen Steigerungssätze für die Gesamtindustrie wiedergegeben; außerdem werden jene Industriezweige (Nr. der NICE) aufgeführt, in denen die stärkste bzw. die schwächste Veränderung verzeichnet sind.

cations précédentes, on a reporté également dans les tableaux 1 à 6 les résultats des mois d'avril et d'octobre 1964, et d'avril 1965, tandis que dans le tableau 7 on a retracé l'évolution des gains au cours de la période considérée ⁽¹⁾.

Ci-après on a mis en évidence les augmentations moyennes enregistrées pour l'ensemble des industries; on a mentionné en outre les branches (n° de la N.I.C.E.) pour lesquelles les variations minima et maxima ont été constatées :

Entwicklung des Stundenverdienstes (Zusammenfassung)
Évolution du gain horaire (données récapitulatives)

Land Pays	Oktober / Octobre / Ottobre 1965				
	April / Avril / Aprile 1964				
	Allg. Durchschnitt Moyenne générale Media générale Alg. gemiddelde	Minimum		Maximum	
%	%	N.I.C.E. (1) No.	%	N.I.C.E. (1) No.	
Deutschland (BR)	+ 14,0	+ 9,6 + 11,0	121 4	+ 22,5	28
France ⁽²⁾	+ 8,7	+ 5,0	23	+ 19,9	19
Italia	+ 14,6	+ 3,1	4	+ 29,4	22
Niederland	+ 12,8	+ 8,5	111	+ 23,6	32
Belgique-België	+ 13,4	+ 7,8	353,1	+ 22,5	21
Luxembourg	+ 7,1	- 2,2	35	+ 32,3	31

(1) Nummer des Industriezweigs nach der NICE (vgl. folgende Tabellen).
Numéro de la branche suivant la N.I.C.E. (voir tableaux ci-après).

(2) Die Erhebung bezieht sich für Frankreich auf die Monate März und September anstelle von April und Oktober.
Pour la France, le relevé porte sur les mois de mars et septembre au lieu d'avril et d'octobre.

(1) Was diese Indizes betrifft, so muß daran erinnert werden, daß die Entwicklung der durchschnittlichen Stundenverdienste von strukturellen und saisonalen Faktoren beeinflusst werden kann. Dieser Einfluß ist besonders bemerkenswert in jenen Fällen (Italien), wo die allgemeinen Durchschnitte nicht nach einem mehr oder weniger konstanten Gewichtungsschema (Belegschaftszahlen) berechnet werden, sondern aufgrund der Gesamtzahl der von den Arbeitern tatsächlich geleisteten Stunden automatisch gewichtet werden (siehe Seite 18, erster Absatz).

(1) En ce qui concerne ces indices, il faut rappeler que l'évolution du gain horaire moyen peut être influencée par des facteurs structurels et saisonniers. Cette influence est particulièrement sensible dans les cas (Italie) où les moyennes générales ne sont pas basées sur un schéma de pondération plus ou moins constant (nombre des effectifs), mais sont autopondérées sur la base du volume global des heures effectivement prestées par les ouvriers (voir page 18, premier alinéa).

di pubblicazioni precedenti, nelle tabelle da 1 a 6 sono stati riportati anche i risultati relativi all'aprile ed all'ottobre 1964 e all'aprile 1965, mentre nella tabella 7 è stata indicata l'evoluzione delle retribuzioni nel corso del periodo considerato ⁽¹⁾.

Qui appresso sono messi in evidenza gli aumenti medi registrati per l'insieme delle industrie; sono inoltre indicati i rami (No. della N.I.C.E.) per i quali sono state riscontrate le variazioni minime e massime :

publikaties te vermijden, zijn in de tabellen 1 t/m 6 eveneens de resultaten met betrekking tot april en oktober 1964 en april 1965 opgenomen, terwijl tabel 7 de ontwikkeling van de verdiensten in dit tijdvak weerspiegelt ⁽¹⁾.

Hieronder heeft men de gemiddelde genoteerde verhogingen voor de industrieën tezamen in het licht gesteld; bovendien werden de industrietakken (nr van de N.I.C.E.) vermeld voor welke de minimum en de maximum variabelen zijn geconstateerd :

Evoluzione della retribuzione oraria (dati riepilogativi)
Ontwikkeling van de uurverdienste (samenvatting)

Oktober / Octobre / Ottobre 1965					Oktober / Octobre / Ottobre 1965					Paese Land
Oktober / Octobre / Ottobre 1964					April / Avril / Aprile 1965					
Allg. Durchschn. Moyenne générale Media générale Alg. gemiddelde	Minimum		Maximum		Allg. Durchschn. Moyenne générale Media générale Alg. gemiddelde	Minimum		Maximum		
	%	N.I.C.E. (1) No.	%	N.I.C.E. (1) No.		%	%	N.I.C.E. (1) No.	%	N.I.C.E. (1) No.
+ 9,0	+ 4,2	121	+ 13,5	28	+ 4,1	- 1,5	341	+ 8,4	28	Deutschland (BR)
	+ 6,6	34 + 38								
+ 5,6	+ 2,9	29	+ 14,4	13	+ 3,3	+ 0,0	29	+ 8,6	14	France
						+ 0,7	11			
						+ 0,9	26			
+ 5,8	+ 1,0	4	+ 17,9	13	+ 1,6	- 8,6	12	+ 19,0	13	Italia
+ 8,9	+ 6,6	111	+ 12,4	26	+ 2,3	- 0,7	34	+ 10,3	19	Nederland
						- 1,5	341			
+ 8,1	+ 2,4	20 A	+ 13,4	32	+ 3,1	+ 1,8	32	+ 6,8	21	Belgique-België
						+ 1,6	33			
+ 7,0	+ 4,5	26	+ 24,7	29	+ 4,2	+ 1,5	26	+ 14,2	31	Luxembourg

(1) Numero del ramo d'industria secondo la N.I.C.E. (vedere tabelle seguenti).

Aantal industriële bedrijfstakken volgens de N.I.C.E. (zie navolgende tabellen).

(2) Per la Francia, la rilevazione si riferisce ai mesi di marzo e settembre e non di aprile ed ottobre.

Voor Frankrijk heeft het overzicht betrekking op de maanden maart en september in plaats van april en oktober.

⁽¹⁾ Per quanto riguarda questi indici bisogna ricordare che la retribuzione oraria media può essere influenzata da fattori strutturali e stagionali. Detta influenza è particolarmente sensibile nei casi (Italia) in cui le medie generali non sono basate su uno schema di ponderazione più o meno costante (numero degli effettivi), ma sono autoponderate sulla base del volume globale delle ore effettivamente prestate dagli operai (cfr. pag. 19, primo capoverso).

⁽¹⁾ Wat deze indexcijfers betreft, moet eraan worden herinnerd dat de ontwikkeling van de gemiddelde uurverdienste door structurele en seizoenfactoren kan worden beïnvloed. Deze invloed is bijzonder merkbaar in die gevallen (Italië) waar het algemeen gemiddelde niet op een min of meer constant wegingsschema (aantal werknemers) is gebaseerd, maar op basis van het totaal der door de arbeiders daadwerkelijk gewerkte uren automatisch gewogen wordt (zie blz. 19, eerste alinea).

- Wie ersichtlich, liegt in *Deutschland* die Veränderung der Stundenverdienste gegenüber April 1965 je nach Industrie etwa zwischen — 1 und + 8 v.H., bei einer allgemeinen durchschnittlichen Steigerung von 4,1 v.H.; im Verhältnis zum Oktober 1964 haben sich die Verdienste um etwa 4 bis 13 v.H. und im Durchschnitt um 9 v.H. erhöht.
- In *Frankreich* reicht die Steigerung der Stundenverdienste, verglichen mit dem Monat April 1965, je nach Branche von Null bis über 8 v.H. und beträgt im Durchschnitt 3,3 v.H.; gegenüber Oktober 1964 liegt die durchschnittliche Erhöhung bei 5,6 v.H., der Mindest- und der Höchstsatz bei 2,9 bzw. 14,4 v.H.
- In *Italien* ist die Entwicklung gegenüber April 1965 je nach Industriezweig recht unterschiedlich und bewegt sich zwischen — 8 und + 19 v.H., bei einer durchschnittlichen Steigerung von 1,6 v.H. (vgl. S. 22, Fußnote 1). Gegenüber Oktober 1964 sind Erhöhungen zu verzeichnen, die sich zwischen 1 und 18 v.H. bewegen und durchschnittlich 6 v.H. betragen.
- In den *Niederlanden* schwankt die Veränderung der Stundenverdienste gegenüber April 1965 ungefähr zwischen — 1 und + 10 v.H., der Durchschnitt aller Industrien erreicht + 2,3 v.H.; verglichen mit Oktober 1964 sind Steigerungsraten zwischen 6 und 12 v.H. und ein allgemeiner Durchschnitt von 8,9 v.H. festzustellen.
- In *Belgien* beziffern sich die Erhöhungen gegenüber April 1965 auf 1,6 bis 6,8 v.H. bei einem allgemeinen Durchschnitt von 3,1 v.H.; im Vergleich zum Oktober 1964 beträgt die durchschnittliche Erhöhung 8,1 v.H. mit Niederst- bzw. Höchstwerten von 2,4 bzw. 13,4 v.H.
- In *Luxemburg* beträgt die Steigerung gegenüber April 1965 zwischen 1,5 und 14,2 v.H. bei einem allgemeinen Durchschnitt von 4,2 v.H.; gegenüber Oktober 1964 erreicht die durchschnittliche Erhöhung 7 v.H., der geringste und der größte Zuwachs 4,5 bzw. ca. 25 v.H.
- On constate qu'en *Allemagne* les variations des gains horaires par rapport au mois d'avril 1965 se situent entre — 1 % et + 8 % environ, suivant les industries, avec une augmentation moyenne générale de 4,1 %; par rapport au mois d'octobre 1964 les gains ont augmenté entre 4 % et 13 % environ, avec une moyenne de 9 %.
- En *France* les augmentations des gains horaires par rapport au mois d'avril 1965 vont de zéro à plus de 8 %, suivant les branches d'industrie, avec une moyenne générale de 3,3 %; par rapport au mois d'octobre 1964 l'augmentation moyenne est de 5,6 %, avec un minimum de 2,9 % et un maximum de 14,4 %.
- En *Italie* l'évolution par rapport au mois d'avril 1965 est assez variable suivant les branches, se situant entre — 8 % et + 19 %, avec une augmentation moyenne de 1,6 % (voir (note 1, page 22). Par rapport au mois d'octobre 1964 on enregistre des augmentations qui varient entre 1 % et 18 % avec une moyenne générale d'environ 6 %.
- Aux *Pays-Bas* les variations du gain horaire par rapport au mois d'avril 1965 vont de — 1 % à + 10 % environ, avec une moyenne de + 2,3 % pour l'ensemble des industries; par rapport au mois d'octobre 1964 on enregistre des augmentations variant entre 6 % et 12 % environ, avec une moyenne générale de 8,9 %.
- En *Belgique*, par rapport à avril 1965, les augmentations se chiffrent de 1,6 % à 6,8 % avec une moyenne générale de 3,1 %; par rapport à octobre 1964 l'augmentation moyenne est de 8,1 % avec un minimum de 2,4 % et un maximum de 13,4 %.
- Au *Luxembourg* les augmentations par rapport à avril 1965 varient entre 1,5 % et 14,2 % avec une moyenne générale de 4,2 %; par rapport à octobre 1964, l'augmentation moyenne pour l'ensemble des industries est de 7 % avec un minimum de 4,5 % et un maximum de 25 %.

- Si rileva che in *Germania* l'evoluzione delle retribuzioni orarie rispetto all'aprile 1965 è compresa tra — 1 % e + 8 % circa, a seconda dei rami d'industria, con un aumento medio generale del 4,1 %; rispetto all'ottobre 1964 le retribuzioni sono aumentate dal 4 % al 13 % circa, con una media del 9 %.
- In *Francia*, gli aumenti delle retribuzioni orarie rispetto all'aprile 1965 sono compresi tra zero ed oltre 8 % a seconda dei rami d'industria, con una media generale del 3,3 %; rispetto all'ottobre 1964 l'aumento medio è del 5,6 %, con un minimo del 2,9 % ed un massimo del 14,4 %.
- In *Italia* l'evoluzione rispetto all'aprile 1965 è molto varia secondo i rami d'industria, oscillando tra — 8 % e + 19 % con un aumento medio di 1,6 % (cfr. nota 1 a pag. 23). Rispetto al mese di ottobre 1964 si hanno aumenti compresi tra l'1 % ed il 18 %, con una media generale del 6 % circa.
- Nei *Paesi Bassi*, le variazioni della retribuzione oraria rispetto all'aprile 1965 vanno dal — 1 % al + 10 % circa, con una media di + 2,3 % per l'insieme delle industrie; rispetto al mese di ottobre 1964 si registrano aumenti che variano tra il 6 % ed il 12 % circa, con una media generale dell'8,9 %.
- In *Belgio*, rispetto al mese di aprile 1965, si hanno aumenti tra 1,6 % e 6,8 % con una media generale del 3,1 %; rispetto all'ottobre 1964 l'aumento medio è dell'8,1 %, con un minimo del 2,4 % ed un massimo del 13,4 %.
- Nel *Lussemburgo* gli aumenti rispetto all'aprile 1965 variano tra l'1,5 % ed il 14,2 %, con una media generale del 4,2 %; rispetto all'ottobre 1964 l'aumento medio per l'insieme delle industrie è pari al 7 %, con un minimo del 4,5 % ed un massimo del 25 % circa.
- Voor *Duitsland* liggen de schommelingen in de uurverdiensite ten opzichte van de maand april 1965 tussen ongeveer — 1 % en + 8 % al naar gelang de industrieën, met een gemiddelde algemene stijging van 4,1 %; met betrekking tot de maand oktober 1964 zijn de verdiensten gestegen met ongeveer 4 - 13 %, met een gemiddelde van 9 %.
- Voor *Frankrijk* schommelen de uurverdiensiten ten opzichte van de maand april 1965 tussen nul en 8 % al naar gelang de industrieën, met een algemeen gemiddelde van 3,3 %; met betrekking tot de maand oktober 1964 bedraagt de gemiddelde stijging 5,6 % met een minimum van 2,9 % en een maximum van 14,4 %.
- In *Italië* is de ontwikkeling m.b.t. de maand april 1965 tamelijk verschillend naar gelang van de industrietak, en ligt tussen — 8 % en + 19 % met een gemiddelde stijging van 1,6 % (zie voetnoot 1, blz. 23). T.o.v. de maand oktober 1964 constateert men stijgingen die variëren tussen 1 % en 18 % met een algemeen gemiddelde van ongeveer 6 %.
- In *Nederland* bewegen zich de veranderingen in de uurverdiensiten t.o.v. de maand april 1965 tussen ongeveer — 1 % en + 10 %, met een gemiddelde van + 2,3 % voor alle industrieën tezamen; t.o.v. de maand oktober 1964 noteert men stijgingen tussen ongeveer 6 % en 12 % met een algemeen gemiddelde van 8,9 %.
- Voor *België* liggen de stijgingspercentages met betrekking tot april 1965 tussen 1,6 % en 6,8 % met een algemeen gemiddelde van 3,1 %; t.o.v. oktober 1964 bedraagt de gemiddelde toename 8,1 % met een minimum van 2,4 % en een maximum van 13,4 %.
- In *Luxemburg* schommelt de stijging voor april 1965 tussen 1,5 % en 14,2 % met een algemeen gemiddelde van 4,2 %; t.o.v. oktober 1964 bedraagt de gemiddelde stijging voor alle industrieën tezamen 7 % met een minimum van 4,5 % en een maximum van ongeveer 25 %.

Ergebnisse nach Ländern

Résultats par pays

Risultati per paese

Resultaten per land

Durchschnittlicher Brutto-Stundenverdienst
Gain moyen horaire brut

Retribuzione media oraria lorda
Gemiddelde bruto-uurverdienste

(Pfennig)

N.I.C.E. No.	Industriezweige Branches d'industrie	1964		1965		Rami d'industria Industriële bedrijfstak	N.I.C.E. No.
		April	Oktober	April	Oktober		
11	Feste Brennstoffe Combustibles solides Männer — Hommes	427	449	481	492	Combustibili solidi Vaste brandstoffen Uomini — Mannen	11
	darunter: dont :					di cui : waaronder :	
111(*)	Steinkohle Houille Männer — Hommes					Carbon fossile Steenkolen Uomini — Mannen	111(*)
	a) unter Tage — fond	459	479	504	515	a) all'interno — ondergronds	
	b) über Tag — jour	329	342	368	370	b) all'esterno — bovengronds	
	c) insgesamt — ensemble	423	442	466	474	c) insieme — totaal	
12	Erzbergbau Minerais métalliques Männer — Hommes	390	407	428	449	Minerali metalliferi Ertswinning Uomini — Mannen	12
	darunter: dont :					di cui : waaronder :	
121	Eisenerzbergbau Minerai de fer Männer — Hommes					Minerali ferrosi IJzererts Uomini — Mannen	121
	a) unter Tage — fond	432	453	475	474	a) all'interno — ondergronds	
	b) über Tag — jour	366	384	404	397	b) all'esterno — bovengronds	
	c) insgesamt — ensemble	406	426	446	444	c) insieme — totaal	
13	Erdöl und Erdgas Pétrole brut et gaz naturel Männer — Hommes Frauen — Femmes	381	389	427	434	Petrolio grezzo e gas naturale Aardolie en aardgas Uomini — Mannen Donne — Vrouwen	13
	Insgesamt — Ensemble	381	389	427	434	Insieme — Totaal	
14	Baumaterial Matériaux de construction Männer — Hommes Frauen — Femmes	380	393	415	429	Materiali da costruzione Bouwmaterialen Uomini — Mannen Donne — Vrouwen	14
	Insgesamt — Ensemble	379	392	414	428	Insieme — Totaal	
19	Mineralien Matériaux pour autres usages Männer — Hommes Frauen — Femmes	374	395	408	441	Materiali per usi diversi dalla costr. Andere dan bouwmaterialen Uomini — Mannen Donne — Vrouwen	19
	Insgesamt — Ensemble	291	[310]	—	[302]	Insieme — Totaal	
	Insgesamt — Ensemble	374	395	408	441		
1	1. Bergbau und Gewinnung von Steinen und Erden Industries extractives					1. Industrie estrattive Winning van delfstoffen	1
	Männer — Hommes	417	437	467	480	Uomini — Mannen	
	Frauen — Femmes	270	280	293	300	Donne — Vrouwen	
	Insgesamt — Ensemble	417	437	467	479	Insieme — Totaal	

(*) Trimester April/Juni und Oktober/Dezember. — Freiwillige und vertragliche Familienbeihilfen sind nicht enthalten; diese Beihilfen betragen, nach der Erhebung über die Lohnkosten im Jahre 1965, ungefähr 33 Pfennige je tatsächlich geleistete Arbeitsstunde.

Trimestres avril/juin et octobre/décembre. — Non compris les allocations familiales bénévoles et contractuelles; ces allocations représentaient, d'après l'enquête sur les coûts de la main-d'œuvre relative à l'année 1965, environ 33 pfennigs par heure de travail effectif.

(*) Trimestri aprile/giugno ed ottobre/dicembre. — Non compresi gli assegni per oneri familiari liberamente concessi e contrattuali; tali assegni ammontavano, secondo l'indagine sui costi della manodopera relativa al 1965, a circa 33 pfennig per ora di lavoro effettivo.

Kwartaal april/juni en oktober/december. — Vrijwillige en contractuele gezinstoelagen zijn niet inbegrepen; deze toelagen bedragen volgens de enquête naar de arbeidskosten m.b.t. het jaar 1965 ongeveer 33 pfennig per werkelijk gepresteerd arbeidsuur.

TAB. 1

(Fortsetzung — suite)

(Pfennig)

(Segue — vervolg)

N.I.C.E. No.	Industriezweige Branches d'industrie	1964		1965		Rami d'industria Industriële bedrijfstak	N.I.C.E. No.
		April	Oktober	April	Oktober		
20 A	Öle und Fette Corps gras Männer — Hommes Frauen — Femmes Insgesamt — Ensemble	431 414	446 428	479 460	487 468	Oli e grassi Oliën en vetten Uomini — Mannen Donne — Vrouwen Insieme — Totaal	20 A
20 B	Nahrungs- und Genußmittel Industries alimentaires Männer — Hommes Frauen — Femmes Insgesamt — Ensemble	353 241 309	375 255 329	389 267 342	415 284 366	Industrie alimentari Voedingsmiddelenijverheid Uomini — Mannen Donne — Vrouwen Insieme — Totaal	20 B
21	Getränke Boissons Männer — Hommes Frauen — Femmes Insgesamt — Ensemble	374 254 358	401 268 384	411 278 394	439 299 421	Bevande Dranken Uomini — Mannen Donne — Vrouwen Insieme — Totaal	21
22	Tabakwaren Tabac Männer — Hommes Frauen — Femmes Insgesamt — Ensemble	376 250 280	389 258 292	413 277 313	429 288 328	Tabacco Tabak Uomini — Mannen Donne — Vrouwen Insieme — Totaal	22
23	Textilgewerbe Industrie textile Männer — Hommes Frauen — Femmes Insgesamt — Ensemble	358 287 318	368 294 326	376 301 334	404 323 360	Industria tessile Textielnijverheid Uomini — Mannen Donne — Vrouwen Insieme — Totaal	23
24	Schuhe, Bekleidung und Bettwaren Chaussures, habillement, literie Männer — Hommes Frauen — Femmes Insgesamt — Ensemble	369 273 293	386 283 305	406 297 320	428 317 340	Calzature, abbigl., biancheria per casa Schoenen, kleding, beddegoed e.d. Uomini — Mannen Donne — Vrouwen Insieme — Totaal	24
25	Holz- und Korkverarbeitung Bois et liège	362	381	397	420	Legno e sughero Hout en kurk	25
26	Holzmöbel Meubles en bois Männer — Hommes Frauen — Femmes Insgesamt — Ensemble	264 345	278 364	292 380	308 402	Mobili in legno Houten meubelen Uomini — Mannen Donne — Vrouwen Insieme — Totaal	26
27	Papier und Pappe Papier, articles en papier Männer — Hommes Frauen — Femmes Insgesamt — Ensemble	383 259 339	395 270 352	423 283 375	440 302 395	Carta e articoli di carta Papier en papierwaren Uomini — Mannen Donne — Vrouwen Insieme — Totaal	27
28	Druckerei, Verlagsgewerbe usw. Imprimerie, édition etc. Männer — Hommes Frauen — Femmes Insgesamt — Ensemble	461 273 414	495 296 447	518 305 468	559 333 507	Tipografia, editoria, ecc. Grafische nijverheid, uitgeverijen Uomini — Mannen Donne — Vrouwen Insieme — Totaal	28

TAB. 1

(Fortsetzung — suite)

(Pfennig)

(Segue — vervolg)

N.I.C.E. No.	Industriebranche Branches d'industrie	1964		1965		Rami d'industria Industriële bedrijfstak	N.I.C.E. No.
		April	Oktober	April	Oktober		
29	Leder Cuir Männer — Hommes Frauen — Femmes Insgesamt — Ensemble	374 259 324	393 268 339	414 283 357	431 304 377	Cuoio Leder Uomini — Mannen Donne — Vrouwen Insieme — Totaal	29
30	Gummi, Kunststoff, Chemiefasern Caoutchouc, matières plastiques, fibres artificielles et synthétiques Männer — Hommes Frauen — Femmes Insgesamt — Ensemble	400 282 363	424 298 386	441 307 401	458 324 419	Gomma, materie plastiche, fibre artificiali e sintetiche Rubber, kunststof, synthet. vezels Uomini — Mannen Donne — Vrouwen Insieme — Totaal	30
31	Chemische Industrie Industrie chimique Männer — Hommes Frauen — Femmes Insgesamt — Ensemble	417 285 387	448 305 416	464 310 430	480 325 447	Industria chimica Chemische industrie Uomini — Mannen Donne — Vrouwen Insieme — Totaal	31
32	Mineralöl Pétrole Männer — Hommes Frauen — Femmes Insgesamt — Ensemble	434 430	454 449	481 476	489 484	Derivati del petrolio Aardolie-industrie Uomini — Mannen Donne — Vrouwen Insieme — Totaal	32
33	Nichtmetallische Mineralerzeugnisse Produits minéraux non métalliques Männer — Hommes Frauen — Femmes Insgesamt — Ensemble	396 270 377	415 281 395	435 292 414	453 310 432	Prodotti minerali non metallici Minerale prod. (met uitz. v. metalen) Uomini — Mannen Donne — Vrouwen Insieme — Totaal	33
34	Eisen- und Metallerzeugung Métaux ferreux et non ferreux Männer — Hommes Frauen — Femmes Insgesamt — Ensemble darunter:	431 292 424	455 311 449	477 320 470	485 332 478	Metalli ferrosi e non ferrosi Ferro- en non-ferro metalen Uomini — Mannen Donne — Vrouwen Insieme — Totaal di cui :	34
341	Eisen- und Stahlindustrie (EGKS) Sidérurgie (C.E.C.A.) Männer — Hommes Frauen — Femmes Insgesamt — Ensemble	440 440	468 468	508 508	500 500	waaronder : Siderurgia (C.E.C.A.) IJzer- en staalindustrie (E.G.K.S.) Uomini — Mannen Donne — Vrouwen Insieme — Totaal	341
35	Metallerzeugnisse Ouvrages en métaux Männer — Hommes Frauen — Femmes Insgesamt — Ensemble darunter:	400 274 376	427 292 402	433 300 409	454 314 430	Oggetti in metallo Produkten uit metaal Uomini — Mannen Donne — Vrouwen Insieme — Totaal di cui :	35
353.1	Brücken-, Hoch- und Wasserbauten Construction métallique Männer — Hommes Frauen — Femmes Insgesamt — Ensemble	402 271 398	430 294 426	436 304 433	460 315 456	waaronder : Carpenteria metallica Metaalconstructiewerkplaatsen Uomini — Mannen Donne — Vrouwen Insieme — Totaal	353.1

TAB. 1

(Fortsetzung — suite)

(Pfennig)

(Segue — vervolg)

N.I.C.E. No.	Industriezweige Branches d'industrie	1964		1965		Rami d'industria Industriële bedrijfstak	N.I.C.E. No.
		April	Oktober	April	Oktober		
36	Maschinenbau Machines non électriques <i>Männer — Hommes</i> <i>Frauen — Femmes</i> <i>Insgesamt — Ensemble</i>	405 286 395	430 303 419	440 316 430	460 330 449	Macchine non elettriche Machinebouw <i>Uomini — Mannen</i> <i>Donne — Vrouwen</i> <i>Insieme — Totaal</i>	36
37	Elektrotechnische Industrie Machines et fournitures électriques <i>Männer — Hommes</i> <i>Frauen — Femmes</i> <i>Insgesamt — Ensemble</i>	384 278 344	407 294 365	418 304 375	437 319 394	Macchine e apparecchiature elettr. Elektrotechnische industrie <i>Uomini — Mannen</i> <i>Donne — Vrouwen</i> <i>Insieme — Totaal</i>	37
38	Fahrzeugbau Matériel de transport <i>Männer — Hommes</i> <i>Frauen — Femmes</i> <i>Insgesamt — Ensemble</i>	429 330 419	457 347 446	465 358 454	486 373 475	Materiale per trasporto Transportmiddelenindustrie <i>Uomini — Mannen</i> <i>Donne — Vrouwen</i> <i>Insieme — Totaal</i>	38
39	Feinmechanik, Optik usw. Industries manufacturières diverses <i>Männer — Hommes</i> <i>Frauen — Femmes</i> <i>Insgesamt — Ensemble</i>	374 275 331	396 287 350	408 297 360	429 312 380	Industrie manifatturiere diverse Fijnmechanische, opt. en div. ind. <i>Uomini — Mannen</i> <i>Donne — Vrouwen</i> <i>Insieme — Totaal</i>	39
2+3	2+3. Verarbeitendes Gewerbe Industries manufacturières <i>Männer — Hommes</i> <i>Frauen — Femmes</i> <i>Insgesamt — Ensemble</i>	411 276 368	425 289 389	439 300 403	458 318 423	2+3. Industrie manifatturiere Be- en verwerkende nij- verheid <i>Uomini — Mannen</i> <i>Donne — Vrouwen</i> <i>Insieme — Totaal</i>	2+3
4	4. Baugewerbe Bâtiment et génie civil <i>Männer — Hommes</i> <i>Frauen — Femmes</i> <i>Insgesamt — Ensemble</i>	428 . 428	434 . 434	466 . 465	475 . 475	4. Edilizia e genio civile Bouwnijverheid <i>Uomini — Mannen</i> <i>Donne — Vrouwen</i> <i>Insieme — Totaal</i>	4
	Gruppen 1 bis 4 insgesamt Ensemble des groupes 1 à 4 <i>Männer — Hommes</i> <i>Frauen — Femmes</i> <i>Insgesamt — Ensemble</i>	409 276 382	428 289 399	447 300 418	464 318 435	Complesso dei gruppi da 1 a 4 Groepen 1 tot en met 4 tezamen <i>Uomini — Mannen</i> <i>Donne — Vrouwen</i> <i>Insieme — Totaal</i>	

Durchschnittlicher Brutto-Stundenverdienst

Retribuzione media oraria lorda

Gain moyen horaire brut

Gemiddelde bruto-uurverdiens

(Francs français)

N.I.C.E. No.	Industriezweige Branches d'industrie	1964		1965		Rami d'industria Industriële bedrijfstak	N.I.C.E. No.
		Mars	Sept.	Mars	Sept.		
11	Feste Brennstoffe Combustibles solides Männer — Hommes darunter: dout :	4,06	4,13	4,30	4,33	Combustibili solidi Vaste brandstoffen Uomini — Mannen di cui : waaronder :	11
111(*)	Steinkohle Houille Männer — Hommes a) unter Tage — fond b) über Tag — jour c) insgesamt — ensemble	4,40 3,32 4,06	4,46 3,39 4,13	4,65 3,54 4,30	4,68 3,58 4,33	Carbon fossile Steenkoleu Uomini — Mannen a) all'interno — ondergronds b) all'esterno — bovengronds c) insieme — totaal	111(*)
12	Erzbergbau Minerais métalliques Männer — Hommes darunter: dout :	5,29	5,39	5,55	5,62	Minerali metalliferi Ertswinning Uomini — Mannen di cui : waaronder :	12
121	Eisenerzbergbau Mineral de fer Männer — Hommes a) unter Tage — fond b) über Tag — jour c) insgesamt — ensemble	5,69 4,14 5,29	5,81 4,24 5,39	5,97 4,39 5,55	6,04 4,44 5,62	Minerali ferrosi Ijzererts Uomini — Mannen a) all'interno — ondergronds b) all'esterno — bovengronds c) insieme — totaal	121
13	Erdöl und Erdgas Pétrole brut et gaz naturel Männer — Hommes Frauen — Femmes Insgesamt — Ensemble	4,73 — 4,73	4,69 — 4,69	5,16 — 5,16	5,37 — 5,37	Petrolio grezzo e gas naturale Aardolie en aardgas Uomini — Mannen Donne — Vrouwen Insieme — Totaal	13
14	Baumaterial Matériaux de construction Männer — Hommes Frauen — Femmes Insgesamt — Ensemble	3,34 — 3,34	3,45 — 3,45	3,49 — 3,49	3,79 — 3,79	Materiali da costruzione Bouwmaterialen Uomini — Mannen Donne — Vrouwen Insieme — Totaal	14
19	Mineralien Matériaux pour autres usages Männer — Hommes Frauen — Femmes Insgesamt — Ensemble	2,97 — 2,97	3,21 — 3,21	3,30 — 3,30	3,56 — 3,56	Materiali per usi diversi dalla costr. Andere dan bouwmaterialen Uomini — Mannen Donne — Vrouwen Insieme — Totaal	19
1	1. Bergbau und Gewinnung von Steinen und Erden Industries extractives Männer — Hommes Frauen — Femmes Insgesamt — Ensemble	4,04 — 4,04	4,13 — 4,13	4,28 — 4,28	4,36 — 4,36	1. Industrie estrattive Winning van delfstoffen Uomini — Mannen Donne — Vrouwen Insieme — Totaal	1
20 A	Öle und Fette Corps gras Männer — Hommes Frauen — Femmes Insgesamt — Ensemble	3,68 — 3,53	3,78 — 3,61	3,82 — 3,67	4,04 — 3,86	Oli e grassi Oliën en vetten Uomini — Mannen Donne — Vrouwen Insieme — Totaal	20 A

(*) Trimester April/Juni und Oktober/Dezember.
Trimestres avril/juin et octobre/décembre.(*) Trimestri aprile/giugno ed ottobre/dicembre.
Kwartaal april/juni en oktober/december.

TAB. 2

(Fortsetzung — suite)

(Francs français)

(Segue — vervolg)

N.I.C.E. No.	Industriezweige Branches d'industrie	1964		1965		Rami d'industria Industriële bedrijfstak	N.I.C.E. No.
		Mars	Sept.	Mars	Sept.		
20 B	Nahrungs- und Genußmittel Industries alimentaires Männer — Hommes Frauen — Femmes Insgesamt — Ensemble	3,24 2,58 3,06	3,41 2,67 3,21	3,47 2,74 3,27	3,59 2,82 3,38	Industrie alimentari Voedingsmiddelenijverheid Uomini — Mannen Donne — Vrouwen Insieme — Totaal	20 B
21	Getränke Boissons Männer — Hommes Frauen — Femmes Insgesamt — Ensemble	3,39 2,81 3,31	3,50 2,90 3,41	3,53 3,00 3,46	3,80 3,14 3,70	Bevande Dranken Uomini — Mannen Donne — Vrouwen Insieme — Totaal	21
22	Tabakwaren Tabac Männer — Hommes Frauen — Femmes Insgesamt — Ensemble	— — —	— — —	— — —	— — —	Tabacco Tabak Uomini — Mannen Donne — Vrouwen Insieme — Totaal	22
23	Textilgewerbe Industrie textile Männer — Hommes Frauen — Femmes Insgesamt — Ensemble	3,07 2,64 2,81	3,06 2,67 2,83	3,09 2,68 2,85	3,21 2,78 2,95	Industria tessile Textielnijverheid Uomini — Mannen Donne — Vrouwen Insieme — Totaal	23
24	Schuhe, Bekleidung und Bettwaren Chaussures, habillement, literie Männer — Hommes Frauen — Femmes Insgesamt — Ensemble	3,29 2,66 2,89	3,29 2,70 2,91	3,44 2,79 3,02	3,54 2,88 3,12	Calzature, abbigl., biancheria per casa Schoenen, kleding, beddegoed e.d. Uomini — Mannen Donne — Vrouwen Insieme — Totaal	24
25	Holz- und Korkverarbeitung Bois et liège Männer — Hommes Frauen — Femmes Insgesamt — Ensemble	3,09 2,53 2,98	3,17 2,64 3,07	3,23 2,64 3,12	3,34 2,71 3,22	Legno e sughero Hout en kurk Uomini — Mannen Donne — Vrouwen Insieme — Totaal	25
26	Holzmöbel Meubles en bois Männer — Hommes Frauen — Femmes Insgesamt — Ensemble	3,23 2,67 3,16	3,30 2,76 3,23	3,49 2,83 3,41	3,51 2,94 3,44	Mobili in legno Houten meubelen Uomini — Mannen Donne — Vrouwen Insieme — Totaal	26
27	Papier und Pappe Papier, articles en papier Männer — Hommes Frauen — Femmes Insgesamt — Ensemble	3,55 2,76 3,25	3,54 2,83 3,27	3,63 2,86 3,33	3,84 2,98 3,51	Carta e articoli di carta Papier en papierwaren Uomini — Mannen Donne — Vrouwen Insieme — Totaal	27
28	Druckerei, Verlagsgewerbe usw. Imprimerie, édition, etc. Männer — Hommes Frauen — Femmes Insgesamt — Ensemble	5,38 3,43 4,83	5,38 3,52 4,86	5,58 3,59 5,02	5,90 3,71 5,29	Tipografia, editoria, ecc. Grafische nijverheid, uitgeverijen Uomini — Mannen Donne — Vrouwen Insieme — Totaal	28
29	Leder Cuir Männer — Hommes Frauen — Femmes Insgesamt — Ensemble	3,17 2,60 2,96	3,38 2,66 3,12	3,48 2,74 3,21	3,44 2,80 3,21	Cuoio Leder Uomini — Mannen Donne — Vrouwen Insieme — Totaal	29

TAB. 2

(Fortsetzung — suite)

(Francs français)

(Segue — vervolg)

N.I.C.E. No.	Industriezweige Branches d'industrie	1964		1965		Rami d'industria Industriële bedrijfstak	N.I.C.E. No.
		Mars	Sept.	Mars	Sept.		
30	Gummi, Kunststoff, Chemiefasern Caoutchouc, matières plastiques, fi- bres artificielles et synthétiques <i>Männer — Hommes</i> <i>Frauen — Femmes</i> <i>Insgesamt — Ensemble</i>	3,73 2,92 3,43	3,72 2,91 3,42	3,89 3,03 3,57	3,95 3,08 3,63	Gomma, materie plastice, fibre ar- tificiali e sintetiche Rubber, kunststof, synthet. vezels <i>Uomini — Mannen</i> <i>Donne — Vrouwen</i> <i>Insieme — Totaal</i>	30
31	Chemische Industrie Industrie chimique <i>Männer — Hommes</i> <i>Frauen — Femmes</i> <i>Insgesamt — Ensemble</i>	4,10 3,24 3,86	4,20 3,27 3,94	4,30 3,36 4,04	4,46 3,52 4,20	Industria chimica Chemische industrie <i>Uomini — Mannen</i> <i>Donne — Vrouwen</i> <i>Insieme — Totaal</i>	31
32	Mineralöl Pétrole <i>Männer — Hommes</i> <i>Frauen — Femmes</i> <i>Insgesamt — Ensemble</i>	5,02 4,97	5,25 5,25	5,38 5,38	5,64 5,64	Derivati del petrolio Aardolie-industrie <i>Uomini — Mannen</i> <i>Donne — Vrouwen</i> <i>Insieme — Totaal</i>	32
33	Nichtmetallische Mineralerzeugnisse Produits minéraux non métalliques <i>Männer — Hommes</i> <i>Frauen — Femmes</i> <i>Insgesamt — Ensemble</i>	3,63 2,76 3,48	3,71 2,79 3,55	3,83 2,85 3,66	3,94 3,01 3,78	Prodotti minerali non metallici Minerale prod. (met uitz. v. metalen) <i>Uomini — Mannen</i> <i>Donne — Vrouwen</i> <i>Insieme — Totaal</i>	33
34	Eisen- und Metallerzeugung Métaux ferreux et non ferreux <i>Männer — Hommes</i> <i>Frauen — Femmes</i> <i>Insgesamt — Ensemble</i> darunter: dont :	3,64 2,81 3,59	3,74 2,91 3,69	3,78 2,95 3,73	3,93 3,06 3,88	Metalli ferrosi e non ferrosi Ferro- en non-ferro metalen <i>Uomini — Mannen</i> <i>Donne — Vrouwen</i> <i>Insieme — Totaal</i> di cui : waaronder :	34
341	Eisen- und Stahlindustrie (EGKS) Sidérurgie (C.E.C.A.) <i>Männer — Hommes</i> <i>Frauen — Femmes</i> <i>Insgesamt — Ensemble</i>	3,67 3,67	3,80 3,80	3,88 3,88	4,02 4,02	Siderurgia (C.E.C.A.) IJzer- en staalindustrie (E.G.K.S.) <i>Uomini — Mannen</i> <i>Donne — Vrouwen</i> <i>Insieme — Totaal</i>	341
35	Metallerzeugnisse Ouvrages en métaux <i>Männer — Hommes</i> <i>Frauen — Femmes</i> <i>Insgesamt — Ensemble</i> darunter: dont :	3,51 2,92 3,42	3,62 2,96 3,51	3,73 3,06 3,62	3,86 3,13 3,74	Oggetti in metallo Produkten uit metaal <i>Uomini — Mannen</i> <i>Donne — Vrouwen</i> <i>Insieme — Totaal</i> di cui : waaronder :	35
353.1	Brücken-, Hoch- und Wasserbauten Construction métallique <i>Männer — Hommes</i> <i>Frauen — Femmes</i> <i>Insgesamt — Ensemble</i>	3,29 3,29	3,43 3,43	3,54 3,54	3,61 3,61	Carpenteria metallica Metaalconstructiewerkplaatsen <i>Uomini — Mannen</i> <i>Donne — Vrouwen</i> <i>Insieme — Totaal</i>	353.1
36	Maschinenbau Machines non électriques <i>Männer — Hommes</i> <i>Frauen — Femmes</i> <i>Insgesamt — Ensemble</i>	3,89 3,24 3,84	3,99 3,28 3,94	4,10 3,30 4,04	4,17 3,43 4,11	Macchine non elettriche Machinebouw <i>Uomini — Mannen</i> <i>Donne — Vrouwen</i> <i>Insieme — Totaal</i>	36

TAB. 2

(Fortsetzung — suite)

(Francs français)

(Segue — vervolg)

N.I.C.E. No.	Industriezweige Branches d'industrie	1964		1965		Rami d'industria Industriële bedrijfstak	N.I.C.E. No.
		Mars	Sept.	Mars	Sept.		
37	Elektrotechnische Industrie Machines et fournitures électriques <i>Männer — Hommes</i> <i>Frauen — Femmes</i> <i>Insgesamt — Ensemble</i>	3,88 3,21 3,66	3,88 3,24 3,67	4,00 3,34 3,79	4,18 3,42 3,94	Macchine e apparecchiature elettr. Elektrotechnische industrie <i>Uomini — Mannen</i> <i>Donne — Vrouwen</i> <i>Insieme — Totaal</i>	37
38	Fahrzeugbau Matériel de transport <i>Männer — Hommes</i> <i>Frauen — Femmes</i> <i>Insgesamt — Ensemble</i>	4,02 3,16 3,95	4,14 3,23 4,06	4,25 3,37 4,17	4,37 3,50 4,29	Materiale per trasporto Transportmiddelenindustrie <i>Uomini — Mannen</i> <i>Donne — Vrouwen</i> <i>Insieme — Totaal</i>	38
39	Feinmechanik, Optik usw. Industries manufacturières diverses <i>Männer — Hommes</i> <i>Frauen — Femmes</i> <i>Insgesamt — Ensemble</i>	3,97 2,92 3,57	4,07 2,94 3,63	4,20 3,04 3,76	4,33 3,11 3,86	Industrie manifatturiere diverse Fijnmechanische, opt. en div. ind. <i>Uomini — Mannen</i> <i>Donne — Vrouwen</i> <i>Insieme — Totaal</i>	39
2+3	2+3. Verarbeitendes Gewerbe Industries manufactu- rières <i>Männer — Hommes</i> <i>Frauen — Femmes</i> <i>Insgesamt — Ensemble</i>	3,67 2,79 3,42	3,75 2,84 3,49	3,85 2,89 3,57	3,97 2,99 3,69	2+3. Industrie manifatturiere Be- en verwerkende nij- verheid <i>Uomini — Mannen</i> <i>Donne — Vrouwen</i> <i>Insieme — Totaal</i>	2+3
4	4. Baugewerbe Bâtiment et génie civil <i>Männer — Hommes</i> <i>Frauen — Femmes</i> <i>Insgesamt — Ensemble</i>	3,40 — 3,40	3,58 — 3,58	3,65 — 3,65	3,78 — 3,78	4. Edilizia e genio civile Bouwnijverheid <i>Uomini — Mannen</i> <i>Donne — Vrouwen</i> <i>Insieme — Totaal</i>	4
	Gruppen 1 bis 4 insgesamt Ensemble des groupes 1 à 4 <i>Männer — Hommes</i> <i>Frauen — Femmes</i> <i>Insgesamt — Ensemble</i>	3,64 2,79 3,46	3,75 2,84 3,56	3,84 2,89 3,64	3,97 2,99 3,76	Complesso dei gruppi da 1 a 4 Groepen 1 tot en met 4 tezamen <i>Uomini — Mannen</i> <i>Donne — Vrouwen</i> <i>Insieme — Totaal</i>	

Durchschnittlicher Brutto-Stundenverdienst

Retribuzione media oraria lorda

Gain moyen horaire brut

Gemiddelde bruto-uurverdienste

(Lire)

N.I.C.E. No.	Industriezweige Branches d'industrie	1964		1965		Rami d'industria Industriële bedrijfstak	N.I.C.E. No.
		Aprile	Ottobre	Aprile	Ottobre		
11	Feste Brennstoffe Combustibles solides Männer — Hommes darunter: dont :	460,29	469,25	542,01	535,35	Combustibili solidi Vaste brandstoffen Uomini — Mannen di cui : waaronder :	11
111(*)	Steinkohle Houille Männer — Hommes a) unter Tage — fond b) über Tag — jour c) insgesamt — ensemble	452,97 331,51 378,94	522,46 362,05 403,74	530,11 386,27 421,03	516,26 382,83 415,50	Carbon fossile Steenkolen Uomini — Mannen a) all'interno — ondergronds b) all'esterno — bovengronds c) insieme — totaal	111(*)
12	Erzbergbau Minerais métalliques Männer — Hommes darunter: dont :	463,19	494,69	575,75	526,12	Minerali metalliferi Ertswinning Uomini — Mannen di cui : waaronder :	12
121	Eisenerzbergbau Minerai de fer Männer — Hommes a) unter Tage — fond b) über Tag — jour c) insgesamt — ensemble	482,42 366,15 417,14	553,99 389,08 452,09	565,64 407,23 469,95	571,21 414,32 474,98	Minerali ferrosi IJzererts Uomini — Mannen a) all'interno — ondergronds b) all'esterno — bovengronds c) insieme — totaal	121
13	Erdöl und Erdgas Pétrole brut et gaz naturel Männer — Hommes Frauen — Femmes Insgesamt — Ensemble	571,55 — 571,55	597,85 — 597,85	592,86 — 592,67	705,30 — 705,08	Petrolio grezzo e gas naturale Aardolie en aardgas Uomini — Mannen Donne — Vrouwen Insieme — Totaal	13
14	Baumaterial Matériaux de construction Männer — Hommes Frauen — Femmes Insgesamt — Ensemble	333,78 281,02 333,63	343,15 293,48 343,00	364,26 288,62 364,08	365,02 297,49 364,83	Materiali da costruzione Bouwmaterialen Uomini — Mannen Donne — Vrouwen Insieme — Totaal	14
19	Mineralien Matériaux pour autres usages Männer — Hommes Frauen — Femmes Insgesamt — Ensemble	404,11 264,17 402,49	426,20 282,36 425,21	435,36 312,13 434,05	472,22 331,06 468,04	Materiali per usi diversi dalla costr. Andere dan bouwmaterialen Uomini — Mannen Donne — Vrouwen Insieme — Totaal	19
1	1. Bergbau und Gewinnung von Steinen und Erden Industries extractives Männer — Hommes Frauen — Femmes Insgesamt — Ensemble	402,02 298,37 401,41	420,42 327,30 419,84	456,64 345,48 455,88	460,81 343,68 459,54	1. Industrie estrattive Winning van delfstoffen Uomini — Mannen Donne — Vrouwen Insieme — Totaal	1
20 A	Öle und Fette Corps gras Männer — Hommes Frauen — Femmes Insgesamt — Ensemble	328,14 — 323,15	338,91 — 334,31	382,03 — 376,00	385,63 — 380,66	Oli e grassi Oliën en vetten Uomini — Mannen Donne — Vrouwen Insieme — Totaal	20 A

(*) Trimester April/Juni und Oktober/Dezember.
Trimestres avril/juin et octobre/décembre.(*) Trimestri aprile/giugno ed ottobre/dicembre.
Kwartaal april/juni en oktober/december.

TAB. 3

(Fortsetzung — suite)

(Lire)

(Segue — vervolg)

N.I.C.E. No.	Industriezweige Branches d'industrie	1964		1965		Rami d'industria Industriële bedrijfstak	N.I.C.E. No.
		Aprile	Ottobre	Aprile	Ottobre		
20 B	Nahrungs- und Genußmittel Industries alimentaires Männer — Hommes Frauen — Femmes Insgesamt — Ensemble	368,21 318,74 351,67	387,47 306,59 357,79	415,05 334,04 388,31	414,37 323,98 379,22	Industrie alimentari Voedingsmiddelennijverheid Uomini — Mannen Donne — Vrouwen Insieme — Totaal	20 B
21	Getränke Boissons Männer — Hommes Frauen — Femmes Insgesamt — Ensemble	372,62 293,50 352,13	379,75 321,81 365,54	421,08 345,07 404,15	419,67 364,51 407,51	Bevande Dranken Uomini — Mannen Donne — Vrouwen Insieme — Totaal	21
22	Tabakwaren Tabac Männer — Hommes Frauen — Femmes Insgesamt — Ensemble	385,52 263,70 284,88	393,36 310,50 332,12	420,66 304,08 322,95	392,38 359,36 368,53	Tabacco Tabak Uomini — Mannen Donne — Vrouwen Insieme — Totaal	22
23	Textilgewerbe Industrie textile Männer — Hommes Frauen — Femmes Insgesamt — Ensemble	331,49 269,00 291,12	355,31 286,35 311,14	369,84 297,57 324,38	387,30 320,46 345,03	Industria tessile Textielnijverheid Uomini — Mannen Donne — Vrouwen Insieme — Totaal	23
24	Schuhe, Bekleidung und Bettwaren Chaussures, habillement, literie Männer — Hommes Frauen — Femmes Insgesamt — Ensemble	283,10 249,12 257,92	293,94 258,05 267,59	323,38 270,27 284,72	326,18 280,74 293,23	Calzature, abbigl., biancheria per casa Schoenen, kleding, beddegoed e.d. Uomini — Mannen Donne — Vrouwen Insieme — Totaal	24
25	Holz- und Korkverarbeitung Bois et liège Männer — Hommes Frauen — Femmes Insgesamt — Ensemble	282,37 229,84 267,69	293,39 241,04 278,60	310,38 252,48 294,81	325,63 274,09 311,38	Legno e sughero Hout en kurk Uomini — Mannen Donne — Vrouwen Insieme — Totaal	25
26	Holzmöbel Meubles en bois Männer — Hommes Frauen — Femmes Insgesamt — Ensemble	286,79 236,27 278,59	294,16 244,21 286,79	311,15 253,74 302,45	329,47 288,83 323,62	Mobili in legno Houten meubelen Uomini — Mannen Donne — Vrouwen Insieme — Totaal	26
27	Papier und Pappe Papier, articles en papier Männer — Hommes Frauen — Femmes Insgesamt — Ensemble	390,67 329,55 372,92	399,85 330,14 379,75	417,37 328,03 390,62	451,22 338,59 417,83	Carta e articoli di carta Papier en papierwaren Uomini — Mannen Donne — Vrouwen Insieme — Totaal	27
28	Druckerei, Verlagsgewerbe usw. Imprimerie, édition, etc. Männer — Hommes Frauen — Femmes Insgesamt — Ensemble	548,30 337,35 493,97	588,24 370,28 531,70	645,83 397,07 586,77	654,44 400,81 592,83	Tipografia, editoria, ecc. Grafische nijverheid, uitgeverijen Uomini — Mannen Donne — Vrouwen Insieme — Totaal	28
29	Leder Cuir Männer — Hommes Frauen — Femmes Insgesamt — Ensemble	328,38 249,97 295,78	331,95 256,86 300,54	352,97 280,98 323,70	366,10 281,41 330,00	Cuoio Leder Uomini — Mannen Donne — Vrouwen Insieme — Totaal	29

TAB. 3

(Fortsetzung — suite)

(Lire)

(Segue — vervolg)

N.I.C.E. No.	Industriezweige Branches d'industrie	1964		1965		Rami d'industria Industriële bedrijfstak	N.I.C.E. No.
		Aprile	Ottobre	Aprile	Ottobre		
30	Gummi, Kunststoff, Chemiefasern Caoutchouc, matières plastiques, fi- bres artificielles et synthétiques <i>Männer — Hommes</i> <i>Frauen — Femmes</i> <i>Insgesamt — Ensemble</i>	417,53 353,85 397,05	430,81 357,17 407,77	452,50 330,25 414,39	464,09 352,37 430,17	Gomma, materie plastiche, fibre ar- tificiali e sintetiche Rubber, kunststof, synthet. vezels <i>Uomini — Mannen</i> <i>Donne — Vrouwen</i> <i>Insieme — Totaal</i>	30
31	Chemische Industrie Industrie chimique <i>Männer — Hommes</i> <i>Frauen — Femmes</i> <i>Insgesamt — Ensemble</i>	397,18 283,24 367,94	418,79 316,71 394,69	434,61 319,33 409,64	441,79 332,74 418,72	Industria chimica Chemische industrie <i>Uomini — Mannen</i> <i>Donne — Vrouwen</i> <i>Insieme — Totaal</i>	31
32	Mineralöl Pétrole <i>Männer — Hommes</i> <i>Frauen — Femmes</i> <i>Insgesamt — Ensemble</i>	557,49 554,10	563,56 562,44	605,61 604,65	608,89 608,21	Derivati del petrolio Aardolie-industrie <i>Uomini — Mannen</i> <i>Donne — Vrouwen</i> <i>Insieme — Totaal</i>	32
33	Nichtmetallische Mineralerzeugnisse Produits minéraux non métalliques <i>Männer — Hommes</i> <i>Frauen — Femmes</i> <i>Insgesamt — Ensemble</i>	342,60 222,11 324,62	356,93 313,38 351,46	376,61 304,85 367,47	381,94 309,91 372,93	Prodotti minerali non metallici Minerale prod. (met uitz. v. metalen) <i>Uomini — Mannen</i> <i>Donne — Vrouwen</i> <i>Insieme — Totaal</i>	33
34	Eisen- und Metallerzeugung Métaux ferreux et non ferreux <i>Männer — Hommes</i> <i>Frauen — Femmes</i> <i>Insgesamt — Ensemble</i>	427,44 311,46 423,53	450,69 322,96 446,44	459,42 341,44 455,23	472,45 347,75 468,23	Metalli ferrosi e non ferrosi Ferro- en non-ferro metalen <i>Uomini — Mannen</i> <i>Donne — Vrouwen</i> <i>Insieme — Totaal</i>	34
341	Eisen- und Stahlindustrie (EGKS) Sidérurgie (C.E.C.A.) <i>Männer — Hommes</i> <i>Frauen — Femmes</i> <i>Insgesamt — Ensemble</i>	483,94 483,94	508,14 508,14	543,34 543,34	559,17 559,17	di cui : waaronder : Siderurgia (C.E.C.A.) IJzer- en staalindustrie (E.G.K.S.) <i>Uomini — Mannen</i> <i>Donne — Vrouwen</i> <i>Insieme — Totaal</i>	341
35	Metallerzeugnisse Ouvrages en métaux <i>Männer — Hommes</i> <i>Frauen — Femmes</i> <i>Insgesamt — Ensemble</i>	351,31 206,50 311,69	358,37 282,17 343,32	391,10 302,62 376,16	394,77 309,82 380,25	Oggetti in metallo Produkten uit metaal <i>Uomini — Mannen</i> <i>Donne — Vrouwen</i> <i>Insieme — Totaal</i>	35
353.1	darunter : dont : Brücken-, Hoch- und Wasserbauten Construction métallique <i>Männer — Hommes</i> <i>Frauen — Femmes</i> <i>Insgesamt — Ensemble</i>	360,77 294,31 356,98	371,93 278,06 370,46	386,13 293,56 383,75	394,37 303,33 391,98	di cui : waaronder : Carpenteria metallica Metaalconstructiewerkplaatsen <i>Uomini — Mannen</i> <i>Donne — Vrouwen</i> <i>Insieme — Totaal</i>	353.1
36	Maschinenbau Machines non électriques <i>Männer — Hommes</i> <i>Frauen — Femmes</i> <i>Insgesamt — Ensemble</i>	401,69 255,21 379,65	420,67 280,52 406,37	443,64 376,49 438,28	450,39 390,95 445,77	Macchine non elettriche Machinebouw <i>Uomini — Mannen</i> <i>Donne — Vrouwen</i> <i>Insieme — Totaal</i>	36

TAB. 3

(Fortsetzung — suite)

(Lire)

(Segue — vervolg)

N.I.C.E. No.	Industriezweige Branches d'industrie	1964		1965		Rami d'industria Industriële bedrijfstak	N.I.C.E. No.
		Aprile	Ottobre	Aprile	Ottobre		
37	Elektrotechnische Industrie Machines et fournitures électriques Männer — Hommes Frauen — Femmes Insgesamt — Ensemble	398,54 301,36 362,19	414,90 329,33 383,47	450,86 351,45 417,96	444,36 356,62 415,20	Macchine e apparecchiature elettr. Elektrotechnische industrie Uomini — Mannen Donne — Vrouwen Insieme — Totaal	37
38	Fahrzeugbau Matériel de transport Männer — Hommes Frauen — Femmes Insgesamt — Ensemble	445,24 320,99 439,42	467,36 362,11 463,12	489,31 379,59 485,26	493,71 386,56 489,95	Materiale per trasporto Transportmiddelenindustrie Uomini — Mannen Donne — Vrouwen Insieme — Totaal	38
39	Feinmechanik, Optik usw. Industries manufacturières diverses Männer — Hommes Frauen — Femmes Insgesamt — Ensemble	335,87 278,06 309,70	351,45 276,79 318,59	378,04 295,51 343,68	374,70 290,05 340,79	Industrie manifatturiere diverse Fijnmechanische, opt. en div. ind. Uomini — Mannen Donne — Vrouwen Insieme — Totaal	39
2+3	2+3. Verarbeitendes Gewerbe Industries manufacturières Männer — Hommes Frauen — Femmes Insgesamt — Ensemble	387,52 271,35 351,99	405,32 294,36 373,32	427,45 307,55 394,26	433,70 320,49 401,36	2+3. Industrie manifatturiere Be- en verwerkende nij- verheid Uomini — Mannen Donne — Vrouwen Insieme — Totaal	2+3
4	4. Baugewerbe Bâtiment et génie civil Männer — Hommes Frauen — Femmes Insgesamt — Ensemble	425,42 271,42 355,93	433,76 433,47	435,62 435,48	437,85 437,74	4. Edilizia e genio civile Bouwnijverheid Uomini — Mannen Donne — Vrouwen Insieme — Totaal	4
	Gruppen 1 bis 4 insgesamt Ensemble des groupes 1 à 4 Männer — Hommes Frauen — Femmes Insgesamt — Ensemble	390,14 271,42 355,93	412,61 294,69 385,41	429,68 307,60 401,56	435,11 320,54 407,89	Complesso dei gruppi da 1 a 4 Groepen 1 tot en met 4 tezamen Uomini — Mannen Donne — Vrouwen Insieme — Totaal	

Durchschnittlicher Brutto-Stundenverdienst
Gain moyen horaire brut

Retribuzione media oraria lorda
Gemiddelde bruto-uurverdienste

(Guldens)

N.I.C.E. No.	Industriezweige Branches d'industrie	1964		1965		Rami d'industria Industriële bedrijfstak	N.I.C.E. No.
		April	Oktober	April	Oktober		
11	Feste Brennstoffe Combustibles solides Männer — Hommes darunter: dont :	3,90	3,97	4,19	4,23	Combustibili solidi Vaste brandstoffen Uomini — Mannen di cui : waaronder :	11
111(*)	Steinkohle Houille Männer — Hommes a) unter Tage — fond b) über Tag — jour c) insgesamt — ensemble	4,32 3,08 3,90	4,39 3,13 3,97	4,63 3,32 4,19	4,68 3,32 4,23	Carbon fossile Steenkolen Uomini — Mannen a) all'interno — ondergronds b) all'esterno — bovengronds c) insieme — totaal	111(*)
12	Erzbergbau Minerais métalliques Männer — Hommes darunter: dont :	—	—	—	—	Minerali metalliferi Ertswinning Uomini — Mannen di cui : waaronder :	12
121	Eisenerzbergbau Minerai de fer Männer — Hommes a) unter Tage — fond b) über Tag — jour c) insgesamt — ensemble	— — —	— — —	— — —	— — —	Minerali ferrosi IJzererts Uomini — Mannen a) all'interno — ondergronds b) all'esterno — bovengronds c) insieme — totaal	121
13	Erdöl und Erdgas Pétrole brut et gaz naturel Männer — Hommes Frauen — Femmes Insgesamt — Ensemble	. . . .	. . . .	. . . .	. . . .	Petrolio grezzo e gas naturale Aardolie en aardgas Uomini — Mannen Donne — Vrouwen Insieme — Totaal	13
14	Baumaterial Matériaux de construction Männer — Hommes Frauen — Femmes Insgesamt — Ensemble	2,88 — 2,88	2,86 — 2,86	3,04 — 3,04	3,14 — 3,14	Materiali da costruzione Bouwmaterialen Uomini — Mannen Donne — Vrouwen Insieme — Totaal	14
19	Mineralien Matériaux pour autres usages Männer — Hommes Frauen — Femmes Insgesamt — Ensemble	2,87 . . 2,79	3,06 . . 2,98	3,01 . . 2,94	3,33 . . 3,25	Materiali per usi diversi dalla costr. Andere dan bouwmaterialen Uomini — Mannen Donne — Vrouwen Insieme — Totaal	19
	1. Bergbau und Gewinnung von Steinen und Erden Industries extractives					1. Industrie estrattive Winning van delfstoffen	1
	Männer — Hommes Frauen — Femmes Insgesamt — Ensemble	3,80 . . 3,80	3,88 . . 3,87	4,08 . . 4,07	4,14 . . 4,13	Uomini — Mannen Donne — Vrouwen Insieme — Totaal	
20 A	Öle und Fette Corps gras Männer — Hommes Frauen — Femmes Insgesamt — Ensemble	3,13 . . 3,12	3,19 . . 3,18	3,34 . . 3,33	3,49 . . 3,47	Oli e grassi Oliën en vetten Uomini — Mannen Donne — Vrouwen Insieme — Totaal	20 A

(*) Trimester April/Juni und Oktober/Dezember.
Ohne die aufgesparte Treueprämie.
Trimestres avril/juin et octobre/décembre.
Non compris la prime de fidélité, dont le paiement est différé.

(*) Trimestri aprile/giugno ed ottobre/dicembre.
Esclusa la « indennità di fedeltà », il cui pagamento è differito.
Kwartalen april/juni en oktober/december.
Niet inbegrepen de gereserveerde aanblijfpremie.

TAB. 4

(Fortsetzung — suite)

(Guldens)

(Segue — vervolg)

N.I.C.E. No.	Industriezweige Branches d'industrie	1964		1965		Rami d'industria Industriële bedrijfstak	N.I.C.E. No.
		April	Oktober	April	Oktober		
20 B	Nahrungs- und Genußmittel Industries alimentaires Männer — Hommes Frauen — Femmes Insgesamt — Ensemble	2,67 1,60 2,51	2,87 1,65 2,68	2,98 1,75 2,80	3,12 1,80 2,93	Industrie alimentari Voedingsmiddelennijverheid Uomini — Mannen Donne — Vrouwen Insieme — Totaal	20 B
21	Getränke Boissons Männer — Hommes Frauen — Femmes Insgesamt — Ensemble	2,80 2,75	2,92 2,85	3,05 2,99	3,20 3,13	Bevande Dranken Uomini — Mannen Donne — Vrouwen Insieme — Totaal	21
22	Tabakwaren Tabac Männer — Hommes Frauen — Femmes Insgesamt — Ensemble	2,68 1,83 2,39	2,81 1,87 2,49	2,93 1,99 2,61	2,98 2,06 2,67	Tabacco Tabak Uomini — Mannen Donne — Vrouwen Insieme — Totaal	22
23	Textilgewerbe Industrie textile Männer — Hommes Frauen — Femmes Insgesamt — Ensemble	2,79 1,60 2,46	2,87 1,65 2,54	3,06 1,79 2,72	3,12 1,83 2,77	Industria tessile Textielnijverheid Uomini — Mannen Donne — Vrouwen Insieme — Totaal	23
24	Schuhe, Bekleidung und Bettwaren Chaussures, habillement, literie Männer — Hommes Frauen — Femmes Insgesamt — Ensemble	2,51 1,45 1,79	2,59 1,50 1,85	2,77 1,63 1,99	2,79 1,65 2,01	Calzature, abbigl., biancheria per casa Schoenen, kleding, beddegoed e.d. Uomini — Mannen Donne — Vrouwen Insieme — Totaal	24
25	Holz- und Korkverarbeitung Bois et liège Männer — Hommes Frauen — Femmes Insgesamt — Ensemble	2,61 2,58	2,72 2,69	2,85 2,83	2,98 2,95	Legno e sughero Hout en kurk Uomini — Mannen Donne — Vrouwen Insieme — Totaal	25
26	Holzmöbel Meubles en bois Männer — Hommes Frauen — Femmes Insgesamt — Ensemble	2,56 2,55	2,64 2,63	2,81 2,80	2,96 2,96	Mobili in legno Houten meubelen Uomini — Mannen Donne — Vrouwen Insieme — Totaal	26
27	Papier und Papp Papier, articles en papier Männer — Hommes Frauen — Femmes Insgesamt — Ensemble	2,92 1,62 2,78	3,01 1,71 2,87	3,14 1,79 2,99	3,30 1,95 3,15	Carta e articoli di carta Papier en papierwaren Uomini — Mannen Donne — Vrouwen Insieme — Totaal	27
28	Druckerei, Verlagsgewerbe usw. Imprimerie, édition, etc. Männer — Hommes Frauen — Femmes Insgesamt — Ensemble	3,01 1,79 2,86	3,08 1,78 2,92	3,24 1,94 3,09	3,39 2,07 3,23	Tipografia, editoria ecc. Grafische nijverheid, uitgeverijen Uomini — Mannen Donne — Vrouwen Insieme — Totaal	28
29	Leder Cuir Männer — Hommes Frauen — Femmes Insgesamt — Ensemble	2,56 1,45 2,34	2,64 1,51 2,41	2,80 1,64 2,56	2,84 1,71 2,61	Cuoio Leder Uomini — Mannen Donne — Vrouwen Insieme — Totaal	29

TAB. 4

(Fortsetzung — suite)

(Guldens)

(Segue — vervolg)

N.I.C.E. No.	Industriebranche Branches d'industrie	1964		1965		Rami d'industria Industriële bedrijfstak	N.I.C.E. No.
		April	Oktober	April	Oktober		
30	Gummi, Kunststoff, Chemiefasern Caoutchouc, matières plastiques, fibres artificielles et synthétiques <i>Männer — Hommes</i> <i>Frauen — Femmes</i> <i>Insgesamt — Ensemble</i>	2,99 1,76 2,88	3,12 1,79 3,00	3,22 1,99 3,11	3,41 2,03 3,29	Gomma, materie plastice, fibre artificiali e sintetiche Rubber, kunststof, synthet. vezels <i>Uomini — Mannen</i> <i>Donne — Vrouwen</i> <i>Insieme — Totaal</i>	30
31	Chemische Industrie Industrie chimique <i>Männer — Hommes</i> <i>Frauen — Femmes</i> <i>Insgesamt — Ensemble</i>	3,07 1,66 2,90	3,25 1,76 3,08	3,39 1,83 3,21	3,51 1,90 3,33	Industria chimica Chemische industrie <i>Uomini — Mannen</i> <i>Donne — Vrouwen</i> <i>Insieme — Totaal</i>	31
32	Mineralöl Pétrole <i>Männer — Hommes</i> <i>Frauen — Femmes</i> <i>Insgesamt — Ensemble</i>	3,52 — 3,52	3,91 — 3,91	4,15 — 4,15	4,35 — 4,35	Derivati del petrolio Aardolie-industrie <i>Uomini — Mannen</i> <i>Donne — Vrouwen</i> <i>Insieme — Totaal</i>	32
33	Nichtmetallische Mineralerzeugnisse Produits minéraux non métalliques <i>Männer — Hommes</i> <i>Frauen — Femmes</i> <i>Insgesamt — Ensemble</i>	2,84 1,74 2,80	2,95 1,84 2,91	3,11 1,95 3,07	3,22 2,01 3,18	Prodotti minerali non metallici Minerale prod. (met uitz. v. metalen) <i>Uomini — Mannen</i> <i>Donne — Vrouwen</i> <i>Insieme — Totaal</i>	33
34	Eisen- und Metallerzeugung Métaux ferreux et non ferreux <i>Männer — Hommes</i> <i>Frauen — Femmes</i> <i>Insgesamt — Ensemble</i> darunter: dout :	3,22 — 3,21	3,42 — 3,41	3,72 — 3,71	3,69 — 3,68	Metalli ferrosi e non ferrosi Ferro- en non-ferro metalen <i>Uomini — Mannen</i> <i>Donne — Vrouwen</i> <i>Insieme — Totaal</i> di cui : waaronder :	34
341	Eisen- und Stahlindustrie (EGKS) Sidérurgie (C.E.C.A.) <i>Männer — Hommes</i> <i>Frauen — Femmes</i> <i>Insgesamt — Ensemble</i>	3,55 — 3,55	3,82 — 3,82	4,16 — 4,16	4,10 — 4,10	Siderurgia (C.E.C.A.) IJzer- en staalindustrie (E.G.K.S.) <i>Uomini — Mannen</i> <i>Donne — Vrouwen</i> <i>Insieme — Totaal</i>	341
35	Metallerzeugnisse Ouvrages en métaux <i>Männer — Hommes</i> <i>Frauen — Femmes</i> <i>Insgesamt — Ensemble</i> darunter: dout :	2,75 — 2,72	2,83 — 2,81	3,05 — 3,03	3,12 — 3,10	Oggetti in metallo Produkten uit metaal <i>Uomini — Mannen</i> <i>Donne — Vrouwen</i> <i>Insieme — Totaal</i> di cui : waaronder :	35
353.1	Brücken-, Hoch- und Wasserbauten Construction métallique <i>Männer — Hommes</i> <i>Frauen — Femmes</i> <i>Insgesamt — Ensemble</i>	2,84 — 2,84	2,86 — 2,86	3,07 — 3,07	3,20 — 3,20	Carpenteria metallica Metaalconstructiewerkplaatsen <i>Uomini — Mannen</i> <i>Donne — Vrouwen</i> <i>Insieme — Totaal</i>	353.1
36	Maschinenbau Machines non électriques <i>Männer — Hommes</i> <i>Frauen — Femmes</i> <i>Insgesamt — Ensemble</i>	2,78 — 2,78	2,85 — 2,84	3,09 — 3,09	3,14 — 3,14	Macchine non elettriche Machinebouw <i>Uomini — Mannen</i> <i>Donne — Vrouwen</i> <i>Insieme — Totaal</i>	36

TAB. 4

(Fortsetzung — suite)

(Guldens)

(Segue — vervolg)

N.I.C.E. No.	Industriezweige Branches d'industrie	1964		1965		Rami d'industria Industriële bedrijfstak	N.I.C.E. No.
		April	Oktober	April	Oktober		
37	Elektrotechnische Industrie Machines et fournitures électriques <i>Männer — Hommes</i> <i>Frauen — Femmes</i> <i>Insgesamt — Ensemble</i>	2,77 1,82 2,60	2,84 1,85 2,67	3,11 1,97 2,90	3,08 2,10 2,91	Macchine e apparecchiature elettr. Elektrotechnische industrie <i>Uomini — Mannen</i> <i>Donne — Vrouwen</i> <i>Insieme — Totaal</i>	37
38	Fahrzeugbau Matériel de transport <i>Männer — Hommes</i> <i>Frauen — Femmes</i> <i>Insgesamt — Ensemble</i>	2,94 2,93	3,02 3,02	3,26 3,26	3,31 3,31	Materiale per trasporto Transportmiddelenindustrie <i>Uomini — Mannen</i> <i>Donne — Vrouwen</i> <i>Insieme — Totaal</i>	38
39	Feinmechanik, Optik usw. Industries manufacturières diverses <i>Männer — Hommes</i> <i>Frauen — Femmes</i> <i>Insgesamt — Ensemble</i>	2,77 2,70	2,85 2,78	3,01 2,95	3,12 3,04	Industrie manifatturiere diverse Fijnmechanische, opt. en div. ind. <i>Uomini — Mannen</i> <i>Donne — Vrouwen</i> <i>Insieme — Totaal</i>	39
2+3	2+3. Verarbeitendes Gewerbe Industries manufacturières <i>Männer — Hommes</i> <i>Frauen — Femmes</i> <i>Insgesamt — Ensemble</i>	2,83 1,59 2,63	2,93 1,65 2,73	3,12 1,77 2,91	3,21 1,82 2,99	2+3. Industrie manifatturiere Be- en verwerkende nij- verheid <i>Uomini — Mannen</i> <i>Donne — Vrouwen</i> <i>Insieme — Totaal</i>	2+3
4	4. Baugewerbe Bâtiment et génie civil <i>Männer — Hommes</i> <i>Frauen — Femmes</i> <i>Insgesamt — Ensemble</i>	3,09 3,09	3,20 3,20	3,41 3,41	3,44 3,44	4. Edilizia e genio civile Bouwnijverheid <i>Uomini — Mannen</i> <i>Donne — Vrouwen</i> <i>Insieme — Totaal</i>	4
	Gruppen 1 bis 4 insgesamt Ensemble des groupes 1 à 4 <i>Männer — Hommes</i> <i>Frauen — Femmes</i> <i>Insgesamt — Ensemble</i>	2,93 1,59 2,77	3,04 1,65 2,87	3,23 1,77 3,05	3,30 1,82 3,12	Complesso dei gruppi da 1 a 4 Groepen 1 tot en met 4 tezamen <i>Uomini — Mannen</i> <i>Donne — Vrouwen</i> <i>Insieme — Totaal</i>	

Durchschnittlicher Brutto-Stundenverdienst
Gain moyen horaire brut

Retribuzione media oraria lorda
Gemiddelde bruto-uurverdiens

(Francs belges)

N.I.C.E. No.	Industriezweige Branches d'industrie	1964		1965		Rami d'industria Industriële bedrijfstak	N.I.C.E. No.
		Avril	Octobre	Avril	Octobre		
11	Feste Brennstoffe Combustibles solides Männer — Hommes darunter: dont :	50,55	52,56	54,68	56,61	Combustibili solidi Vaste brandstoffen Uomini — Mannen di cui :	11
111(*)	Steinkohle Houille Männer — Hommes a) unter Tage — fond b) über Tag — jour c) insgesamt — ensemble	55,10 39,46 50,59	57,34 40,61 52,62	59,80 42,00 54,68	62,22 43,17 56,62	Carbon fossile Steenkolen Uomini — Mannen a) all'interno — ondergronds b) all'esterno — bovengronds c) insieme — totaal	111(*)
12	Erzbergbau Minerais métalliques Männer — Hommes darunter: dont :	—	—	—	—	Minerali metalliferi Ertswinning Uomini — Mannen di cui :	12
121	Eisenerzbergbau Minerai de fer Männer — Hommes a) unter Tage — fond b) über Tag — jour c) insgesamt — ensemble	— — —	— — —	— — —	— — —	Minerali ferrosi IJzererts Uomini — Mannen a) all'interno — ondergronds b) all'esterno — bovengronds c) insieme — totaal	121
13	Erdöl und Erdgas Pétrole brut et gaz naturel Männer — Hommes Frauen — Femmes Insgesamt — Ensemble	— — —	— — —	— — —	— — —	Petrolio grezzo e gas naturale Aardolie en aardgas Uomini — Mannen Donne — Vrouwen Insieme — Totaal	13
14	Baumaterial Matériaux de construction Männer — Hommes Frauen — Femmes Insgesamt — Ensemble	42,34 — 42,34	44,59 — 44,59	47,27 — 47,27	48,24 — 48,24	Materiali da costruzione Bouwmaterialen Uomini — Mannen Donne — Vrouwen Insieme — Totaal	14
19	Mineralien Matériaux pour autres usages Männer — Hommes Frauen — Femmes Insgesamt — Ensemble	— — —	— — —	— — —	— — —	Materiali per usi diversi dalla costr. Andere dan bouwmaterialen Uomini — Mannen Donne — Vrouwen Insieme — Totaal	19
1	1. Bergbau und Gewinnung von Steinen und Erden Industries extractives Männer — Hommes Frauen — Femmes Insgesamt — Ensemble	49,80 — 49,80	51,83 — 51,83	54,00 — 54,00	55,84 — 55,84	1. Industrie estrattive Winning van delfstoffen Uomini — Mannen Donne — Vrouwen Insieme — Totaal	1
20 A	Öle und Fette Corps gras Männer — Hommes Frauen — Femmes Insgesamt — Ensemble	38,57 — 37,66	41,98 — 41,34	42,25 — 41,42	43,45 — 42,34	Oli e grassi Oliën en vetten Uomini — Mannen Donne — Vrouwen Insieme — Totaal	20 A

(*) Trimester April/Juni und Oktober/Dezember.
Trimestres avril/juin et octobre/décembre.

(*) Trimestri aprile/giugno ed ottobre/dicembre.
Kwartalen april/juni en oktober/december.

TAB. 5

(Fortsetzung — suite)

(Francs belges)

(Segue — vervolg)

N.I.C.E. No.	Industriezweige Branches d'industrie	1964		1965		Rami d'industria Industriële bedrijfstak	N.I.C.E. No.
		Avril	Octobre	Avril	Octobre		
20 B	Nahrungs- und Genußmittel Industries alimentaires Männer — Hommes Frauen — Femmes Insgesamt — Ensemble	37,57 26,89 34,79	40,16 28,13 37,09	41,00 29,82 38,16	43,58 30,62 40,29	Industrie alimentari Voedingsmiddelenijverheid Uomini — Mannen Donne — Vrouwen Insieme — Totaal	20 B
21	Getränke Boissons Männer — Hommes Frauen — Femmes Insgesamt — Ensemble	36,68 29,15 36,23	39,96 32,93 39,59	42,04 34,92 41,54	44,83 38,51 44,38	Bevande Dranken Uomini — Mannen Donne — Vrouwen Insieme — Totaal	21
22	Tabakwaren Tabac Männer — Hommes Frauen — Femmes Insgesamt — Ensemble	39,84 27,76 30,49	41,79 30,58 33,50	43,96 33,20 36,31	44,92 33,86 37,06	Tabacco Tabak Uomini — Mannen Donne — Vrouwen Insieme — Totaal	22
23	Textilgewerbe Industrie textile Männer — Hommes Frauen — Femmes Insgesamt — Ensemble	37,81 28,71 33,63	38,97 29,39 34,61	40,25 30,56 35,63	42,13 31,94 37,27	Industria tessile Textielnijverheid Uomini — Mannen Donne — Vrouwen Insieme — Totaal	23
24	Schuhe, Bekleidung und Bettwaren Chaussures, habillement, literie Männer — Hommes Frauen — Femmes Insgesamt — Ensemble	36,58 25,42 27,36	38,71 26,78 28,98	39,45 28,51 30,89	41,86 29,82 32,45	Calzature, abbigl., biancheria per casa Schoenen, kleding, beddegoed e.d. Uomini — Mannen Donne — Vrouwen Insieme — Totaal	24
25	Holz- und Korkverarbeitung Bois et liège Männer — Hommes Frauen — Femmes Insgesamt — Ensemble	35,55 28,66 35,02	37,37 30,64 37,01	39,40 31,67 38,65	40,75 32,27 39,93	Legno e sughero Hout en kurk Uomini — Mannen Donne — Vrouwen Insieme — Totaal	25
26	Holz Möbel Meubles en bois Männer — Hommes Frauen — Femmes Insgesamt — Ensemble	38,31 29,49 37,91	40,94 33,04 40,65	41,60 33,30 40,94	42,75 35,50 42,17	Mobili in legno Houten meubelen Uomini — Mannen Donne — Vrouwen Insieme — Totaal	26
27	Papier und Pappe Papier, articles en papier Männer — Hommes Frauen — Femmes Insgesamt — Ensemble	43,06 26,50 38,86	44,32 27,58 39,61	47,04 30,08 41,51	49,18 32,02 43,58	Carta e articoli di carta Papier en papierwaren Uomini — Mannen Donne — Vrouwen Insieme — Totaal	27
28	Druckerei, Verlagsgewerbe usw. Imprimerie, édition, etc. Männer — Hommes Frauen — Femmes Insgesamt — Ensemble	44,92 23,83 41,43	46,87 25,97 43,96	51,42 28,67 47,01	52,49 29,64 48,06	Tipografia, editoria, ecc. Grafische nijverheid, uitgeverijen Uomini — Mannen Donne — Vrouwen Insieme — Totaal	28
29	Leder Cuir Männer — Hommes Frauen — Femmes Insgesamt — Ensemble	34,90 26,93 32,22	36,55 28,34 33,97	38,92 31,39 35,67	40,97 31,95 37,07	Cuoio Leder Uomini — Mannen Donne — Vrouwen Insieme — Totaal	29

TAB. 5

(Fortsetzung — suite)

(Francs belges)

(Segue — vervolg)

N.I.C.E. No.	Industriezweige Branches d'industrie	1964		1965		Rami d'industria Industriële bedrijfstak	N.I.C.E. No.
		Avril	Octobre	Avril	Octobre		
30	Gummi, Kunststoff, Chemiefasern Caoutchouc, matières plastiques, fibres artificielles et synthétiques <i>Männer — Hommes</i> <i>Frauen — Femmes</i> <i>Insgesamt — Ensemble</i>	41,40 29,06 38,19	43,09 30,84 40,29	46,51 34,10 43,05	47,06 34,62 43,59	Gomma, materie plastiche, fibre artificiali e sintetiche Rubber, kunststof, synthet. vezels <i>Uomini — Mannen</i> <i>Donne — Vrouwen</i> <i>Insieme — Totaal</i>	30
31	Chemische Industrie Industrie chimique <i>Männer — Hommes</i> <i>Frauen — Femmes</i> <i>Insgesamt — Ensemble</i>	44,82 28,56 41,23	47,88 31,26 44,43	50,95 33,57 47,49	53,45 35,18 49,81	Industria chimica Chemische industrie <i>Uomini — Mannen</i> <i>Donne — Vrouwen</i> <i>Insieme — Totaal</i>	31
32	Mineralöl Pétrole <i>Männer — Hommes</i> <i>Frauen — Femmes</i> <i>Insgesamt — Ensemble</i>	61,78 61,39	63,16 62,88	70,93 70,10	72,47 71,33	Derivati del petrolio Aardolie-industrie <i>Uomini — Mannen</i> <i>Donne — Vrouwen</i> <i>Insieme — Totaal</i>	32
33	Nichtmetallische Minerallerzeugnisse Produits minéraux non métalliques <i>Männer — Hommes</i> <i>Frauen — Femmes</i> <i>Insgesamt — Ensemble</i>	41,76 27,83 40,19	44,18 28,86 42,55	46,85 31,42 45,13	47,51 32,52 45,83	Prodotti minerali non metallici Minerale prod. (met uitz. v. metalen) <i>Uomini — Mannen</i> <i>Donne — Vrouwen</i> <i>Insieme — Totaal</i>	33
34	Eisen- und Metallerzeugung Métaux ferreux et non ferreux <i>Männer — Hommes</i> <i>Frauen — Femmes</i> <i>Insgesamt — Ensemble</i> darunter: dont :	50,04 29,07 49,85	52,23 34,01 52,08	53,94 35,50 53,60	55,31 35,51 54,96	Metalli ferrosi e non ferrosi Ferro- en non-ferro metalen <i>Uomini — Mannen</i> <i>Donne — Vrouwen</i> <i>Insieme — Totaal</i> di cui : waaronder :	34
341	Eisen- und Stahlindustrie (EGKS) Sidérurgie (C.E.C.A.) <i>Männer — Hommes</i> <i>Frauen — Femmes</i> <i>Insgesamt — Ensemble</i>	53,18 53,18	55,95 55,95	58,94 58,94	60,53 60,53	Siderurgia (C.E.C.A.) IJzer- en staalindustrie (E.G.K.S.) <i>Uomini — Mannen</i> <i>Donne — Vrouwen</i> <i>Insieme — Totaal</i>	341
35	Metallerzeugnisse Ouvrages en métaux <i>Männer — Hommes</i> <i>Frauen — Femmes</i> <i>Insgesamt — Ensemble</i> darunter: dont :	43,74 30,60 42,06	45,13 31,37 43,37	46,82 33,49 45,18	47,73 33,46 46,13	Oggetti in metallo Produkten uit metaal <i>Uomini — Mannen</i> <i>Donne — Vrouwen</i> <i>Insieme — Totaal</i> di cui : waaronder :	35
353.1	Brücken-, Hoch- und Wasserbauten Construction métallique <i>Männer — Hommes</i> <i>Frauen — Femmes</i> <i>Insgesamt — Ensemble</i>	45,44 45,35	46,33 46,33	48,23 48,23	48,89 48,89	Carpenteria metallica Metaalconstructiewerkplaatsen <i>Uomini — Mannen</i> <i>Donne — Vrouwen</i> <i>Insieme — Totaal</i>	353.1
36	Maschinenbau Machines non électriques <i>Männer — Hommes</i> <i>Frauen — Femmes</i> <i>Insgesamt — Ensemble</i>	43,90 32,12 43,73	45,39 35,03 45,23	47,73 37,81 46,80	48,70 34,55 47,38	Macchine non elettriche Machinebouw <i>Uomini — Mannen</i> <i>Donne — Vrouwen</i> <i>Insieme — Totaal</i>	36

TAB. 5

(Fortsetzung — suite)

(Francs belges)

(Segue — vervolg)

N.I.C.E. No.	Industriezweige Branches d'industrie	1964		1965		Rami d'industria Industriële bedrijfstak	N.I.C.E. No.
		Avril	Octobre	Avril	Octobre		
37	Elektrotechnische Industrie Machines et fournitures électriques <i>Männer — Hommes</i> <i>Frauen — Femmes</i> <i>Insgesamt — Ensemble</i>	43,74 31,06 38,85	44,37 32,25 39,97	47,81 35,12 43,39	48,93 34,77 43,99	Macchine e apparecchiature elettr. Elektrotechnische industrie <i>Uomini — Mannen</i> <i>Donne — Vrouwen</i> <i>Insieme — Totaal</i>	37
38	Fahrzeugbau Matériel de transport <i>Männer — Hommes</i> <i>Frauen — Femmes</i> <i>Insgesamt — Ensemble</i>	47,52 32,75 47,02	49,08 32,79 48,55	51,21 32,83 50,64	52,38 33,76 51,80	Materiale per trasporto Transportmiddelenindustrie <i>Uomini — Mannen</i> <i>Donne — Vrouwen</i> <i>Insieme — Totaal</i>	38
39	Feinmechanik, Optik usw. Industries manufacturières diverses <i>Männer — Hommes</i> <i>Frauen — Femmes</i> <i>Insgesamt — Ensemble</i>	32,90 28,87 32,40	34,49 29,96 33,99	35,25 32,03 34,83	35,78 32,67 35,37	Industrie manifatturiere diverse Fijnmechanische, opt. en div. ind. <i>Uomini — Mannen</i> <i>Donne — Vrouwen</i> <i>Insieme — Totaal</i>	39
2+3	2+3. Verarbeitendes Gewerbe Industries manufacturières <i>Männer — Hommes</i> <i>Frauen — Femmes</i> <i>Insgesamt — Ensemble</i>	42,66 27,87 38,96	44,53 29,16 40,74	46,71 31,03 42,72	48,14 31,97 44,03	2+3. Industrie manifatturiere Be- en verwerkende nijverheid <i>Uomini — Mannen</i> <i>Donne — Vrouwen</i> <i>Insieme — Totaal</i>	2+3
4	4. Baugewerbe Bâtiment et génie civil <i>Männer — Hommes</i> <i>Frauen — Femmes</i> <i>Insgesamt — Ensemble</i>	40,97 40,97	43,75 43,75	45,91 45,91	47,30 47,30	4. Edilizia e genio civile Bouwnijverheid <i>Uomini — Mannen</i> <i>Donne — Vrouwen</i> <i>Insieme — Totaal</i>	4
	Gruppen 1 bis 4 insgesamt Ensemble des groupes 1 à 4 <i>Männer — Hommes</i> <i>Frauen — Femmes</i> <i>Insgesamt — Ensemble</i>	43,03 27,87 40,22	45,11 29,16 42,20	47,29 31,03 44,23	48,75 31,97 45,60	Complesso dei gruppi da 1 a 4 Groepen 1 tot en met 4 tezamen <i>Uomini — Mannen</i> <i>Donne — Vrouwen</i> <i>Insieme — Totaal</i>	

Durchschnittlicher Brutto-Stundenverdienst

Retribuzione media oraria lorda

Gain moyen horaire brut

Gemiddelde bruto-uurverdienste

(Francs luxembourgeois)

N.I.C.E. No.	Industriezweige Branches d'industrie	1964		1965		Rami d'industria Industriële bedrijfstak	N.I.C.E. No.
		Avril	Octobre	Avril	Octobre		
11	Feste Brennstoffe Combustibles solides <i>Männer — Hommes</i> darunter: dont :	—	—	—	—	Combustibili solidi Vaste brandstoffen <i>Uomini — Mannen</i> di cui : waaronder :	11
111	Steinkohle Houille <i>Männer — Hommes</i> a) unter Tage — fond b) über Tag — jour c) insgesamt — ensemble	—	—	—	—	Carbon fossile Steenkolen <i>Uomini — Mannen</i> a) all'interno — ondergronds b) all'esterno — bovengronds c) insieme — totaal	111
12	Erzbergbau Minerais métalliques <i>Männer — Hommes</i> darunter: dont :	64,27	64,40	70,94	77,27	Minerali metalliferi Ertswinning <i>Uomini — Mannen</i> di cui : waaronder :	12
121	Eisenerzbergbau Mineral de fer <i>Männer — Hommes</i> a) unter Tage — fond b) über Tag — jour c) insgesamt — ensemble	70,71 56,14 64,27	72,10 56,47 65,40	78,12 61,90 70,94	87,11 66,63 77,27	Minerali ferrosi IJzererts <i>Uomini — Mannen</i> a) all'interno — ondergronds b) all'esterno — bovengronds c) insieme — totaal	121
13	Erdöl und Erdgas Pétrole brut et gaz naturel <i>Männer — Hommes</i> <i>Frauen — Femmes</i> Insgesamt — Ensemble	—	—	—	—	Petrolio grezzo e gas naturale Aardolie en aardgas <i>Uomini — Mannen</i> <i>Donne — Vrouwen</i> Insieme — Totaal	13
14	Baumaterial Matériaux de construction <i>Männer — Hommes</i> <i>Frauen — Femmes</i> Insgesamt — Ensemble	45,80 — 45,80	44,51 — 44,51	47,66 — 47,66	48,75 — 48,75	Materiali da costruzione Bouwmaterialen <i>Uomini — Mannen</i> <i>Donne — Vrouwen</i> Insieme — Totaal	14
19	Mineralien Matériaux pour autres usages <i>Männer — Hommes</i> <i>Frauen — Femmes</i> Insgesamt — Ensemble	—	—	—	—	Materiali per usi diversi dalla costr. Andere dan bouwmaterialen <i>Uomini — Mannen</i> <i>Donne — Vrouwen</i> Insieme — Totaal	19
1	1. Bergbau und Gewinnung von Steinen und Erden Industries extractives <i>Männer — Hommes</i> <i>Frauen — Femmes</i> Insgesamt — Ensemble	61,25 — 61,25	61,85 — 61,85	64,93 — 64,93	69,91 — 69,91	1. Industrie estrattive Winning van delfstoffen <i>Uomini — Mannen</i> <i>Donne — Vrouwen</i> Insieme — Totaal	1
20 A	Öle und Fette Corps gras <i>Männer — Hommes</i> <i>Frauen — Femmes</i> Insgesamt — Ensemble	—	—	—	—	Oli e grassi Oliën en vetten <i>Uomini — Mannen</i> <i>Donne — Vrouwen</i> Insieme — Totaal	20 A

TAB. 6

(Fortsetzung — suite)

(Francs luxembourgeois)

(Segue — vervolg)

N.I.C.E. No.	Industriezweige Branches d'industrie	1964		1965		Rami d'industria Industriële bedrijfstak	N.I.C.E. No.
		Avril	Octobre	Avril	Octobre		
20 B	Nahrungs- und Genußmittel Industries alimentaires Männer — Hommes Frauen — Femmes Insgesamt — Ensemble	40,88 24,06 37,39	42,71 25,54 39,45	45,02 27,44 41,27	47,13 32,01 43,16	Industrie alimentari Voedingsmiddelennijverheid Uomini — Mannen Donne — Vrouwen Insieme — Totaal	20 B
21	Getränke Boissons Männer — Hommes Frauen — Femmes Insgesamt — Ensemble	45,46 28,71 44,49	44,71 26,92 43,62	45,38 27,07 44,17	51,26 29,23 49,89	Bevande Dranken Uomini — Mannen Donne — Vrouwen Insieme — Totaal	21
22	Tabakwaren Tabac Männer — Hommes Frauen — Femmes Insgesamt — Ensemble	45,30 24,95 33,28	48,10 29,60 37,83	49,66 30,43 39,58	51,97 33,96 42,58	Tabacco Tabak Uomini — Mannen Donne — Vrouwen Insieme — Totaal	22
23	Textilgewerbe Industrie textile Männer — Hommes Frauen — Femmes Insgesamt — Ensemble	.	.	.	.	Industria tessile Textielnijverheid Uomini — Mannen Donne — Vrouwen Insieme — Totaal	23
24	Schuhe, Bekleidung und Bettwaren Chaussures, habillement, literie Männer — Hommes Frauen — Femmes Insgesamt — Ensemble	32,82 21,85 24,22	35,97 22,06 25,60	40,73 24,08 26,23	38,82 25,12 27,76	Calzature, abbigl., biancheria per casa Schoenen, kleding, beddegoed e.d. Uomini — Mannen Donne — Vrouwen Insieme — Totaal	24
25	Holz- und Korkverarbeitung Bois et liège Männer — Hommes Frauen — Femmes Insgesamt — Ensemble	.	39,25 27,98 37,75	42,48 29,18 40,98	41,19 31,04 42,42	Legno e sughero Hout en kurk Uomini — Mannen Donne — Vrouwen Insieme — Totaal	25
26	Holzmöbel Meubles en bois Männer — Hommes Frauen — Femmes Insgesamt — Ensemble	39,02 — 39,02	43,90 — 43,90	45,19 — 45,19	45,88 — 45,88	Mobili in legno Houten meubelen Uomini — Mannen Donne — Vrouwen Insieme — Totaal	26
27	Papier und Pappe Papier, articles en papier Männer — Hommes Frauen — Femmes Insgesamt — Ensemble	— — —	— — —	— — —	— — —	Carta e articoli di carta Papier en papierwaren Uomini — Mannen Donne — Vrouwen Insieme — Totaal	27
28	Druckerei, Verlagsgewerbe usw. Imprimerie, édition, etc. Männer — Hommes Frauen — Femmes Insgesamt — Ensemble	50,10 27,56 48,59	51,38 25,82 50,14	54,58 27,15 52,77	57,33 28,82 55,56	Tipografia, editoria, ecc. Grafische nijverheid, uitgeverijen Uomini — Mannen Donne — Vrouwen Insieme — Totaal	28
29	Leder Cuir Männer — Hommes Frauen — Femmes Insgesamt — Ensemble	.	33,45 28,69 32,08	41,53 32,34 38,19	43,81 32,79 40,01	Cuoio Leder Uomini — Mannen Donne — Vrouwen Insieme — Totaal	29

TAB. 6

(Fortsetzung — suite)

(Francs luxembourgeois)

(Segue — vervolg)

N.I.C.E. No.	Industriezweige Branches d'industrie	1964		1965		Rami d'industria Industriële bedrijfstak	N.I.C.E. No.
		Avril	Octobre	Avril	Octobre		
30	Gummi, Kunststoff, Chemiefasern Caoutchouc, matières plastiques, fibres artificielles et synthétiques <i>Männer — Hommes</i> <i>Frauen — Femmes</i> <i>Insgesamt — Ensemble</i>	49,34	52,69	57,68	60,63	Gomma, materie plastiche, fibre artificiali e sintetiche Rubber, kunststof, synthet. vezels <i>Uomini — Mannen</i> <i>Donne — Vrouwen</i> <i>Insieme — Totaal</i>	30
31	Chemische Industrie Industrie chimique <i>Männer — Hommes</i> <i>Frauen — Femmes</i> <i>Insgesamt — Ensemble</i>	34,35	41,13	40,07	41,14	Industria chimica Chemische industrie <i>Uomini — Mannen</i> <i>Donne — Vrouwen</i> <i>Insieme — Totaal</i>	31
32	Mineralöl Pétrole <i>Männer — Hommes</i> <i>Frauen — Femmes</i> <i>Insgesamt — Ensemble</i>	—	—	—	—	Derivati del petrolio Aardolie-industrie <i>Uomini — Mannen</i> <i>Donne — Vrouwen</i> <i>Insieme — Totaal</i>	32
33	Nichtmetallische Mineralerzeugnisse Produits minéraux non métalliques <i>Männer — Hommes</i> <i>Frauen — Femmes</i> <i>Insgesamt — Ensemble</i>	47,12	49,72	55,02	59,19	Prodotti minerali non metallici Minerale prod. (met uitz. v. metalen) <i>Uomini — Mannen</i> <i>Donne — Vrouwen</i> <i>Insieme — Totaal</i>	33
34	Eisen- und Metallherzeugung Métaux ferreux et non ferreux <i>Männer — Hommes</i> <i>Frauen — Femmes</i> <i>Insgesamt — Ensemble</i>	61,79	63,08	67,93	69,79	Metalli ferrosi e non ferrosi Ferro- en non-ferro metalen <i>Uomini — Mannen</i> <i>Donne — Vrouwen</i> <i>Insieme — Totaal</i>	34
341	Eisen- und Stahlindustrie (EGKS) Sidérurgie (C.E.C.A.) <i>Männer — Hommes</i> <i>Frauen — Femmes</i> <i>Insgesamt — Ensemble</i>	61,79	63,20	68,14	70,02	Siderurgia (C.E.C.A.) IJzer- en staalindustrie (E.G.K.S.) <i>Uomini — Mannen</i> <i>Donne — Vrouwen</i> <i>Insieme — Totaal</i>	341
35	Metallherzeugnisse Ouvrages en métaux <i>Männer — Hommes</i> <i>Frauen — Femmes</i> <i>Insgesamt — Ensemble</i>	47,55	43,23	44,85	46,81	Oggetti in metallo Produkten uit metaal <i>Uomini — Mannen</i> <i>Donne — Vrouwen</i> <i>Insieme — Totaal</i>	35
353.1	Brücken-, Hoch- und Wasserbauten Construction métallique <i>Männer — Hommes</i> <i>Frauen — Femmes</i> <i>Insgesamt — Ensemble</i>	—	43,86	44,29	47,41	Carpenteria metallica Metaalconstructiewerkplaatsen <i>Uomini — Mannen</i> <i>Donne — Vrouwen</i> <i>Insieme — Totaal</i>	353.1
36	Maschinenbau Machines non électriques <i>Männer — Hommes</i> <i>Frauen — Femmes</i> <i>Insgesamt — Ensemble</i>	45,40	48,61	50,13	51,03	Macchine non elettriche Machinebouw <i>Uomini — Mannen</i> <i>Donne — Vrouwen</i> <i>Insieme — Totaal</i>	36

TAB. 6

(Fortsetzung — suite)

(Francs luxembourgeois)

(Segue — vervolg)

N.I.C.E. No.	Industriezweige Branches d'industrie	1964		1965		Rami d'industria Industriële bedrijfstak	N.I.C.E. No.
		Avril	Octobre	Avril	Octobre		
37	Elektrotechnische Industrie Machines et fournitures électriques <i>Männer — Hommes</i> <i>Frauen — Femmes</i> <i>Insgesamt — Ensemble</i>	. . .	40,83 32,93 39,43	44,13 35,44 42,76	47,80 38,91 46,52	Macchine e apparecchiature elettr. Elektrotechnische industrie <i>Uomini — Mannen</i> <i>Donne — Vrouwen</i> <i>Insieme — Totaal</i>	37
38	Fahrzeugbau Matériel de transport <i>Männer — Hommes</i> <i>Frauen — Femmes</i> <i>Insgesamt — Ensemble</i>	— — —	— — —	— — —	— — —	Materiale per trasporto Transportmiddelenindustrie <i>Uomini — Mannen</i> <i>Donne — Vrouwen</i> <i>Insieme — Totaal</i>	38
39	Feinmechanik, Optik usw. Industries manufacturières diverses <i>Männer — Hommes</i> <i>Frauen — Femmes</i> <i>Insgesamt — Ensemble</i>	— — —	— — —	— — —	— — —	Industrie manifatturiere diverse Fijnmechanische, opt. en div. ind. <i>Uomini — Mannen</i> <i>Donne — Vrouwen</i> <i>Insieme — Totaal</i>	39
2+3	2+3. Verarbeitendes Gewerbe Industries manufacturières <i>Männer — Hommes</i> <i>Frauen — Femmes</i> <i>Insgesamt — Ensemble</i>	58,90 26,70 57,79	59,41 27,45 58,10	62,73 29,54 61,24	65,24 31,89 63,85	2+3. Industrie manifatturiere Be- en verwerkende nijverheid <i>Uomini — Mannen</i> <i>Donne — Vrouwen</i> <i>Insieme — Totaal</i>	2+3
4	4. Baugewerbe Bâtiment et génie civil <i>Männer — Hommes</i> <i>Frauen — Femmes</i> <i>Insgesamt — Ensemble</i>	41,58 — 41,58	45,64 — 45,64	46,45 — 46,45	48,06 — 48,06	4. Edilizia e genio civile Bouwnijverheid <i>Uomini — Mannen</i> <i>Donne — Vrouwen</i> <i>Insieme — Totaal</i>	4
	Gruppen 1 bis 4 insgesamt Ensemble des groupes 1 à 4 <i>Männer — Hommes</i> <i>Frauen — Femmes</i> <i>Insgesamt — Ensemble</i>	57,95 26,70 57,02	58,11 27,45 57,06	59,69 29,54 58,62	61,68 31,89 61,06	Complesso dei gruppi da 1 a 4 Groepen 1 tot en met 4 tezamen <i>Uomini — Mannen</i> <i>Donne — Vrouwen</i> <i>Insieme — Totaal</i>	

TAB. 7

Indizes des durchschnittlichen Brutto-Stundenverdienstes im Oktober 1965

Indices du gain moyen horaire brut en octobre 1965

N.I.C.E. No.	Industriezweige Branches d'industrie	April / Avril / Aprile 1964 = 100						Oktober / Octobre /		
		Deutsch- land (B.R.) (a)	France	Italia	Nederland (a)	Belgique België	Luxem- bourg	Deutsch- land (B.R.) (a)	France	Italia
11	Feste Brennstoffe Combustibles solides Männer — Hommes	115,4	106,7	116,3	108,5	112,0	—	109,8	104,8	113,9
111(*)	darunter: dont : Steinkohle Houille Männer — Hommes									
	a) unter Tage — fond	112,0	106,4	114,0	108,3	112,9	—	107,4	104,9	98,8
	b) über Tag — jour	112,6	107,8	115,5	107,8	109,4	—	108,3	105,6	105,7
	c) insgesamt — ensemble	112,1	106,7	109,6	108,5	111,9	—	107,4	104,8	102,9
12	Erzbergbau Minerais métalliques Männer — Hommes	115,0	106,2	113,6	—	—	120,2	110,3	104,3	106,4
121	darunter: dont : Eisenerzbergbau Mineral de fer Männer — Hommes									
	a) unter Tage — fond	109,9	106,2	118,4	—	—	123,2	104,6	104,0	103,1
	b) über Tag — jour	108,7	107,2	113,2	—	—	118,7	103,6	104,7	106,5
	c) insgesamt — ensemble	109,6	106,2	113,9	—	—	120,2	104,2	104,3	105,1
13	Erdöl und Erdgas Pétrole brut et gaz naturel Männer — Hommes	113,8	113,5	123,4	.	—	—	111,6	114,4	118,0
	Frauen — Femmes	—	—	.	.	—	—	—	—	—
	Insgesamt — Ensemble	113,8	113,5	123,4	.	—	—	111,6	114,4	117,9
14	Baumaterial Matériaux de construction Männer — Hommes	113,1	113,4	109,4	108,8	113,9	106,4	109,1	109,9	106,4
	Frauen — Femmes	114,8	—	105,9	—	—	—	107,2	—	101,7
	Insgesamt — Ensemble	113,1	113,4	109,4	108,8	113,9	106,4	109,1	109,9	106,4
19	Mineralien Matériaux pour autres usages Männer — Hommes	117,9	119,9	116,9	116,0	—	—	111,7	110,9	110,8
	Frauen — Femmes	(103,8)	—	125,3	—	—	—	(97,4)	—	117,2
	Insgesamt — Ensemble	118,1	119,9	116,3	116,3	—	—	111,7	110,9	110,1
1	1. Bergbau und Gewinnung von Steinen und Erden Industries extractives									
	Männer — Hommes	114,9	107,9	114,6	108,7	112,1	114,1	109,7	105,6	109,6
	Frauen — Femmes	111,1	—	115,2	.	—	—	107,0	—	105,0
	Insgesamt — Ensemble	114,9	107,9	114,5	108,8	112,1	114,1	109,8	105,6	109,5

(*) Trimestre April/Juni und Oktober/Dezember.
Trimestres avril/juin et octobre/décembre.

(a) Die Indizes wurden aufgrund der nicht abgerundeten Angaben errechnet.
Les indices ont été calculés sur les données non arrondies.

TAB. 7

Indici della retribuzione media oraria lorda nell'ottobre 1965
 Indexcijfers van de gemiddelde bruto-uurverdiens in oktober 1965

Ottobre 1964 = 100			April / Avril / Aprile 1965 = 100						Rami d'industria Industriële bedrijfstak	N.I.C.E. No.
Irlanda (a)	Belgique België	Luxemb- bourg	Deutsch- land (B.R.) (a)	France	Italia	Nederland (a)	Belgique België	Luxem- bourg		
06,6	107,7	—	102,5	100,7	98,8	101,0	103,5	—	Combustibili solidi Vaste brandstoffen <i>Uomini — Mannen</i> di cui : waaronder Carbon fossile Steenkolen <i>Uomini — Mannen</i> a) all'interno — ondergronds b) all'esterno — bovengronds c) insieme — totaal	11 111(*)
06,6	108,5	—	102,1	100,7	97,4	101,0	104,0	—		
06,1	106,3	—	100,5	101,1	99,1	100,0	102,8	—		
06,6	107,6	—	101,7	100,7	98,7	101,0	103,5	—		
—	—	120,0	104,9	101,3	91,4	—	—	108,9	Minerali metalliferi Ertswinning <i>Uomini — Mannen</i> di cui : waaronder Minerali ferrosi IJzererts <i>Uomini — Mannen</i> a) all'interno — ondergronds b) all'esterno — bovengronds c) insieme — totaal	12 121
—	—	120,8	100,0	101,2	101,0	—	—	111,5		
—	—	118,0	98,5	101,1	101,7	—	—	107,6		
—	—	118,1	99,6	101,3	101,1	—	—	108,9		
.	—	—	101,6	104,1	119,0	.	—	—	Petrolio grezzo e gas naturale Aardolie en aardgas <i>Uomini — Mannen</i> <i>Donne — Vrouwen</i> <i>Insieme — Totaal</i>	13
.	—	—	101,6	104,1	119,0	.	—	—		
09,7	108,2	109,5	103,4	108,6	100,2	103,4	102,1	102,3	Materiali da costruzione Bouwmaterialen <i>Uomini — Mannen</i> <i>Donne — Vrouwen</i> <i>Insieme — Totaal</i>	14
—	—	—	102,2	—	103,1	—	—	—		
09,7	108,2	109,5	103,5	108,6	100,2	103,4	102,1	102,3		
08,8	—	—	108,1	107,9	108,5	110,7	—	—	Materiali per usi diversi dalla costr. Andere dan bouwmaterialen <i>Uomini — Mannen</i> <i>Donne — Vrouwen</i> <i>Insieme — Totaal</i>	19
08,9	—	—	108,1	107,9	107,8	110,3	—	—		
06,7	107,7	113,0	102,6	101,9	100,9	101,3	103,4	107,7	1. Industrie estrattive Winning van delfstoffen	1
06,8	107,7	113,0	102,3	—	99,5	—	—	—	<i>Uomini — Mannen</i> <i>Donne — Vrouwen</i> <i>Insieme — Totaal</i>	
06,8	107,7	113,0	102,6	101,9	100,8	101,4	103,4	107,7		

(*) Trimestri aprile/giugno ed ottobre/dicembre.
Kwartaal april/juni en oktober/december.

(a) Gli indici sono stati calcolati sui dati non arrotondati.
De indexcijfers werden berekend op basis van niet afgeronde gegevens.

N.I.C.E. No.	Industriezweige Branches d'industrie	April / Avril / Aprile 1964 = 100						Oktober / Octobre /		
		Deutsch- land (B.R.)	France	Italia	Neder- land	Belgique België	Luxem- bourg	Deutsch- land (B.R.)	France	Italia
20 A	Öle und Fette									
	Corps gras									
	Männer — Hommes	112,9	109,8	117,5	111,4	112,7	—	109,2	106,9	113,8
	Frauen — Femmes						—			
	Insgesamt — Ensemble	113,2	109,3	117,8	111,3	112,4	—	109,5	106,9	113,9
20 B	Nahrungs- und Genußmittel									
	Industries alimentaires									
	Männer — Hommes	117,6	110,8	112,5	116,9	116,0	115,3	110,7	105,3	106,9
	Frauen — Femmes	117,8	109,3	101,6	112,5	113,9	133,0	111,6	105,6	105,7
	Insgesamt — Ensemble	118,4	110,4	107,8	116,4	115,8	115,4	111,4	105,3	106,0
21	Getränke									
	Boissons									
	Männer — Hommes	117,4	112,1	112,6	114,0	122,2	112,8	109,4	108,6	110,5
	Frauen — Femmes	117,5	111,7	124,2	.	132,1	101,8	111,5	108,3	113,3
	Insgesamt — Ensemble	117,7	111,8	115,7	113,9	122,5	112,1	109,8	108,5	111,5
22	Tabakwaren									
	Tabac									
	Männer — Hommes	114,1	—	101,8	111,3	115,4	114,7	110,4	—	99,8
	Frauen — Femmes	115,2	—	136,3	112,5	112,0	136,1	111,3	—	115,7
	Insgesamt — Ensemble	116,8	—	129,4	111,6	121,5	127,9	112,2	—	111,0
23	Textilgewerbe									
	Industrie textile									
	Männer — Hommes	112,9	104,6	116,8	111,7	111,4	.	109,9	104,9	109,0
	Frauen — Femmes	112,6	105,3	119,1	114,7	111,3	.	110,1	104,1	111,9
	Insgesamt — Ensemble	113,4	105,0	118,5	112,3	110,8	.	110,5	104,2	110,9
24	Schuhe, Bekleidung und Bettwaren									
	Chaussures, habillement, literie									
	Männer — Hommes	116,1	107,6	115,2	111,1	114,4	118,3	110,1	107,6	111,0
	Frauen — Femmes	116,0	108,3	112,7	113,4	117,3	115,0	111,8	106,7	108,8
	Insgesamt — Ensemble	116,3	108,0	113,7	112,4	118,6	114,6	111,6	107,2	109,6
25	Holz- und Korkverarbeitung									
	Bois et liège									
	Männer — Hommes		108,1	115,3	114,0	114,6	.		105,4	111,0
	Frauen — Femmes		107,1	119,3	.	112,6	.		102,7	113,7
	Insgesamt — Ensemble		108,1	116,3	114,2	113,4	.		104,9	111,8
26	Holzmöbel									
	Meubles en bois									
	Männer — Hommes	116,0	108,7	114,9	115,6	111,6	117,6	110,2	106,4	112,0
	Frauen — Femmes	116,7	110,1	122,2	.	120,4	—	110,9	106,5	118,3
	Insgesamt — Ensemble	116,6	108,9	116,2	115,8	111,2	117,6	110,5	106,5	112,8
27	Papier und Pappe									
	Papier, articles en papier									
	Männer — Hommes	115,0	108,2	115,5	113,0	114,2	—	111,4	108,4	112,8
	Frauen — Femmes	116,6	108,0	102,7	120,7	120,8	—	112,0	105,3	102,6
	Insgesamt — Ensemble	116,5	108,0	112,0	113,6	112,1	—	112,3	107,3	110,0
28	Druckerei, Verlagsgewerbe usw.									
	Imprimerie, édition etc.									
	Männer — Hommes	121,4	109,7	119,4	112,7	116,9	114,4	113,1	109,7	111,3
	Frauen — Femmes	121,8	108,2	118,8	115,3	124,4	104,6	112,4	105,4	108,2
	Insgesamt — Ensemble	122,5	109,5	120,0	112,9	116,0	114,3	113,5	108,8	111,5

TAB. 7

(Segue — vervolg)

Ottobre 1964 = 100			April / Avril / Aprile 1965 = 100						Rami d'industria Industriële bedrijfstak		N.I.C.E. No.
lerland	Belgique België	Luxem- bourg	Deutsch- land (B.R.)	France	Italia	Nederland	Belgique België	Luxem- bourg			
.09,3	103,5	—	101,7	105,8	100,9	104,3	102,8	—	Oli e grassi Oliën en vetten <i>Uomini — Mannen</i> <i>Donne — Vrouwen</i> <i>Insieme — Totaal</i>	20 A	
.09,2	102,4	—	101,8	105,2	101,2	104,1	102,2	—			
.09,0	108,5	110,3	106,9	103,4	99,8	104,7	106,3	104,7	Industrie alimentari Voedingsmiddelennijverheid	20 B	
.08,8	108,9	125,3	106,6	102,9	97,0	102,5	102,7	116,7	<i>Uomini — Mannen</i> <i>Donne — Vrouwen</i> <i>Insieme — Totaal</i>		
.09,0	108,6	109,4	107,0	103,4	97,7	104,5	105,6	104,6			
.09,5	112,2	114,6	106,7	107,6	99,7	104,8	106,6	113,0	Bevande Dranken <i>Uomini — Mannen</i> <i>Donne — Vrouwen</i> <i>Insieme — Totaal</i>	21	
.09,7	116,9	108,6	107,4	104,7	105,6	.	110,3	108,0			
.09,7	112,1	114,4	106,8	106,9	100,8	104,7	106,8	112,9			
.06,2	107,5	108,9	103,9	—	93,3	101,9	102,2	104,7	Tabacco Tabak <i>Uomini — Mannen</i> <i>Donne — Vrouwen</i> <i>Insieme — Totaal</i>	22	
.09,8	110,7	114,7	103,7	—	118,2	103,1	102,2	111,6			
.07,2	110,6	112,6	104,5	—	114,1	102,2	102,1	107,6			
.08,7	108,1	.	107,5	103,9	104,7	101,7	104,7	.	Industria tessile Textielnijverheid <i>Uomini — Mannen</i> <i>Donne — Vrouwen</i> <i>Insieme — Totaal</i>	23	
.10,7	108,7	.	107,5	103,7	107,7	102,5	104,5	.			
.09,0	107,7	.	107,7	103,5	106,4	101,9	104,6	.			
.07,8	108,1	107,9	105,5	102,9	100,9	100,9	106,1	95,3	Calzature, abbigl. biancheria per casa Schoenen, kleding, beddegoed e.d. <i>Uomini — Mannen</i> <i>Donne — Vrouwen</i> <i>Insieme — Totaal</i>	24	
.09,7	111,4	113,9	106,7	103,2	103,9	101,0	104,6	104,3			
.08,8	112,0	108,4	106,5	103,3	103,0	101,0	105,1	105,8			
.09,5	109,0	107,5	105,7	103,4	104,9	104,2	103,4	99,8	Legno e sughero Hout en kurk <i>Uomini — Mannen</i> <i>Donne — Vrouwen</i> <i>Insieme — Totaal</i>	25	
.	105,3	110,9		102,7	108,6	.	101,9	106,4			
.09,7	107,9	112,4		103,2	105,6	104,3	103,3	103,5			
.112,2	104,4	104,5	105,9	100,6	105,9	105,6	102,8	101,5	Mobili in legno Houten meubelen <i>Uomini — Mannen</i> <i>Donne — Vrouwen</i> <i>Insieme — Totaal</i>	26	
.	107,4	—		103,9	113,8	.	106,6	—			
.112,4	103,7	104,5		100,9	107,0	105,7	103,0	101,5			
.09,6	111,0	—	104,1	105,8	108,1	105,3	104,5	—	Carta e articoli di carta Papier en papierwaren <i>Uomini — Mannen</i> <i>Donne — Vrouwen</i> <i>Insieme — Totaal</i>	27	
.114,3	116,1	—	106,6	104,2	103,2	109,3	106,4	—			
.110,1	110,0	—	105,3	105,4	107,0	105,7	105,0	—			
.110,1	112,0	111,6	107,9	105,7	101,3	104,5	102,1	105,0	Tipografia, editoria, ecc. Grafische nijverheid, uitgeverijen <i>Uomini — Mannen</i> <i>Donne — Vrouwen</i> <i>Insieme — Totaal</i>	28	
.116,0	114,1	111,6	109,0	103,3	100,9	106,6	103,4	106,2			
.110,6	109,3	110,8	108,4	105,4	101,0	104,7	102,2	105,3			

N.I.C.E. No.	Industriezweige Branches d'industrie	April / Avril / Aprile 1964 = 100						Oktober / Octobre		
		Deutsch- land (B.R.)	France	Italia	Nederland	Belgique België	Luxem- bourg	Deutsch- land (B.R.)	France	Italia
29	Leder									
	Cuir									
	Männer — Hommes	115,3	108,5	111,5	110,9	117,4	.	109,7	101,8	110,3
	Frauen — Femmes	117,1	107,7	112,6	117,9	118,6	.	113,3	105,3	109,6
	Insgesamt — Ensemble	116,5	108,4	111,6	111,9	115,1	.	111,3	102,9	109,8
30	Gummi, Kunststoff, Chemiefasern									
	Caoutchouc, matières plastiques, fibres artificielles et synthétiques									
	Männer — Hommes	114,6	105,9	111,2	114,2	113,7	122,9	108,0	106,2	107,7
	Frauen — Femmes	114,8	105,4	99,6	115,4	119,1	.	108,7	105,8	98,7
	Insgesamt — Ensemble	115,5	105,8	108,3	114,3	114,1	121,6	108,7	106,1	105,5
31	Chemische Industrie									
	Industrie chimique									
	Männer — Hommes	115,1	108,8	111,2	114,5	119,3	119,8	107,1	106,2	105,5
	Frauen — Femmes	114,0	108,6	117,5	114,7	123,2	.	106,5	107,6	105,1
	Insgesamt — Ensemble	115,4	108,8	113,8	114,5	120,8	132,3	107,3	106,6	106,1
32	Mineralöl									
	Pétrole									
	Männer — Hommes	112,5	112,4	109,2	123,6	117,3	—	107,7	107,4	108,0
	Frauen — Femmes						—			
	Insgesamt — Ensemble	112,6	113,4	109,8	123,6	116,2	—	107,8	107,4	108,1
33	Nichtmetallische Mineralerzeugnisse									
	Produits minéraux non métalliques									
	Männer — Hommes	114,3	108,5	111,5	113,1	113,8	125,6	109,1	106,2	107,0
	Frauen — Femmes	114,9	109,1	139,5	115,4	116,9	115,1	110,4	107,9	98,9
	Insgesamt — Ensemble	114,6	108,6	114,9	113,2	114,0	123,9	109,4	106,4	106,1
34	Eisen- und Metallerzeugung									
	Métaux ferreux et non ferreux									
	Männer — Hommes	112,6	108,0	110,5	114,7	110,5	112,9	106,5	105,1	104,8
	Frauen — Femmes	113,9	108,9	111,7		122,2	—	106,6	105,2	107,7
	Insgesamt — Ensemble	112,7	108,1	110,6	114,7	110,3	112,9	106,6	105,1	104,9
	darunter:									
	dont :									
341	Eisen- und Stahlindustrie (EGKS)									
	Sidérurgie (C.E.C.A.)									
	Männer — Hommes	114,7	109,5	115,5	115,5	113,8	113,3	107,8	105,8	110,0
	Frauen — Femmes						—			
	Insgesamt — Ensemble	114,7	109,5	115,5	115,5	113,8	113,3	107,8	105,8	110,0
35	Metallerzeugnisse									
	Ouvrages en métaux									
	Männer — Hommes	113,6	110,0	112,4	113,7	109,1	98,4	106,5	106,6	110,2
	Frauen — Femmes	114,6	107,2	150,0		109,3		107,4	105,7	109,8
	Insgesamt — Ensemble	114,1	109,4	122,0	113,8	109,7	97,8	106,8	106,6	110,8
	darunter:									
	dont :									
353.1	Brücken-, Hoch- und Wasserbauten									
	Construction métallique									
	Männer — Hommes	114,6	109,7	109,3	112,7	107,6	.	107,1	105,2	106,0
	Frauen — Femmes	116,2		103,1	—	—	—	107,2		109,1
	Insgesamt — Ensemble	114,7	109,7	109,8	112,7	107,8	.	107,1	105,2	105,8

TAB. 7

(Segue — vervolg)

Octobre 1964 = 100			April / Avril / Aprile 1965 = 100						Rami d'industria Industriële bedrijfstak	N.I.C.E. No.
Nederland	Belgique België	Luxem- bourg	Deutsch- land (B.R.)	France	Italia	Nederland	Belgique België	Luxem- bourg		
107,6	112,1	131,0	104,2	98,9	103,7	101,6	105,3	105,5	Cuoio	29
113,4	112,7	114,3	107,5	102,2	100,2	104,5	101,8	101,4	Leder	
108,4	109,1	124,7	105,8	100,0	101,9	102,0	103,9	104,8	<i>Uomini — Mannen</i> <i>Donne — Vrouwen</i> <i>Insieme — Totaal</i>	
109,4	109,2	115,1	103,7	101,5	102,6	105,8	101,2	105,1	Gomma, materie plastiche, fibre ar- tificali e sintetiche	30
113,1	112,3	125,0	105,5	101,7	106,7	101,7	101,5	99,2	Rubber, kunststof, synthet. vezels	
109,7	108,2	115,1	104,6	101,7	103,8	105,6	101,3	110,0	<i>Uomini — Mannen</i> <i>Donne — Vrouwen</i> <i>Insieme — Totaal</i>	
108,0	111,6	100,0	103,3	103,7	101,7	103,6	104,9	102,7	Industria chimica	31
108,4	112,5	134,0	104,9	104,8	104,2	104,1	104,8	125,8	Chemische industrie	
108,0	112,1	115,8	103,9	104,0	102,2	103,6	104,9	114,2	<i>Uomini — Mannen</i> <i>Donne — Vrouwen</i> <i>Insieme — Totaal</i>	
111,2	114,7	—	101,5	104,8	100,5	104,7	102,2	—	Derivati del petrolio	32
—	—	—	—	—	—	—	—	—	Aardolie-industrie	
111,2	113,4	—	101,7	104,8	100,6	104,7	101,8	—	<i>Uomini — Mannen</i> <i>Donne — Vrouwen</i> <i>Insieme — Totaal</i>	
109,0	107,5	119,0	104,1	104,2	101,4	103,5	101,4	107,6	Prodotti minerali non metallici	33
109,0	112,7	111,1	106,3	105,6	101,7	103,3	103,5	100,4	Minerale prod. (metuitz. v. metalen)	
109,3	107,7	116,4	104,5	103,3	101,5	103,5	101,6	113,1	<i>Uomini — Mannen</i> <i>Donne — Vrouwen</i> <i>Insieme — Totaal</i>	
108,0	105,9	110,6	101,7	104,0	102,8	99,3	102,5	102,7	Metalli ferrosi e non ferrosi	34
—	104,4	—	103,7	103,7	101,8	—	100,0	—	Ferro- en non-ferro metalen	
108,0	105,5	110,6	101,8	104,0	102,9	99,3	102,5	102,7	<i>Uomini — Mannen</i> <i>Donne — Vrouwen</i> <i>Insieme — Totaal</i>	
107,3	108,2	110,8	98,5	103,6	102,9	98,5	102,7	102,8	di cui :	341
—	—	—	—	—	—	—	—	—	waaronder	
107,3	108,2	110,8	98,5	103,6	102,9	98,5	102,7	102,8	Siderurgia (C.E.C.A.) IJzer- en staalindustrie (E.G.K.S.)	
110,4	105,8	108,3	104,8	103,4	100,9	102,4	101,9	104,4	Oggetti in metallo	35
—	106,7	—	104,5	102,3	102,4	—	99,9	—	Produkten uit metaal	
110,3	106,4	108,3	105,1	103,3	101,1	102,3	102,1	104,3	<i>Uomini — Mannen</i> <i>Donne — Vrouwen</i> <i>Insieme — Totaal</i>	
112,0	105,5	108,1	105,5	102,0	102,1	104,4	101,4	107,0	di cui :	353.1
—	—	—	103,6	—	103,3	—	—	—	waaronder	
112,0	105,5	108,1	105,5	102,0	102,1	104,4	101,4	107,0	Carpenteria metallica Metaalconstructiewerkplaatsen	
—	—	—	—	—	—	—	—	—	<i>Uomini — Mannen</i> <i>Donne — Vrouwen</i> <i>Insieme — Totaal</i>	

N.I.C.E. No.	Industriezweige Branches d'industrie	April / Avril / Aprile 1964 = 100						Oktober / Octobre		
		Deutsch- land (B.R.)	France	Italia	Nederland	Belgique België	Luxem- bourg	Deutsch- land (B.R.)	France	Italia
36	Maschinenbau									
	Machines non électriques									
	Männer — Hommes	113,6	107,2	112,1	112,8	110,9	112,4	107,0	104,5	107,1
	Frauen — Femmes	115,2	105,9	153,2	.	107,6	104,1	108,9	104,6	139,4
	Insgesamt — Ensemble	113,6	107,0	117,4	112,9	108,3	113,3	107,2	104,3	109,7
37	Elektrotechnische Industrie									
	Machines et fournitures électriques									
	Männer — Hommes	113,7	107,7	111,5	110,0	111,9	.	107,4	107,7	107,1
	Frauen — Femmes	114,6	106,5	118,3	115,9	111,9	.	108,4	105,6	108,3
	Insgesamt — Ensemble	114,4	107,7	114,6	111,7	113,2	.	108,0	107,4	108,3
38	Fahrzeugbau									
	Matériel de transport									
	Männer — Hommes	113,4	108,7	110,9	112,9	110,2	—	106,5	105,6	105,6
	Frauen — Femmes	113,0	110,8	120,4	.	103,1	—	107,5	108,4	106,8
	Insgesamt — Ensemble	113,3	108,6	111,5	112,9	110,2	—	106,6	105,7	105,8
39	Feinmechanik, Optik usw.									
	Industries manufacturières diverses									
	Männer — Hommes	114,7	109,1	111,6	112,6	108,8	—	108,3	106,4	106,6
	Frauen — Femmes	113,5	106,5	104,3	.	113,2	—	108,7	105,8	104,8
	Insgesamt — Ensemble	114,6	108,1	110,0	112,7	109,2	—	108,5	106,3	107,0
2+3	2+3. Verarbeitendes Gewerbe									
	Industries manufactu- rières									
	Männer — Hommes	114,2	108,2	111,9	113,5	112,8	110,8	107,9	105,9	107,0
	Frauen — Femmes	115,0	107,2	118,1	114,4	114,7	119,4	109,9	105,3	108,9
	Insgesamt — Ensemble	114,9	107,9	114,0	113,6	113,0	110,5	108,6	105,7	107,5
4	4. Baugewerbe									
	Bâtiment et génie civil									
	Männer — Hommes	111,0	111,2	102,9	111,1	115,5	115,6	109,4	105,6	100,9
	Frauen — Femmes	111,0	111,2	103,1	111,1	115,5	115,6	109,4	105,6	101,0
	Insgesamt — Ensemble	111,0	111,2	103,1	111,1	115,5	115,6	109,4	105,6	101,0
	Gruppen 1 bis 4 insgesamt									
	Ensemble des groupes 1 à 4									
	Männer — Hommes	113,4	109,1	115,1	112,6	113,3	106,4	108,3	105,9	105,5
	Frauen — Femmes	115,0	107,2	118,2	114,4	114,7	119,4	109,9	105,3	108,8
	Insgesamt — Ensemble	114,0	108,7	114,6	112,8	113,4	107,1	109,0	105,6	105,8

TAB. 7

(Segue — vervolg)

Ottobre 1964 = 100			April / Avril / Aprile 1965 = 100						Rami d'industria Industriële bedrijfstak	N.I.C.E. No.
Nederland	Belgique België	Luxem- bourg	Deutsch- land (B.R.)	France	Italia	Nederland	Belgique België	Luxem- bourg		
110,2	107,3	105,0	104,6	101,7	101,5	101,6	102,0	101,8	Macchine non elettriche Machinebouw	36
	98,6	101,4	104,2	103,9	103,8	.	91,4	101,8	<i>Uomini — Mannen</i>	
110,3	104,8	105,6	104,6	101,7	101,7	101,6	101,2	102,6	<i>Donne — Vrouwen</i>	
									<i>Insieme — Totaal</i>	
107,3	110,3	117,1	104,5	104,5	98,6	98,1	102,3	108,3	Macchine e apparecchiature elettr. Elektrotechnische industrie	37
114,1	107,8	118,2	104,9	102,4	101,5	106,7	99,0	109,8	<i>Uomini — Mannen</i>	
109,1	110,1	118,0	104,9	104,0	99,3	100,1	101,4	108,8	<i>Donne — Vrouwen</i>	
									<i>Insieme — Totaal</i>	
109,8	106,7	—	104,7	102,8	100,9	101,6	102,3	—	Materiale per trasporto Transportmiddelenindustrie	38
	103,0	—	104,3	103,9	101,8	.	102,8	—	<i>Uomini — Mannen</i>	
109,7	106,7	—	104,7	102,9	101,0	101,6	102,3	—	<i>Donne — Vrouwen</i>	
									<i>Insieme — Totaal</i>	
109,5	103,7	—	105,2	103,1	99,1	103,8	101,5	—	Industrie manifatturiere diverse Fijnmechanische, opt. en div. ind.	39
	109,0	—	105,2	102,3	98,2	.	102,5	—	<i>Uomini — Mannen</i>	
109,4	104,1	—	105,4	102,7	99,2	103,1	101,6	—	<i>Donne — Vrouwen</i>	
									<i>Insieme — Totaal</i>	
109,3	108,1	109,8	104,4	103,1	101,5	102,7	103,1	104,0	2+3. Industrie manifatturiere Be- en verwerkende nij- verheid	2+3
110,6	109,6	116,2	105,8	103,4	104,2	102,7	103,0	108,0	<i>Uomini — Mannen</i>	
109,4	108,1	110,0	104,9	103,4	101,8	102,7	103,1	104,3	<i>Donne — Vrouwen</i>	
									<i>Insieme — Totaal</i>	
107,4	108,1	105,3	102,0	103,6	100,5	100,7	103,0	103,5	4. Edilizia e genio civile Bouwnijverheid	4
									<i>Uomini — Mannen</i>	
107,4	108,1	105,3	102,0	103,6	100,5	100,7	103,0	103,5	<i>Donne — Vrouwen</i>	
									<i>Insieme — Totaal</i>	
108,7	108,1	106,1	103,7	103,4	101,3	102,1	103,1	103,3	Complesso dei gruppi da 1 a 4 Groepen 1 tot en met 4 tezamen	
110,6	109,6	116,2	105,8	103,4	104,2	102,7	103,0	108,0	<i>Uomini — Mannen</i>	
108,9	108,1	107,0	104,1	103,3	101,6	102,3	103,1	104,2	<i>Donne — Vrouwen</i>	
									<i>Insieme — Totaal</i>	

Ergebnisse nach Gebieten

Résultats par régions

Risultati per regione

Resultaten per gebied

Durchschnittlicher Brutto-Stundenverdienst nach Gebieten

Gain horaire moyen brut par régions

Oktober/Octobre
(Pfennig)

1965

N.I.C.E. No.	Industriezweige Branches d'industrie	Schleswig-Holstein			Hamburg		
		Männer	Frauen	Insgesamt	Männer	Frauen	Insgesamt
11	Feste Brennstoffe Combustibles solides	—	—	—	—	—	—
	darunter:						
	dont :						
111(*)	Steinkohle Houille						
	a) unter Tage — fond	—	—	—	—	—	—
	b) über Tag — jour	—	—	—	—	—	—
	c) insgesamt — ensemble	—	—	—	—	—	—
12	Erzbergbau Minerais métalliques	—	—	—	—	—	—
	darunter:						
	dont :						
121	Eisenerzbergbau Minerai de fer						
	a) unter Tage — fond	—	—	—	—	—	—
	b) über Tag — jour	—	—	—	—	—	—
	c) insgesamt — ensemble	—	—	—	—	—	—
13	Erdöl und Erdgas Pétrole brut et gaz naturel	442	—	442	—	—	—
14	Baumaterial Matériaux de construction	442	—	442	—	—	—
19	Mineralien Matériaux pour autres usages	389	319	381	—	—	—
1	1. Bergbau und Gewinnung von Steinen und Erden Industries extractives	438	319	436	—	—	—
20 A	Öle und Fette Corps gras	453	.	421	501	.	480
20 B	Nahrungs- und Genußmittel Industries alimentaires	411	269	348	440	309	380
21	Getränke Boissons	452	302	430	479	310	465
22	Tabakwaren Tabac	.	.	.	504	367	423
23	Textilgewerbe Industrie textile	407	313	352	422	318	356
24	Schuhe, Bekleidung und Bettwaren Chaussures, habillement, literie	406	322	339	419	332	348

(*) Trimester Oktober/Dezember. — Freiwillige und vertragliche Familienbeihilfen sind nicht enthalten; diese Beihilfen betragen, nach der Erhebung über die Lohnkosten im Jahre 1965, ungefähr 33 Pfennige je tatsächlich geleistete Arbeitsstunde.

(1) Einschließlich Nordrhein-Westfalen.

(*) Trimestre octobre/décembre — Non compris les allocations familiales bénévoles et contractuelles; ces allocations représentaient, d'après l'enquête sur les coûts de la main-d'œuvre relative à l'année 1965, environ 33 pfennigs par heure de travail effectif.

(1) Y compris Nordrhein-Westfalen.

Retribuzione media oraria lorda per regioni
Gemiddelde bruto-uurverdiens te per gebied

1965

Ottobre/Oktober
(Pfennig)

Niedersachsen			Bremen			Rami d'industria Industriële bedrijfstak	N.I.C.E. No.
Männer	Frauen	Insgesamt	Männer	Frauen	Insgesamt		
434	—	434	—	—	—	Combustibili solidi Vaste brandstoffen	11
.	.	.	—	—	—	di cui : waaronder :	111(*)
.	.	.	—	—	—	Carbon fossile Steenkolen	
.	.	.	—	—	—	a) all'interno — ondergronds	
.	.	.	—	—	—	b) all'esterno — bovengronds	
.	.	.	—	—	—	c) insieme — totaal	
452	.	452	—	—	—	Minerali metalliferi Ertswinning	12
						di cui : waaronder :	
						Minerali ferrosi IJzererts	121
482 (1)	—	482 (1)	—	—	—	a) all'interno — ondergronds	
408 (1)	—	408 (1)	—	—	—	b) all'esterno — bovengronds	
451 (1)	—	451 (1)	—	—	—	c) insieme — totaal	
432	—	432	—	—	—	Petrolio grezzo e gas naturale Aardolie en aardgas	13
433	(337)	432	.	—	.	Materiali da costruzione Bouwmaterialen	14
448	—	448	—	—	—	Materiali per usi diversi dalla costr. Andere dan bouwmaterialen	19
442	(337)	442	.	—	.	1. Industrie estrattive Winning van delfstoffen	1
455	.	441	—	—	—	Oli e grassi Oliën en vetten	20 A
416	299	376	449	323	388	Industrie alimentari Voedingsmiddelennijverheid	20 B
413	282	396	493	351	481	Bevande Dranken	21
432	313	346	494	355	414	Tabacco Tabak	22
396	308	356	395	308	360	Industria tessile Textielnijverheid	23
401	308	322	379	321	326	Calzature, abbigl., biancheria per casa Schoenen, kleding, beddegoed e.d.	24

(*) Trimestre ottobre/dicembre. — Non compresi gli assegni per oneri familiari liberamente concessi e contrattuali; tali assegni ammontavano, secondo l'indagine sui costi della manodopera relativa al 1965, a circa 33 pfennig per ora di lavoro effettiva.

(1) Ivi compreso Nordrhein-Westfalen.

(*) Kwartaal oktober/december. — Vrijwillige en contractuele gezinstoelagen zijn niet inbegrepen; deze toelagen bedragen volgens de enquête naar de arbeidskosten m.b.t. het jaar 1965 ongeveer 33 Pfennig per werkelijk gepresteerd arbeidsuur.

(1) Met inbegrip van Nordrhein-Westfalen.

N.I.C.E. No.	Industriezweige Branches d'industrie	Schleswig-Holstein			Hamburg		
		Männer	Frauen	Insgesamt	Männer	Frauen	Insgesamt
25	Holz- und Korkverarbeitung Bois et liège	423	297	405	454	347	426
26	Holzmöbel Meubles en bois						
27	Papier und Pappe Papier, articles en papier	459	331	418	493	333	408
28	Druckerei, Verlagsgewerbe usw. Imprimerie, édition, etc.	587	327	525	625	346	551
29	Leder Cuir	411	320	377	.	(257)	(280)
30	Gummi, Kunststoff, Chemiefasern Caoutchouc, matières plastiques, fi- bres artificielles et synthétiques	417	298	379	542	380	497
31	Chemische Industrie Industrie chimique	428	312	387	456	351	419
32	Mineralöl Pétrole	447	.	442	512	.	504
33	Nichtmetallische Mineralerzeugnisse Produits minéraux non métalliques	456	329	441	536	341	516
34	Eisen- und Metallerzeugung Métaux ferreux et non ferreux darunter:	446	302	436	518	341	514
341	darunter: Eisen- und Stahlindustrie (EGKS) Sidérurgie (C.E.C.A.)	.	.	.	—	—	—
35	Metallerzeugnisse Ouvrages en métaux darunter:	434	316	403	504	323	458
353.1	darunter: Brücken-, Hoch- und Wasserbauten Construction métallique	454	.	452	475	360	471
36	Maschinenbau Machines non électriques	439	306	431	491	343	485
37	Elektrotechnische Industrie Machines et fournitures électriques	418	308	377	472	363	442
38	Fahrzeugbau Matériel de transport	446	311	444	488	344	484
39	Feinmechanik, Optik usw. Industries manufacturières diverses	396	299	355	497	344	456
2+3	2+3. Verarbeitendes Gewerbe Industries manufactu- rières	441	305	404	499	342	464
4	4. Baugewerbe Bâtiment et génie civil	515	.	515	607	.	606
	Gruppen 1 bis 4 insgesamt Ensemble des groupes 1 à 4	470	305	440	526	342	494

TAB. 8

(Segue — vervolg)

Niedersachsen			Bremen			Rami d'industria Industriële bedrijfstak	N.I.C.E. No.
Männer	Frauen	Insgesamt	Männer	Frauen	Insgesamt		
415	316	400	450	278	432	Legno e sughero Hout en kurk	25
						Mobili in legno Houten meubelen	26
445	307	405	.	.	.	Carta e articoli di carta Papier en papierwaren	27
574	329	517	574	326	521	Tipografia, editoria, ecc. Grafische nijverheid, uitgeverijen	28
410	297	354	—	—	—	Cuoio Leder	29
501	350	460	.	.	.	Gomma, materie plastiche, fibre artificiali e sintetiche Rubber, kunststof, synthet. vezels	30
414	327	389	389	.	389	Industria chimica Chemische industrie	31
468	.	462	546	.	541	Derivati del petrolio Aardolie-industrie	32
450	335	440	480	342	452	Prodotti minerali non metallici Minerale prod. (met uitz. v. metalen)	33
472	351	468	506	(309)	506	Metalli ferrosi e non ferrosi Ferro- en non-ferro metalen di cui :	34
489	.	489	.	.	.	waaronder : Siderurgia (C.E.C.A.) IJzer- en staalindustrie (E.G.K.S.)	341
440	310	416	445	310	420	Oggetti in metallo Produkten uit metaal di cui :	35
456	330	453	.	—	.	waaronder : Carpenteria metallica Metaalconstructiewerkplaatsen	353.1
443	323	430	459	306	457	Macchine non elettriche Machinebouw	36
438	327	398	451	359	431	Macchine e apparecchiature elettr. Elektrotechnische industrie	37
514	421	506	464	333	462	Materiale per trasporto Transportmiddelenindustrie	38
449	337	414	.	—	.	Industrie manifatturiere diverse Fijnmechanische, opt. en div. ind.	39
461	325	429	466	325	442	2+3. Industrie manifatturiere Be- en verwerkende nijverheid	2+3
469	.	469	499	.	499	4. Edilizia e genio civile Bouwnijverheid	4
462	325	439	478	325	460	Complesso dei gruppi da 1 a 4 Groepen 1 tot en met 4 tezamen	

N.I.C.E. No.	Industriezweige Branches d'industrie	Nordrhein-Westfalen		
		Männer	Frauen	Insgesamt
11	Feste Brennstoffe Combustibles solides	500	—	500
	darunter:			
	dont :			
111(*)	Steinkohle Houille			
	a) unter Tage — fond	517	—	517
	b) über Tag — jour	370	—	370
	c) insgesamt — ensemble	476	—	476
12	Erzbergbau Minerais métalliques	453	—	453
	darunter:			
	dont :			
121	Eisenerzbergbau Minerai de fer			
	a) unter Tage — fond	.	—	.
	b) über Tag — jour	.	—	.
	c) insgesamt — ensemble	.	—	.
13	Erdöl und Erdgas Pétrole brut et gaz naturel	—	—	—
14	Baumaterial Matériaux de construction	446	(285)	445
19	Mineralien Matériaux pour autres usages	490	—	490
1	1. Bergbau und Gewinnung von Steinen und Erden Industries extractives	498	(285)	498
20 A	Öle und Fette Corps gras	501	.	489
20 B	Nahrungs- und Genußmittel Industries alimentaires	425	283	373
21	Getränke Boissons	480	329	464
22	Tabakwaren Tabac	369	291	321
23	Textilgewerbe Industrie textile	425	339	385
24	Schuhe, Bekleidung und Bettwaren Chaussures, habillement, literie	438	336	354
25	Holz- und Korkverarbeitung Bois et liège	455	340	442
26	Holzmöbel Meubles en bois			

(*) Trimester Oktober/Dezember. — Freiwillige und vertragliche Familienbeihilfen sind nicht enthalten; diese Beihilfen betragen, nach der Erhebung über die Lohnkosten im Jahre 1965, ungefähr 33 Pfennige je tatsächlich geleistete Arbeitsstunde.

(*) Trimestre octobre-décembre. — Non compris les allocations familiales bénévoles et contractuelles; ces allocations représentent, d'après l'enquête sur les coûts de la main-d'œuvre relative à l'année 1965, environ 33 pfennigs par heure de travail effectif.

TAB. 8

(Segue — vervolg)

Hessen			Rami d'industria Industriële bedrijfstak	N.I.C.E. No.
Männer	Frauen	Insgesamt		
407	—	407	Combustibili solidi Vaste brandstoffen di cui : waaronder : Carbon fossile Steenkolen	11 111(*)
—	—	—	a) all'interno — ondergronds	
—	—	—	b) all'esterno — bovengronds	
—	—	—	c) insieme — totaal	
432	—	432	Minerali metalliferi Ertswinning di cui : waaronder : Minerali ferrosi IJzererts	12 121
.	—	—	a) all'interno — ondergronds	
.	—	—	b) all'esterno — bovengronds	
.	—	—	c) insieme — totaal	
.	—	.	Petrolio grezzo e gas naturale Aardolie en aardgas	13
437	.	437	Materiali da costruzione Bouwmaterialen	14
444	—	444	Materiali per usi diversi dalla costr. Andere dan bouwmaterialen	19
433	.	433	1. Industrie estrattive Winning van delfstoffen	1
—	—	—	Oli e grassi Oliën en vetten	20 A
425	290	378	Industrie alimentari Voedingsmiddelennijverheid	20 B
431	294	407	Bevande Dranken	21
342	232	245	Tabacco Tabak	22
404	306	353	Industria tessile Textielnijverheid	23
448	313	342	Calzature, abbigl., biancheria per casa Schoenen, kleding, beddegoed e.d.	24
411	292	392	Legno e sughero Hout en kurk	25
			Mobili in legno Houten meubelen	26

(*) Trimestre ottobre/dicembre. — Non compresi gli assegni per oneri familiari liberamente concessi e contrattuali; tali assegni ammontavano, secondo l'indagine sui costi della manodopera relativa al 1965, a circa 33 Pfennig per ora di lavoro effettiva.

(*) Kwartaal oktober/december — Vrijwillig en contractuele gezinstoelagen zijn niet inbegrepen; deze toelagen bedragen volgens de enquête naar de arbeidskosten m.b.t. het jaar 1965 ongeveer 33 Pfennig per werkelijk gepresteerd arbeidsuur.

N.I.C.E. No.	Industriezweige Branches d'industrie	Nordrhein-Westfalen		
		Männer	Frauen	Insgesamt
27	Papier und Pappe Papier, articles en papier	456	311	409
28	Druckerei, Verlagsgewerbe usw. Imprimerie, édition, etc.	567	329	511
29	Leder Cuir	413	301	368
30	Gummi, Kunststoff, Chemiefasern Caoutchouc, matières plastiques, fi- bres artificielles et synthétiques	481	332	438
31	Chemische Industrie Industrie chimique	501	339	476
32	Mineralöl Pétrole	496	352	493
33	Nichtmetallische Mineralerzeugnisse Produits minéraux non métalliques	477	338	467
34	Eisen- und Metallerzeugung Métaux ferreux et non ferreux darunter:	497	338	491
341	dont : Eisen- und Stahlindustrie (EGKS) Sidérurgie (C.E.C.A.)	506	.	506
35	Metallerzeugnisse Ouvrages en métaux darunter:	466	316	444
353.1	dont : Brücken-, Hoch- und Wasserbauten Construction métallique	471	315	466
36	Maschinenbau Machines non électriques	474	328	465
37	Elektrotechnische Industrie Machines et fournitures électriques	448	318	412
38	Fahrzeugbau Matériel de transport	497	373	482
39	Feinmechanik, Optik usw. Industries manufacturières diverses	458	304	418
2+3	2+3. Verarbeitendes Gewerbe Industries manufactu- rières	476	328	447
4	4. Baugewerbe Bâtiment et génie civil	504	.	504
	Gruppen 1 bis 4 insgesamt Ensemble des groupes 1 à 4	484	328	461

TAB. 8

(Segue — vervolg)

Hessen			Rami d'industria Industriële bedrijfstak	N.I.C.E. No.
Männer	Frauen	Insgesamt		
434	282	383	Carta e articoli di carta Papier en papierwaren	27
577	346	532	Tipografia, editoria, ecc. Grafische nijverheid, uitgeverijen	28
471	337	403	Cuoio Leder	29
452	323	423	Gomma, materie plastiche, fibre artificiali e sintetiche Rubber, kunststof, synthet. vezels	30
500	347	465	Industria chimica Chemische industrie	31
434	.	434	Derivati del petrolio Aardolie-industrie	32
460	315	448	Prodotti minerali non metallici Minerale prod. (met uitz. v. metalen)	33
442	315	434	Metalli ferrosi e non ferrosi Ferro- en non-ferro metalen	34
.	.	.	di cui : waaronder : Siderurgia (C.E.C.A.) IJzer- en staalindustrie (E.G.K.S.)	341
446	320	428	Oggetti in metallo Produkten uit metaal	35
456	292	452	di cui : waaronder : Carpenteria metallica Metaalconstructiewerkplaatsen	353.1
468	341	459	Macchine non elettriche Machinebouw	36
442	335	410	Macchine e apparecchiature elettr. Elektrotechnische industrie	37
508	414	499	Materiale per trasporto Transportmiddelenindustrie	38
430	320	393	Industrie manifatturiere diverse Fijnmechanische, opt. en div. ind.	39
465	324	433	2+3. Industrie manifatturiere Be- en verwerkende nijverheid	2+3
464	—	464	4. Edilizia e genio civile Bouwnijverheid	4
464	324	439	Complesso dei gruppi da 1 a 4 Groepen 1 tot en met 4 tezamen	

N.I.C.E. No.	Industriezweige Branches d'industrie	Rheinland-Pfalz			Baden-Württemberg		
		Männer	Frauen	Insgesamt	Männer	Frauen	Insgesamt
11	Feste Brennstoffe Combustibles solides	—	—	—	—	—	—
111(*)	darunter:						
	dont :						
	Steinkohle Houille						
	a) unter Tage — fond	—	—	—	—	—	—
	b) über Tag — jour	—	—	—	—	—	—
	c) insgesamt — ensemble	—	—	—	—	—	—
12	Erzbergbau Minerais métalliques	.	—	.	.	—	.
	darunter:						
	dont :						
121	Eisenerzbergbau Minerai de fer	.	—	.	.	—	.
	a) unter Tage — fond	.	—	.	.	—	.
	b) über Tag — jour	.	—	.	.	—	.
	c) insgesamt — ensemble	.	—	.	.	—	.
13	Erdöl und Erdgas Pétrole brut et gaz naturel	—	—	—	.	—	.
14	Baumaterial Matériaux de construction	432	—	432	440	.	440
19	Mineralien Matériaux pour autres usages	—	—	—	429	.	429
1	1. Bergbau und Gewinnung von Steinen und Erden Industries extractives	432	—	432	436	.	436
20 A	Öle und Fette Corps gras	.	.	.	515	.	501
20 B	Nahrungs- und Genußmittel Industries alimentaires	398	248	357	417	293	374
21	Getränke Boissons	401	263	372	445	314	433
22	Tabakwaren Tabac	407	273	327	347	238	254
23	Textilgewerbe Industrie textile	381	284	323	400	330	356
24	Schuhe, Bekleidung und Bettwaren Chaussures, habillement, literie	429	319	356	432	314	343
25	Holz- und Korkverarbeitung Bois et liège	406	296	390	413	315	396
26	Holzmöbel Meubles en bois						

(*) Trimester Oktober/Dezember. — Freiwillige und vertragliche Familienbeihilfen sind nicht enthalten; diese Beihilfen betragen, nach der Erhebung über die Lohnkosten im Jahre 1965, ungefähr 33 Pfennige je tatsächlich geleistete Arbeitsstunde.

(*) Trimestre octobre/décembre. — Non compris les allocations familiales bénévoles et contractuelles; ces allocations représentaient, d'après l'enquête sur les coûts de la main-d'œuvre relative à l'année 1965, environ 33 pfennigs par heure de travail effectif.

TAB. 8

(Segue — vervolg)

Bayern			Saarland			Berlin (West)			Rami d'industria Industriële bedrijfstak	N.I.C.E. No.
Männer	Frauen	Insgesamt	Männer	Frauen	Insgesamt	Männer	Frauen	Insgesamt		
407	—	407	461	—	461	—	—	—	Combustibili solidi Vaste brandstoffen di cui : waaronder : Carbon fossile Steenkolen	11
.	—	.	501	—	501	—	—	—	a) all'interno — ondergronds	111(*)
.	—	.	379	—	379	—	—	—	b) all'esterno — bovengronds	
.	—	.	468	—	468	—	—	—	c) insieme — totaal	
442	—	442	—	—	—	—	—	—	Minerali metalliferi Ertswinning di cui : waaronder : Minerali ferrosi IJzererts	12
.	—	.	—	—	—	—	—	—	a) all'interno — ondergronds	121
.	—	.	—	—	—	—	—	—	b) all'esterno — bovengronds	
.	—	.	—	—	—	—	—	—	c) insieme — totaal	
459	—	459	—	—	—	—	—	—	Petrolio grezzo e gas naturale Aardolie en aardgas	13
409	290	407	485	—	485	.	.	.	Materiali da costruzione Bouwmaterialen	14
352	—	352	—	—	—	—	—	—	Materiali per usi diversi dalla costr. Andere dan bouwmaterialen	19
408	290	407	461	—	461	.	.	.	1. Industrie estrattive Winning van delfstoffen	1
454	.	421	—	—	—	.	.	.	Oli e grassi Oliën en vetten	20 A
387	261	342	380	245	315	424	276	367	Industrie alimentari Voedingsmiddelennijverheid	20 B
411	312	401	447	299	436	450	274	418	Bevande Dranken	21
481	310	357	395	246	280	494	368	416	Tabacco Tabak	22
368	306	330	391	245	272	439	325	356	Industria tessile Textielnijverheid	23
419	302	326	404	249	267	441	334	352	Calzature, abbigl., biancheria per casa Schoenen, kleding, beddegoed e.d.	24
384	283	362	392	303	373	463	360	451	Legno e sughero Hout en kurk	25
									Mobili in legno Houten meubelen	26

(*) Trimestre ottobre/dicembre. — Non compresi gli assegni per oneri familiari liberamente concessi e contrattuali; tali assegni ammontavano, secondo l'indagine sui costi della manodopera relativa al 1965, a circa 33 pfennig per ora di lavoro effettiva.

(*) Kwartaal oktober/december. — Vrijwillige en contractuele gezinstoelagen zijn niet inbegrepen; deze toelagen bedragen volgens de enquête naar de arbeidskosten m.b.t. het jaar 1965 ongeveer 33 Pfennig per werkelijk gepresteerd arbeidsuur.

N.I.C.E. No.	Industriezweige Branches d'industrie	Rheinland-Pfalz			Baden-Württemberg		
		Männer	Frauen	Insgesamt	Männer	Frauen	Insgesamt
27	Papier und Pappe Papier, articles en papier	416	304	382	435	302	392
28	Druckerei, Verlagsgewerbe usw. Imprimerie, édition, etc.	538	292	476	543	333	497
29	Leder Cuir	396	274	339	438	310	400
30	Gummi, Kunststoff, Chemiefasern Caoutchouc, matières plastiques, fi- bres artificielles et synthétiques	425	325	393	418	309	383
31	Chemische Industrie Industrie chimique	517	350	497	430	313	400
32	Mineralöl Pétrole	.	—	.	402	.	399
33	Nichtmetallische Mineralerzeugnisse Produits minéraux non métalliques	464	323	447	437	300	425
34	Eisen- und Metallerzeugung Métaux ferreux et non ferreux darunter:	460	303	455	458	333	447
341	darunter: Eisen- und Stahlindustrie (EGKS) Sidérurgie (C.E.C.A.)	.	.	.	—	—	—
35	Metallerzeugnisse Ouvrages en métaux darunter:	434	282	402	448	320	415
353.1	darunter: Brücken-, Hoch- und Wasserbauten Construction métallique	449	(283)	447	456	356	453
36	Maschinenbau Machines non électriques	448	315	442	458	343	447
37	Elektrotechnische Industrie Machines et fournitures électriques	397	281	346	450	328	406
38	Fahrzeugbau Matériel de transport	444	324	434	480	368	469
39	Feinmechanik, Optik usw. Industries manufacturières diverses	415	268	378	430	327	384
2+3	2+3. Verarbeitendes Gewerbe Industries manufactu- rières	452	306	415	448	323	411
4	4. Baugewerbe Bâtiment et génie civil	438	—	438	440	—	440
	Gruppen 1 bis 4 insgesamt Ensemble des groupes 1 à 4	448	306	420	446	323	416

TAB. 8

(Segue — vervolg)

Bayern			Saarland			Berlin (West)			Rami d'industria Industriële bedrijfstak	N.I.C.E. No.
Männer	Frauen	Insgesamt	Männer	Frauen	Insgesamt	Männer	Frauen	Insgesamt		
422	285	381	425	267	343	440	293	358	Carta e articoli di carta Papier en papierwaren	27
520	335	475	568	324	527	565	345	523	Tipografia, editoria, ecc. Grafische nijverheid, uitgeverijen	28
396	272	325	—	.	.	399	(276)	350	Cuoio Leder	29
408	297	374	367	274	334	436	300	388	Gomma, materie plastiche, fibre artificiali e sintetiche Rubber, kunststof, synthet. vezels	30
398	277	360	395	278	351	382	283	328	Industria chimica Chemische industrie	31
438	.	431	394	—	394	405	.	396	Derivati del petrolio Aardolie-industrie	32
416	294	382	463	331	429	454	307	427	Prodotti minerali non metallici Minerale prod. (met uitz. v. metalen)	33
449	310	438	480	317	479	469	323	448	Metalli ferrosi e non ferrosi Ferro- en non-ferro metalen di cui :	34
449	.	449	493	.	493	—	—	—	waaronder : Siderurgia (C.E.C.A.) IJzer- en staalindustrie (E.G.K.S.)	341
415	303	385	436	307	427	448	304	429	Oggetti in metallo Produkten uit metaal di cui :	35
441	303	435	435	291	433	429	281	426	waaronder : Carpenteria metallica Metaalconstructiewerkplaatsen	353.1
445	322	432	439	322	431	443	305	422	Macchine non elettriche Machinebouw	36
420	311	371	418	301	372	409	310	365	Macchine e apparecchiature elettr. Elektrotechnische industrie	37
447	333	428	468	373	455	452	334	434	Materiale per trasporto Transportmiddelenindustrie	38
406	283	341	(391)	.	(359)	427	309	375	Industrie manifatturiere diverse Fijnmechanische, opt. en div. ind.	39
422	302	380	458	283	430	439	312	393	2+3. Industrie manifatturiere Be- en verwerkende nij- verheid	2+3
437	.	437	437	.	436	591	.	590	4. Edilizia e genio civile Bouwnijverheid	4
425	302	391	456	283	438	472	312	422	Complesso dei gruppi da 1 a 4 Groepen 1 tot en met 4 tezamen	

Durchschnittlicher Brutto-Stundenverdienst nach Gebieten

Gain horaire moyen brut par régions

September/Septembre
(Franc français)

1965

N.I.C.E. No.	Industriezweige Branches d'industrie	Paris			Bassin Parisien		
		Hommes	Femmes	Ensemble	Hommes	Femmes	Ensemble
11	Feste Brennstoffe Combustibles solides	—	—	—	—	—	—
	darunter:						
	dont :						
111(*)	Steinköhle Houille	—	—	—	—	—	—
	a) unter Tage — fond	—	—	—	—	—	—
	b) über Tag — jour	—	—	—	—	—	—
	c) insgesamt — ensemble	—	—	—	—	—	—
12	Erzbergbau Minerais métalliques	—	—	—	—	—	—
	darunter:						
	dont :						
121	Eisenerzbergbau Minerai de fer	—	—	—	—	—	—
	a) unter Tage — fond	—	—	—	—	—	—
	b) über Tag — jour	—	—	—	—	—	—
	c) insgesamt — ensemble	—	—	—	—	—	—
13	Erdöl und Erdgas Pétrole brut et gaz naturel	—	—	—	—	—	—
14	Baumaterial Matériaux de construction	4,44	—	4,44	3,71	—	3,71
19	Mineralien Matériaux pour autres usages	—	—	—	2,87	—	2,87
1	1. Bergbau und Gewinnung von Steinen und Erden Industries extractives	4,44	—	4,44	3,66	—	3,66
20 A	Öle und Fette Corps gras	3,96	.	3,75	3,94	.	3,81
20 B	Nahrungs- und Genußmittel Industries alimentaires	4,22	3,40	3,95	3,52	2,71	3,34
21	Getränke Boissons	4,27	3,54	4,11	3,77	3,17	3,69
22	Tabakwaren Tabac	—	—	—	—	—	—
23	Textilgewerbe Industrie textile	4,32	3,45	3,74	3,27	2,81	3,00
24	Schuhe, Bekleidung und Bettwaren Chaussures, habillement, literie	4,53	3,72	4,06	3,05	2,59	2,72
25	Holz- und Korkverarbeitung Bois et liège	3,98	3,16	3,80	3,11	2,48	2,97
26	Holzmöbel Meubles en bois	4,37	3,66	4,26	3,38	2,72	3,28

(*) Trimester Oktober/Dezember.

(*) Trimestre octobre/décembre.

TAB. 9

FRANCIA
FRANKRIJK

Retribuzione media oraria lorda per regioni

Gemiddelde bruto-uurverdiens te per gebied

Settembre/September
(Franc français)

1965

Nord			Est			Rami d'industria Industriële bedrijfstak	N.I.C.E. No.
Hommes	Femmes	Ensemble	Hommes	Femmes	Ensemble		
4,16	—	4,16	4,90	—	4,90	Combustibili solidi Vaste brandstoffen di cui : waaronder : Carbon fossile Steenkolen	11 111(*)
4,42	—	4,42	4,57	—	4,57	a) all'interno — ondergronds	
3,52	—	3,52	3,79	—	3,79	b) all'esterno — bovengronds	
4,16	—	4,16	4,90	—	4,90	c) insieme — totaal	
—	—	—	5,88	—	5,88	Minerali metalliferi Ertswinning di cui : waaronder : Minerali ferrosi IJzererts	12 121
—	—	—	6,22	—	6,22	a) all'interno — ondergronds	
—	—	—	4,75	—	4,75	b) all'esterno — bovengronds	
—	—	—	5,88	—	5,88	c) insieme — totaal	
—	—	—	—	—	—	Petrolio grezzo e gas naturale Aardolie en aardgas	13
—	—	—	3,74	—	3,74	Materiali da costruzione Bouwmaterialen	14
—	—	—	—	—	—	Materiali per usi diversi dalla costr. Andere dan bouwmaterialen	19
4,16	—	4,16	5,15	—	5,15	1. Industrie estrattive Winning van delfstoffen	1
4,29	—	4,24	3,92	—	3,71	Oli e grassi Oliën en vetten	20 A
3,42	2,60	3,22	3,53	2,74	3,31	Industrie alimentari Voedingsmiddelennijverheid	20 B
3,84	2,73	3,76	3,55	2,78	3,46	Bevande Dranken	21
—	—	—	—	—	—	Tabacco Tabak	22
3,21	2,75	2,96	3,05	2,73	2,86	Industria tessile Textielnijverheid	23
3,03	2,57	2,70	3,42	2,59	2,89	Calzature, abbigl., biancheria per casa Schoenen, kleding, beddegoed e.d.	24
3,10	2,69	3,02	3,26	2,50	3,17	Legno e sughero Hout en kurk	25
3,37	2,61	3,28	3,44	2,72	3,38	Mobili in legno Houten meubelen	26

(*) Trimestre ottobre/dicembre.

(*) Kwartaal oktober/december.

N.I.C.E. No.	Industriezweige Branches d'industrie	Paris			Bassin Parisien		
		Hommes	Femmes	Ensemble	Hommes	Femmes	Ensemble
27	Papier und Pappe Papier, articles en papier	4,32	3,29	3,75	4,27	2,96	3,84
28	Druckerei, Verlagsgewerbe usw. Imprimerie, édition etc.	6,66	4,24	5,96	5,08	3,05	4,50
29	Leder Cuir	3,81	3,10	3,51	3,51	2,56	3,18
30	Gummi, Kunststoff, Chemiefasern Caoutchouc, matières plastiques, fibres artificielles et synthétiques	4,42	3,38	4,01	3,62	2,87	3,37
31	Chemische Industrie Industrie chimique	4,65	3,66	4,15	4,38	3,11	4,11
32	Mineralöl Pétrole	4,64	—	4,64	6,53	—	6,53
33	Nichtmetallische Mineralerzeugnisse Produits minéraux non métalliques	4,48	3,66	4,31	4,00	2,85	3,77
34	Eisen- und Metallerzeugung Métaux ferreux et non ferreux darunter:	4,42	3,60	4,34	3,66	2,92	3,60
	dont :						
341	Eisen- und Stahlindustrie (EGKS) Sidérurgie (C.E.C.A.)	.	.	.	.	.	.
35	Metallerzeugnisse Ouvrages en métaux darunter:	4,51	3,44	4,30	3,66	2,88	3,52
	dont :						
353.1	Brücken-, Hoch- und Wasserbauten Construction métallique	4,52	—	4,52	3,44	—	3,44
36	Maschinenbau Machines non électriques	4,83	3,70	4,70	3,92	3,01	3,85
37	Elektrotechnische Industrie Machines et fournitures électriques	4,55	3,65	4,23	3,66	3,01	3,42
38	Fahrzeugbau Matériel de transport	5,00	3,89	4,88	3,96	3,00	3,86
39	Feinmechanik, Optik usw. Industries manufacturières diverses	4,85	3,43	4,36	3,76	3,21	3,53
2+3	2+3. Verarbeitendes Gewerbe Industries manufacturières	4,77	3,61	4,44	3,76	2,82	3,49
4	4. Baugewerbe Bâtiment et génie civil	4,60	—	4,60	3,71	—	3,71
	Gruppen 1 bis 4 insgesamt Ensemble des groupes 1 à 4	4,73	3,61	4,48	3,75	2,82	3,53

TAB. 9

(Segue — vervolg)

Nord			Est			Rami d'industria Industriële bedrijfstak	N.I.C.E. No.
Hombres	Femmes	Ensemble	Hombres	Femmes	Ensemble		
3,35	2,74	3,19	3,48	2,67	3,18	Carta e articoli di carta Papier en papierwaren	27
6,22	2,96	5,52	4,73	2,86	4,28	Tipografia, editoria, ecc. Grafische nijverheid, uitgeverijen	28
3,13	.	3,00	3,56	2,97	3,35	Cuoio Leder	29
3,68	3,16	3,44	4,20	2,97	3,56	Gomma, materie plastiche, fibre artificiali e sintetiche Rubber, kunststof, synthet. vezels	30
4,09	3,78	4,06	4,34	3,07	4,20	Industria chimica Chemische industrie	31
4,82	—	4,82	5,17	—	5,17	Derivati del petrolio Aardolie-industrie	32
4,03	2,75	3,79	3,55	2,47	3,32	Prodotti minerali non metallici Minerale prod. (met uitz. v. metalen)	33
3,80	2,71	3,78	3,98	2,78	3,92	Metalli ferrosi e non ferrosi Ferro- en non-ferro metalen di cui :	34
3,94	.	3,94	4,08	.	4,08	— : Siderurgia (C.E.C.A.) — : IJzer- en staalindustrie (E.G.K.S.)	341
3,59	2,65	3,51	3,66	2,79	3,51	Oggetti in metallo Produkten uit metaal di cui :	35
3,20	—	3,20	3,68	—	3,68	— : Carpenteria metallica — : Metaalconstructiewerkplaatsen	353.1
3,84	2,99	3,81	3,79	3,08	3,73	Macchine non elettriche Machinebouw	36
3,78	3,21	3,68	3,78	2,97	3,64	Macchine e apparecchiature elettr. Elektrotechnische industrie	37
3,82	3,01	3,80	3,83	3,25	3,79	Materiale per trasporto Transportmiddelenindustrie	38
3,25	2,78	3,10	3,85	2,67	3,38	Industrie manifatturiere diverse Fijnmechanische, opt. en div. ind.	39
3,64	2,76	3,36	3,69	2,74	3,43	2+3. Industrie manifatturiere Be- en verwerkende nij- verheid	2+3
3,70	—	3,70	3,66	—	3,66	4. Edilizia e genio civile Bouwnijverheid	4
3,82	2,76	3,60	3,94	2,74	3,70	Complesso dei gruppi da 1 a 4 Groepen 1 tot en met 4 tezamen	

N.I.C.E. No.	Industriezweige Branches d'industrie	Ouest			Massif central		
		Hommes	Femmes	Ensemble	Hommes	Femmes	Ensemble
11	Feste Brennstoffe Combustibles solides	.	—	.	.	—	.
	darunter:						
	dont :						
111(*)	Steinkohle Houille						
	a) unter Tage — fond	—	—	—	.	.	.
	b) über Tag — jour	—	—	—	.	.	.
	c) insgesamt — ensemble	—	—	—	.	.	.
12	Erzbergbau Minerais métalliques	4,05	—	4,05	—	—	—
	darunter:						
	dont :						
121	Eisenerzbergbau Mineral de fer						
	a) unter Tage — fond	4,54	—	4,54	—	—	—
	b) über Tag — jour	3,39	—	3,39	—	—	—
	c) insgesamt — ensemble	4,05	—	4,05	—	—	—
13	Erdöl und Erdgas Pétrole brut et gaz naturel	—	—	—	—	—	—
14	Baumaterial Matériaux de construction	3,54	—	3,54	3,31	—	3,31
19	Mineralien Matériaux pour autres usages	.	—	.	.	—	.
1	1. Bergbau und Gewinnung von Steinen und Erden Industries extractives	3,65	—	3,65	.	—	.
20 A	Öle und Fette Corps gras	.	.	.	—	—	—
20 B	Nahrungs- und Genußmittel Industries alimentaires	3,35	2,60	3,13	3,33	2,73	3,23
21	Getränke Boissons	3,52	3,32	3,48	3,83	2,20	2,74
22	Tabakwaren Tabac	—	—	—	—	—	—
23	Textilgewerbe Industrie textile	2,91	2,58	2,70	3,02	2,71	2,79
24	Schuhe, Bekleidung und Bettwaren Chaussures, habillement, literie	3,00	2,54	2,71	2,93	2,51	2,67
25	Holz- und Korkverarbeitung Bois et liège	2,98	2,46	2,88	2,69	2,63	2,68
26	Holzmöbel Meubles en bois	3,28	2,90	3,23	2,92	2,78	2,90
27	Papier und Pappe Papier, articles en papier	3,53	2,77	3,22	3,11	2,67	2,99
28	Druckerei, Verlagsgewerbe usw. Imprimerie, édition, etc.	5,25	3,18	4,47	4,43	3,08	4,11

(*) Trimester Oktober/Dezember.

(*) Trimestre octobre/décembre.

TAB. 9

(Segue — vervolg)

Bassin d'Aquitaine			Axe Rhodanien			Méditerranée			Rami d'industria Industriële bedrijfstak	N.I.C.E. No.
Hommes	Femmes	Ensemble	Hommes	Femmes	Ensemble	Hommes	Femmes	Ensemble		
.	—	.	.	—	.	.	—	.	Combustibili solidi Vaste brandstoffen di cui : waaronder : Carbon fossile Steenkolen	11 111(*)
.	—	.	.	—	.	.	—	.	a) all'interno — ondergronds	
.	—	.	.	—	.	.	—	.	b) all'esterno — bovengronds	
.	—	.	.	—	.	.	—	.	c) insieme — totaal	
—	—	—	—	—	—	—	—	—	Minerali metalliferi Ertswinning di cui : waaronder : Minerali ferrosi IJzererts	12 121
—	—	—	—	—	—	—	—	—	a) all'interno — ondergronds	
—	—	—	—	—	—	—	—	—	b) all'esterno — bovengronds	
—	—	—	—	—	—	—	—	—	c) insieme — totaal	
5,31	—	5,31	—	—	—	—	—	—	Petrolio grezzo e gas naturale Aardolie en aardgas	13
3,15	—	3,15	4,22	—	4,22	3,88	—	3,88	Materiali da costruzione Bouwmaterialen	14
3,69	—	3,69	.	—	.	2,92	—	2,92	Materiali per usi diversi dalla costr. Andere dan bouwmaterialen	19
.	—	.	.	—	.	.	—	.	1. Industrie estrattive Winning van delfstoffen	1
3,98	.	3,72	.	.	.	3,87	2,75	3,68	Oli e grassi Oliën en vetten	20 A
3,30	2,68	3,12	3,59	2,84	3,39	3,49	2,60	3,24	Industria alimentari Voedingsmiddelenindustrie	20 B
3,93	2,87	3,65	3,60	3,08	3,52	3,75	3,49	3,72	Bevande Dranken	21
—	—	—	—	—	—	—	—	—	Tabacco Tabak	22
2,95	2,62	2,76	3,25	2,77	2,94	3,67	2,69	2,97	Industria tessile Textielindustrie	23
2,92	2,48	2,64	3,42	2,76	3,01	3,18	2,69	2,89	Calzature, abbigl., biancheria per casa Schoenen, kleding, beddegoed e.d.	24
3,05	2,39	2,91	3,46	2,52	3,32	3,28	2,57	3,15	Legno e sughero Hout en kurk	25
3,04	2,43	2,96	3,63	2,71	3,55	3,54	.	3,45	Mobili in legno Houten meubelen	26
3,74	2,82	3,44	3,77	3,01	3,51	3,67	2,53	3,18	Carta e articoli di carta Papier en papierwaren	27
5,15	3,15	4,61	5,43	3,19	4,86	5,74	3,42	5,14	Tipografia, editoria ecc. Grafische nijverheid, uitgeverijen	28

(*) Trimestre ottobre/dicembre.

(*) Kwartaal oktober/december.

N.I.C.E. No.	Industriezweige Branches d'industrie	Ouest			Massif central		
		Hommes	Femmes	Ensemble	Hommes	Femmes	Ensemble
29	Leder Cuir	2,90	2,58	2,77	3,39	2,60	3,17
30	Gummi, Kunststoff, Chemiefasern Caoutchouc, matières plastiques, fi- bres artificielles et synthétiques	3,52	2,57	3,23	3,93	3,35	3,79
31	Chemische Industrie Industrie chimique	3,80	3,00	3,63	4,16	2,95	3,88
32	Mineralöl Pétrole	5,98	—	5,98	—	—	—
33	Nichtmetallische Mineralerzeugnisse Produits minéraux non métalliques	3,50	2,72	3,45	3,55	2,72	3,29
34	Eisen- und Metallerzeugung Métaux ferreux et non ferreux darunter:	3,63	2,95	3,59	3,73	3,06	3,69
341	darunter: Eisen- und Stahlindustrie (EGKS) Sidérurgie (C.E.C.A.)	.	.	.	.	.	.
35	Metallerzeugnisse Ouvrages en métaux darunter:	3,62	2,80	3,49	3,44	2,73	3,33
353.1	darunter: Brücken-, Hoch- und Wasserbauten Construction métallique	3,39	—	3,39	3,12	—	3,12
36	Maschinenbau Machines non électriques	3,72	2,92	3,69	4,27	3,74	4,24
37	Elektrotechnische Industrie Machines et fournitures électriques	3,56	2,86	3,22	3,49	3,09	3,36
38	Fahrzeugbau Matériel de transport	3,95	2,82	3,90	3,90	3,12	3,73
39	Feinmechanik, Optik usw. Industries manufacturières diverses	3,56	2,62	3,16	3,74	2,67	3,33
2+3	2+3. Verarbeitendes Gewerbe Industries manufactu- rières	3,57	2,66	3,32	3,58	2,82	3,36
4	4. Baugewerbe Bâtiment et génie civil	3,55	—	3,55	3,28	—	3,28
	Gruppen 1 bis 4 insgesamt Ensemble des groupes 1 à 4	3,57	2,66	3,40	.	.	.

(a) Einschließlich einiger Betriebe in den Gebieten «Massif Central» und «Méditerranée».

Anmerkung : Für die EGKS-Industrien werden die statistischen Angaben nach Bergbau- und Eisen- und Stahlrevieren ausgewiesen. Bei einigen Gebieten konnten die Zahlen nicht in der Zusammenfassung wie für die Gesamtindustrie gegeben werden. Daher wurden für diese Gebiete keine allgemeinen Durchschnitte der Gesamtindustrie berechnet.

(a) Y compris quelques établissements implantés dans les régions : Massif central et Méditerranée.

Note : Pour les industries de la C.E.C.A. les statistiques sont établies sur la base des bassins miniers et sidérurgiques. Pour quelques régions les données n'ont pas pu être ventilées suivant le regroupement retenu pour l'ensemble de l'industrie. Pour ces régions il n'a donc pas été calculé de moyennes générales pour l'ensemble de l'industrie.

TAB. 9

(Segue — vervolg)

Bassin d'Aquitaine			Axe Rhodanien			Méditerranée			Rami d'industria Industriële bedrijfstak	N.I.C.E. No.
Hommes	Femmes	Ensemble	Hommes	Femmes	Ensemble	Hommes	Femmes	Ensemble		
3,09	2,53	2,90	3,45	2,85	3,21	3,26	2,65	3,08	Cuoio Leder	29
3,09	2,63	2,94	4,01	3,17	3,65	3,39	2,72	3,22	Gomma, materie plastiche, fibre artificiali e sintetiche Rubber, kunststof, synthet. vezels	30
4,50	3,02	4,26	4,55	3,66	4,38	4,60	3,33	4,39	Industria chimica Chemische industrie	31
5,30	—	5,30	4,85	—	4,85	4,94	—	4,94	Derivati del petrolio Aardolie-industrie	32
3,84	2,78	3,78	4,07	3,05	3,92	3,89	2,61	3,75	Prodotti minerali non metallici Minerale prod. (met uitz. v. metalen)	33
3,74	2,82	3,71	4,03	3,02	3,96	4,37	3,42	4,34	Metalli ferrosi e non ferrosi Ferro- en non-ferro metalen di cui : waaronder :	34
.	.	.	(a) 3,85	.	(a) 3,85	.	.	.	Siderurgia (C.E.C.A.) IJzer- en staalindustrie (E.G.K.S.)	341
3,39	2,71	3,30	3,88	3,00	3,73	3,92	2,97	3,85	Oggetti in metallo Produkten uit metaal di cui : waaronder :	35
3,25	—	3,25	3,66	—	3,66	3,51	—	3,51	Carpenteria metallica Metaalconstructiewerkplaatsen	353.1
3,43	2,86	3,41	4,13	3,37	4,08	4,24	.	4,20	Macchine non elettriche Machinebouw	36
3,30	2,90	3,20	4,11	3,14	3,85	3,83	3,11	3,70	Macchine e apparecchiature elettr. Elektrotechnische industrie	37
3,99	2,70	3,93	4,13	3,23	4,05	4,22	3,07	4,20	Materiale per trasporto Transportmiddelenindustrie	38
3,57	2,37	3,02	4,18	2,92	3,67	3,93	2,57	3,44	Industrie manifatturiere diverse Fijnmechanische, opt. en div. ind.	39
3,55	2,60	3,28	3,94	2,90	3,62	3,98	2,76	3,72	2+3. Industrie manifatturiere Be- en verwerkende nij- verheid	2+3
3,35	—	3,35	3,90	—	3,90	3,92	—	3,92	4. Edilizia e genio civile Bouwnijverheid	4
.	.	.	.	.	.	.	.	.	Complesso dei gruppi da 1 a 4 Groepen 1 tot en met 4 tezamen	

(a) Compresi alcuni stabilimenti situati nelle regioni « Massif Central » e « Méditerranée ».

Nota : Per le industrie della C.E.C.A. le statistiche sono articolate sulla base dei bacini minerari e siderurgici. Per alcune regioni non si è potuto ripartire i dati secondo i raggruppamenti adottati per l'insieme delle industrie. Per queste regioni non sono state quindi calcolate le medie generali per il complesso delle industrie.

(a) Met inbegrip van enige bedrijven gelegen in de gebieden van het « Massif Central » en de « Méditerranée ».

Opmerking : Voor de industrieën van de E.G.K.S. zijn de gegevens gebaseerd op de mijn- en staalbekkens. Voor enkele gebieden was het niet mogelijk de gegevens op dezelfde wijze onder te verdelen als voor de gehele industrie. Voor die gebieden zijn dus geen algemene gemiddelden voor de gehele industrie berekend.

Durchschnittlicher Brutto-Stundenverdienst nach Gebieten

Gain horaire moyen brut par régions

Oktober/Octobre
(Lire)

1965

N.I.C.E. No.	Industriezweige Branches d'industrie	Piemonte, Valle d'Aosta			Liguria		
		Uomini	Donne	Insieme	Uomini	Donne	Insieme
11	Feste Brennstoffe Combustibles solides	.	.	.	563,87	491,22	562,60
	darunter:						
	dont :						
111(*)	Steinköhle Houille	.	.	.	—	—	—
	a) unter Tage — fond	.	.	.	—	—	—
	b) über Tag — jour	.	.	.	—	—	—
	c) insgesamt — ensemble	.	.	.	—	—	—
12	Erzbergbau Minerais métalliques	.	.	.	.	.	.
	darunter:						
	dont :						
121	Eisenerzbergbau Minerai de fer	.	.	.	—	—	—
	a) unter Tage — fond	.	.	.	—	—	—
	b) über Tag — jour	.	.	.	—	—	—
	c) insgesamt — ensemble	.	.	.	—	—	—
13	Erdöl und Erdgas Pétrole brut et gaz naturel	—	—	—	—	—	—
14	Baumaterial Matériaux de construction	374,54	.	374,27	397,95	—	397,95
19	Mineralien Matériaux pour autres usages	497,89	.	497,69	—	—	—
1	1. Bergbau und Gewinnung von Steinen und Erden Industries extractives	450,04	397,03	449,82	515,33	483,39	514,92
20 A	Öle und Fette Corps gras	445,45	.	436,09	405,44	337,87	394,75
20 B	Nahrungs- und Genussmittel Industries alimentaires	429,31	340,56	386,14	466,59	369,59	411,69
21	Getränke Boissons	474,09	428,07	459,71	537,03	379,28	512,51
22	Tabakwaren Tabac	.	.	.	—	—	—
23	Textilgewerbe Industrie textile	385,88	327,06	348,44	397,31	301,09	326,79
24	Schuhe, Bekleidung und Bettwaren Chaussures, habillement, literie	364,96	303,71	316,87	357,78	263,29	278,19
25	Holz- und Korkverarbeitung Bois et liège	365,39	286,64	337,42	396,50	303,87	378,17
26	Holzmöbel Meubles en bois	329,11	253,97	320,89	357,36	.	356,95

(*) Trimester Oktober/Dezember.

(*) Trimestre octobre/décembre.

Retribuzione media oraria lorda per regioni

Gemiddelde bruto-uurverdiens te per gebied

Ottobre/Oktober
(Lire)

1965

Lombardia			Regione veneta			Emilia, Romagna, Marche			Rami d'industria Industriële bedrijfstak	N.I.C.E. No.
Uomini	Donne	Insieme	Uomini	Donne	Insieme	Uomini	Donne	Insieme		
454,87	.	453,86	.	.	.	.	.	.	Combustibili solidi Vaste brandstoffen di cui : waaronder : Carbon fossile Steenkolen a) all'interno — ondergronds b) all'esterno — bovengronds c) insieme — totaal	11 111(*)
—	—	—	—	—	—	—	—	—		
—	—	—	—	—	—	—	—	—		
—	—	—	—	—	—	—	—	—		
475,71	.	474,61	645,07	.	640,15	.	.	.	Minerali metalliferi Ertswinning di cui : waaronder : Minerali ferrosi IJzererts a) all'interno — ondergronds b) all'esterno — bovengronds c) insieme — totaal	12 121
517,70	—	517,70	—	—	—	—	—	—		
405,61	—	405,61	—	—	—	—	—	—		
473,93	—	473,93	—	—	—	—	—	—		
.	.	.	—	—	—	635,30	—	635,30	Petrolio grezzo e gas naturale Aardolie en aardgas	13
405,26	.	405,00	352,37	.	352,06	379,32	.	379,28	Materiali da costruzione Bouwmaterialen	14
428,08	.	426,60	441,17	301,10	430,43	.	.	.	Materiali per usi diversi dalla costr. Andere dan bouwmaterialen	19
449,76	304,63	449,17	449,53	338,67	428,21	529,83	.	530,49	I. Industrie estrattive Winning van delfstoffen	1
456,08	.	446,56	371,05	.	369,34	378,14	.	374,78	Oli e grassi Oliën en vetten	20 A
456,30	394,11	434,38	416,71	292,43	374,86	433,48	317,22	387,74	Industrie alimentari Voedingsmiddelenijverheid	20 B
457,49	387,44	443,84	408,77	334,86	392,43	394,86	333,98	379,20	Bevande Dranken	21
—	—	—	350,57	225,25	261,46	250,92	230,30	232,62	Tabacco Tabak	22
392,87	336,85	355,82	381,96	295,53	327,53	349,20	278,84	295,31	Industria tessile Textielnijverheid	23
352,26	293,38	307,90	317,57	264,21	280,44	300,86	267,93	278,88	Calzature, abbigl., biancheria per casa Schoenen, kleding, beddegoed e.d.	24
348,23	290,37	329,82	316,54	256,48	301,55	346,91	272,65	319,49	Legno e sughero Hout en kurk	25
347,92	285,76	338,30	338,06	298,96	330,90	327,10	279,17	320,90	Mobili in legno Houten meubelen	26

(*) Trimestre ottobre/dicembre.

(*) Kwartaal oktober/december.

N.I.C.E. No.	Industriezweige Branches d'industrie	Piemonte, Valle d'Aosta			Liguria		
		Uomini	Donne	Insieme	Uomini	Donne	Insieme
27	Papier und Pappe Papier, articles en papier	471,78	325,62	424,25	444,26	344,10	403,91
28	Druckerei, Verlagsgewerbe usw. Imprimerie, édition, etc.	682,95	418,34	619,24	675,28	391,61	623,39
29	Leder Cuir	405,33	313,94	366,66	463,31	378,48	444,93
30	Gummi, Kunststoff, Chemiefasern Caoutchouc, matières plastiques, fi- bres artificielles et synthétiques	504,05	362,53	459,11	389,98	288,63	344,46
31	Chemische Industrie Industrie chimique	449,76	321,39	424,54	442,27	337,34	413,14
32	Mineralöl Pétrole	578,91	.	573,63	671,82	.	670,90
33	Nichtmetallische Mineralerzeugnisse Produits minéraux non métalliques	455,56	338,33	439,98	420,04	316,75	405,96
34	Eisen- und Metallerzeugung Métaux ferreux et non ferreux darunter:	534,57	363,73	527,88	516,88	379,00	515,13
341	dont : Eisen- und Stahlindustrie (EGKS) Sidérurgie (C.E.C.A.)	(a)	—	(a)	(a)	—	(a)
35	Metallerzeugnisse Ouvrages en métaux darunter:	436,70	330,08	419,07	443,53	313,18	426,91
353.1	dont : Brücken-, Hoch- und Wasserbauten Construction métallique	386,70	300,31	383,52	407,29	303,74	406,76
36	Maschinenbau Machines non électriques	499,86	431,77	491,43	464,80	351,37	462,45
37	Elektrotechnische Industrie Machines et fournitures électriques	465,79	367,82	428,22	500,52	394,09	481,48
38	Fahrzeugbau Matériel de transport	546,66	439,50	541,54	460,76	348,67	459,90
39	Feinmechanik, Optik usw. Industries manufacturières diverses	381,88	290,52	338,39	422,49	199,43	406,14
2+3	2+3. Verarbeitendes Gewerbe Industries manufactu- rières	488,79	340,73	446,21	476,48	332,24	455,00
4	4. Baugewerbe Bâtiment et génie civil	467,04	.	466,75	512,35	.	512,26
	Gruppen 1 bis 4 insgesamt Ensemble des groupes 1 à 4	485,95	340,80	447,97	486,14	332,69	468,66

(a) Italien : Männer. Nord : Lit. 567,65; Centro Sud : Lit. 541,12.

(a) Italie : hommes. Nord : Lit 567,65; Centre Sud : Lit 541,12.

TAB. 10

(Segue — vervolg)

Lombardia			Regione veneta			Emilia, Romagna, Marche			Rami d'industria Industriële bedrijfstak	N.I.C.E. No.
Uomini	Donne	Insieme	Uomini	Donne	Insieme	Uomini	Donne	Insieme		
485,30	363,16	443,34	455,35	336,25	425,58	458,84	329,93	413,50	Carta e articoli di carta Papier en papierwaren	27
678,99	410,03	612,42	616,52	372,59	552,83	572,78	372,24	520,83	Tipografia, editoria, ecc. Grafische nijverheid, uitgeverijen	28
402,13	297,64	359,80	325,57	259,59	297,27	299,46	271,37	280,00	Cuoio Leder	29
472,20	378,71	445,33	371,14	283,17	345,19	342,43	291,63	322,92	Gomma, materie plastiche, fibre ar- tificiali e sintetiche Rubber, kunststof, synthet. vezels	30
437,59	351,25	410,67	464,88	297,88	443,32	510,93	314,79	487,35	Industria chimica Chemische industrie	31
679,64	.	678,41	638,86	.	638,14	586,38	.	584,38	Derivati del petrolio Aardolie-industrie	32
425,22	346,37	413,86	360,23	271,82	349,21	374,33	328,92	364,40	Prodotti minerali non metallici Minerale prod. (met uitz. v. metalen)	33
455,54	343,83	451,31	440,26	348,37	436,85	394,65	369,45	392,40	Metalli ferrosi e non ferrosi Ferro- en non-ferro metalen di cui :	34
(a)	—	(a)	(a)	—	(a)	(a)	—	(a)	waaronder : Siderurgia (C.E.C.A.) IJzer- en staalindustrie (E.G.K.S.)	341
409,58	314,25	387,95	348,10	279,62	339,95	369,74	311,81	366,62	Oggetti in metallo Produkten uit metaal di cui :	35
434,72	325,00	432,43	346,54	295,95	345,02	398,32	303,16	395,21	waaronder : Carpenteria metallica Metaalconstructiewerkplaatsen	353.1
447,98	354,81	439,89	392,42	317,19	391,08	407,53	363,94	406,37	Macchine non elettriche Machinebouw	36
453,35	368,10	423,25	380,30	314,35	367,74	373,85	332,68	356,39	Macchine e apparecchiature elettr. Elektrotechnische industrie	37
517,30	349,44	508,42	422,40	307,92	420,06	406,34	310,18	402,65	Materiale per trasporto Transportmiddelenindustrie	38
416,48	307,52	369,95	334,67	274,17	305,32	349,93	261,32	323,08	Industrie manifatturiere diverse Fijnmechanische, opt. en div. ind.	39
445,15	338,83	409,43	394,14	288,54	364,39	401,00	297,57	371,10	2+3. Industrie manifatturiere Be- en verwerkende nij- verheid	2+3
496,44	.	496,36	430,59	.	430,53	448,18	.	447,97	4. Edilizia e genio civile Bouwnijverheid	4
450,75	338,83	416,12	403,04	288,67	376,86	414,23	297,69	387,43	Complesso dei gruppi da 1 a 4 Groepen 1 tot en met 4 tezamen	

(a) Italia : uomini. Nord : Lit. 567,65; Centro Sud : Lit. 541,12.

(a) Italië : mannen. Noord : Lit. 567,65; Centraal-Zuid : Lit. 541,12.

N.I.C.E. No.	Industriezweige Branches d'industrie	Toscana, Umbria			Lazio		
		Uomini	Donne	Insieme	Uomini	Donne	Insieme
11	Feste Brennstoffe Combustibles solides	694,38	496,61	692,93	—	—	—
	darunter:						
	dont :						
111(*)	Steinkohle Houille						
	a) unter Tage — fond	—	—	—	—	—	—
	b) über Tag — jour	—	—	—	—	—	—
	c) insgesamt — ensemble	—	—	—	—	—	—
12	Erzbergbau Minerais métalliques	562,49	358,93	561,23	—	—	—
	darunter:						
	dont :						
121	Eisenerzbergbau Minerai de fer						
	a) unter Tage — fond	.	—	.	—	—	—
	b) über Tag — jour	.	—	.	—	—	—
	c) insgesamt — ensemble	.	—	.	—	—	—
13	Erdöl und Erdgas Pétrole brut et gaz naturel	—	.	—	—	—	—
14	Baumaterial Matériaux de construction	412,63	310,26	412,11	346,74	—	346,74
19	Mineralien Matériaux pour autres usages	383,54	326,30	359,00	422,22	—	422,22
1	1. Bergbau und Gewinnung von Steinen und Erden Industries extractives	499,59	331,61	494,91	353,88	—	353,88
20 A	Öle und Fette Corps gras	389,22	.	380,96	356,50	.	355,68
20 B	Nahrungs- und Genußmittel Industries alimentaires	404,99	334,63	379,23	467,84	319,48	415,82
21	Getränke Boissons	395,33	348,14	378,79	462,88	369,62	443,11
22	Tabakwaren Tabac	414,02	433,65	429,22	613,04	387,07	449,00
23	Textilgewerbe Industrie textile	400,98	314,84	360,76	350,14	283,36	311,67
24	Schuhe, Bekleidung und Bettwaren Chaussures, habillement, literie	331,45	286,77	298,79	350,17	265,72	284,78
25	Holz- und Korkverarbeitung Bois et liège	303,30	239,39	289,28	323,25	259,97	314,75
26	Holzmöbel Meubles en bois	314,00	308,01	313,19	347,27	283,09	343,51
27	Papier und Pappe Papier, articles en papier	367,42	294,73	348,09	421,42	326,99	402,59
28	Druckerei, Verlagsgewerbe usw. Imprimerie, édition, etc.	598,47	368,84	528,98	705,51	454,36	649,07

(*) Trimester Oktober/Dezember.

(*) Trimestre octobre/décembre.

TAB. 10

(Segue — vervolg)

Campania			Altre regioni dell'Italia meridionale			Sicilia, Sardegna			Rami d'industria Industriële bedrijfstak	N.I.C.E. No.
Uomini	Donne	Insieme	Uomini	Donne	Insieme	Uomini	Donne	Insieme		
—	—	—	—	—	—	.	.	.	Combustibili solidi Vaste brandstoffen di cui : waaronder : Carbon fossile Steenkolen	11 111(*)
—	—	—	—	—	—	514,98	—	514,98	a) all'interno — ondergronds	
—	—	—	—	—	—	382,60	—	382,60	b) all'esterno — bovengronds	
—	—	—	—	—	—	414,61	—	414,61	c) insieme — totaal	
—	—	—	410,70	.	410,67	483,07	329,70	481,48	Minerali metalliferi Ertswinning di cui : waaronder : Minerali ferrosi IJzererts	12 121
—	—	—	—	—	—	.	—	.	a) all'interno — ondergronds	
—	—	—	—	—	—	.	—	.	b) all'esterno — bovengronds	
—	—	—	—	—	—	.	—	.	c) insieme — totaal	
.	.	.	.	.	.	713,87	.	713,27	Petrolio grezzo e gas naturale Aardolie en aardgas	13
239,35	.	239,39	277,69	—	277,69	290,47	—	290,47	Materiali da costruzione Bouwmaterialen	14
.	.	.	534,28	605,52	534,47	449,87	300,94	449,20	Materiali per usi diversi dalla costr. Andere dan bouwmaterialen	19
284,87	281,25	284,84	432,66	575,00	432,84	464,35	320,66	463,57	1. Industrie estrattive Winning van delfstoffen	1
323,59	.	322,39	271,09	.	269,51	288,03	.	280,20	Oli e grassi Oliën en vetten	20 A
345,55	285,65	316,31	346,86	234,48	320,60	309,56	190,23	275,00	Industrie alimentari Voedingsmiddelenijverheid	20 B
379,48	357,90	374,23	346,14	246,08	337,57	374,89	329,23	370,09	Bevande Dranken	21
339,11	283,96	302,35	285,58	231,23	249,95	.	.	.	Tabacco Tabak	22
374,79	273,17	329,17	267,76	201,51	219,04	338,11	239,98	266,99	Industria tessile Textielnijverheid	23
262,02	226,49	242,82	274,57	253,69	258,69	255,63	201,38	225,06	Calzature, abbigl., biancheria per casa Schoenen, kleding, beddegoed e.d.	24
252,80	239,74	251,88	273,47	215,67	267,64	164,18	184,60	165,84	Legno e sughero Hout en kurk	25
245,46	209,28	242,20	255,99	214,66	252,07	247,25	124,96	243,39	Mobili in legno Houten meubelen	26
366,84	271,95	344,33	362,87	338,36	358,47	405,19	211,69	375,96	Carta e articoli di carta Papier en papierwaren	27
522,51	286,68	474,86	545,57	254,37	495,97	599,70	325,43	558,68	Tipografia, editoria ecc. Grafische nijverheid, uitgeverijen	28

(*) Trimestre ottobre/dicembre.

(*) Kwartaal oktober/december.

N.I.C.E. No.	Industriezweige Branches d'industrie	Toscana, Umbria			Lazio		
		Uomini	Donne	Insieme	Uomini	Donne	Insieme
29	Leder Cuir	372,26	289,30	337,79	228,23	176,23	202,76
30	Gummi, Kunststoff, Chemiefasern Caoutchouc, matières plastiques, fi- bres artificielles et synthétiques	339,93	276,84	312,85	451,34	357,83	439,49
31	Chemische Industrie Industrie chimique	428,38	333,01	413,34	397,86	325,11	374,38
32	Mineralöl Pétrole	.	.	.	587,01	—	587,01
33	Nichtmetallische Mineralerzeugnisse Produits minéraux non métalliques	393,74	281,11	382,27	379,98	273,16	372,70
34	Eisen- und Metallerzeugung Métaux ferreux et non ferreux darunter:	453,88	314,99	449,23	440,66	262,48	436,99
341	Eisen- und Stahlindustrie (EGKS) Sidérurgie (C.E.C.A.)	(a)	—	(a)	(a)	—	(a)
35	Metallerzeugnisse Ouvrages en métaux darunter:	387,57	301,98	377,84	366,37	296,94	359,21
353.1	Brücken-, Hoch- und Wasserbauten Construction métallique	421,51	301,40	417,10	364,75	314,30	363,76
36	Maschinenbau Machines non électriques	431,60	398,52	429,94	429,61	358,17	427,65
37	Elektrotechnische Industrie Machines et fournitures électriques	447,01	330,57	424,14	467,23	334,13	420,69
38	Fahrzeugbau Matériel de transport	448,89	361,98	447,41	576,70	394,41	575,58
39	Feinmechanik, Optik usw. Industries manufacturières diverses	369,33	341,38	359,51	426,00	295,16	413,74
2+3	2+3. Verarbeitendes Gewerbe Industries manufactu- rières	408,43	309,47	380,71	464,67	323,45	431,41
4	4. Baugewerbe Bâtiment et génie civil	437,71	.	437,60	460,60	.	460,47
	Gruppen 1 bis 4 insgesamt Ensemble des groupes 1 à 4	419,07	309,58	394,48	461,52	323,43	440,01

(a) Nord : Lit. 567,05; Centro Sud : Lit. 541,12.

(a) Nord : Lit. 567,05; Centre Sud : Lit. 541,12.

TAB. 10

(Segue — vervolg)

Campania			Altre regioni dell'Italia meridionale			Sicilia, Sardegna			Rami d'industria Industriële bedrijfstak	N.I.C.E. No.
Uomini	Donne	Insieme	Uomini	Donne	Insieme	Uomini	Donne	Insieme		
243,56	171,89	220,97	335,54	161,38	288,33	190,16	145,60	171,29	Cuoio Leder	29
394,53	311,71	378,51	302,78	259,09	284,19	253,27	227,16	246,36	Gomma, materie plastiche, fibre artificiali e sintetiche Rubber, kunststof, synthet. vezels	30
404,95	278,35	373,21	375,85	287,48	371,43	393,31	244,00	382,76	Industria chimica Chemische industrie	31
.	.	.	624,07	—	624,07	531,02	.	530,92	Derivati del petrolio Aardolie-industrie	32
349,00	244,40	339,29	316,36	227,64	312,69	329,61	320,25	329,27	Prodotti minerali non metallici Minerale prod. (met uitz. v. metalen)	33
469,42	275,30	467,05	428,09	252,10	427,61	394,38	341,10	393,79	Metalli ferrosi e non ferrosi Ferro- en non-ferro metalen di cui :	34
(a)	—	(a)	(a)	—	(a)	(a)	—	(a)	waaronder : Siderurgia (C.E.C.A.) IJzer- en staalindustrie (E.G.K.S.)	341
382,72	252,72	364,10	306,77	256,62	305,79	325,02	223,00	320,99	Oggetti in metallo Produkten uit metaal di cui :	35
406,67	287,90	401,91	290,12	296,49	290,22	341,09	201,15	340,25	waaronder : Carpenteria metallica Metaalconstructiewerkplaatsen	353.1
454,16	344,54	444,11	414,10	205,10	412,24	340,02	207,45	339,81	Macchine non elettriche Machinebouw	36
451,84	326,15	412,88	343,21	280,56	309,84	369,10	298,51	343,25	Macchine e apparecchiature elettr. Elektrotechnische industrie	37
477,38	360,34	476,33	368,19	212,92	363,46	385,60	280,09	385,24	Materiale per trasporto Transportmiddelenindustrie	38
282,38	155,01	230,28	369,07	193,28	366,61	288,73	215,36	282,09	Industrie manifatturiere diverse Fijnmechanische, opt. en div. ind.	39
401,13	277,07	370,55	350,66	244,78	332,17	367,63	242,67	352,69	2+3. Industrie manifatturiere Be- en verwerkende nij- verheid	2+3
366,91	.	366,78	366,26	.	366,19	344,12	.	344,10	4. Edilizia e genio civile Bouwnijverheid	4
394,60	277,08	369,61	359,82	245,09	347,57	372,50	243,71	364,28	Complesso dei gruppi da 1 a 4 Groepen 1 tot en met 4 tezamen	

(a) Nord : Lit. 567,65; Centro Sud : Lit. 541,12.

(a) Noord : Lit. 567,65; Centraal-Zuid : Lit. 541,12.

Durchschnittlicher Brutto-Stundenverdienst nach Gebieten

Gain horaire moyen brut par régions

Oktober/Octobre
(Guldens)

1965

N.I.C.E. No.	Industriezweige Branches d'industrie	Noord- en Zuidholland en Utrecht		
		Mannen	Vrouwen	Totaal
11	Feste Brennstoffe Combustibles solides	—	—	—
	darunter :			
	dont :			
111 (*)	Steinkohle Houille			
	a) unter Tage — fond	—	—	—
	b) über Tag — jour	—	—	—
	c) insgesamt — ensemble	—	—	—
12	Erzbergbau Minerais métalliques	—	—	—
	darunter :			
	dont :			
121	Eisenerzbergbau Minerai de fer			
	a) unter Tage — fond	—	—	—
	b) über Tag — jour	—	—	—
	c) insgesamt — ensemble	—	—	—
13	Erdöl und Erdgas Pétrole brut et gaz naturel	.	—	.
14	Baumaterial Matériaux de construction	.	—	.
19	Mineralien Matériaux pour autres usages	—	—	—
1	1. Bergbau und Gewinnung von Steinen und Erden Industries extractives	.	—	.
20 A	Öle und Fette Corps gras	3,58	.	3,55
20 B	Nahrungs- und Genußmittel Industries alimentaires	3,23	1,84	2,95
21	Getränke Boissons	3,27	.	3,16
22	Tabakwaren Tabac	3,03	2,04	2,74
23	Textilgewerbe Industrie textile	3,09	1,79	2,73
24	Schuhe, Bekleidung und Bettwaren Chaussures, habillement, literie	3,02	1,79	2,10
25	Holz- und Korkverarbeitung Bois et liège	3,06	.	3,04

(*) Trimester Oktober/Dezember. Ohne die aufgesparte Treueprämie.

(*) Trimestre octobre/décembre. Non compris la prime de fidélité dont le paiement est différé.

Retribuzione media oraria lorda per regioni

Gemiddelde bruto-uurverdiens te per gebied

Ottobre/Oktob er
(Guldens)

1965

Overige provincies			Rami d'industria Industriële bedrijfstak	N.I.C.E. No.
Mannen	Vrouwen	Totaal		
4,23	—	4,23	Combustibili solidi Vaste brandstoffen di cui : waaronder : Carbon fossile Steenkolen	11
4,68	—	4,68	a) all'interno — ondergronds	111 (*)
3,32	—	3,32	b) all'esterno — bovengronds	
4,23	—	4,23	c) insieme — totaal	
—	—	—	Minerali metalliferi Ertswinning di cui : waaronder : Minerali-ferrosi IJzererts	12
—	—	—	a) all'interno — ondergronds	121
—	—	—	b) all'esterno — bovengronds	
—	—	—	c) insieme — totaal	
.	.	.	Petrolio grezzo e gas naturale Aardolie en aardgas	13
3,14	—	3,14	Materiali da costruzione Bouwmaterialen	14
3,33	.	3,25	Materiali per usi diversi dalla costruz. Andere dan bouwmaterialen	19
4,14	.	4,13	1. Industrie estrattive Winning van delfstoffen	1
.	.	.	Oli e grassi Oliën en vetten	20 A
3,06	1,75	2,91	Industria alimentare Voedingsmiddelennijverheid	20 B
3,07	.	3,06	Bevande Dranken	21
2,97	2,06	2,65	Tabacco Tabak	22
3,12	1,84	2,77	Industria tessile Textielnijverheid	23
2,73	1,58	1,98	Calzature abbigliamento, biancheria per casa Schoenen, kleding, beddegoed e.d.	24
2,92	.	2,89	Legno e sughero Hout en kurk	25

) Trimestre ottobre/dicembre. Esclusa la « indennità di fedeltà », il cui pagamento è differito. () Kwartaal oktober/december. Niet inbegrepen de gereserveerde aanblijfpemie.

N.I.C.E. No.	Industriezweige Branches d'industrie	Noord- en Zuidholland en Utrecht		
		Mannen	Vrouwen	Totaal
26	Holzmöbel Meubles en bois	3,11	.	3,09
27	Papier und Pappe Papier, articles en papier	3,38	2,14	3,20
28	Druckerei, Verlagsgewerbe usw. Imprimerie, édition, etc.	3,43	2,16	3,28
29	Leder Cuir	2,62	1,59	2,13
30	Gummi, Kunststoff, Chemiefasern Caoutchouc, matières plastiques, fibres artif. et synth.	3,38	.	3,24
31	Chemische Industrie Industrie chimique	3,66	1,98	3,42
32	Mineralöl Pétrole	4,35	—	4,35
33	Nichtmetallische Mineralerzeugnisse Produits minéraux non métalliques	3,29	1,94	3,22
34	Eisen- und Metallerzeugung Métaux ferreux et non ferreux darunter :	3,96	.	3,95
	dont :			
341	Eisen- und Stahlindustrie (EGKS) Sidérurgie (C.E.C.A.)	4,10	—	4,10
35	Metallerzeugnisse Ouvrages en métaux darunter :	3,20	.	3,17
	dont :			
353.1	Brücken-, Hoch- und Wasserbauten Construction métallique	3,27	—	3,27
36	Maschinenbau Machines non électriques	3,25	.	3,24
37	Elektrotechnische Industrie Machines et fournitures électriques	3,02	.	2,93
38	Fahrzeugbau Matériel de transport	3,45	.	3,45
39	Feinmechanik, Optik usw. Industries manufacturières diverses	3,23	.	3,22
2+3	2+3. Verarbeitendes Gewerbe Industries manufacturières	3,35	1,90	3,16
4	4. Baugewerbe Bâtiment et génie civil	3,54	.	3,54
	Gruppen 1 bis 4 insgesamt Ensemble des groupes 1 à 4	3,40	1,91	3,25

TAB. 11

(Segue — vervolg)

Overige provincies			Rami d'industria Industriële bedrijfstak	N.I.C.E. No.
Mannen	Vrouwen	Totaal		
2,84	.	2,85	Mobili in legno Houten meubelen	26
3,28	1,84	3,14	Carta e articoli di carta Papier en papierwaren	27
3,30	.	3,13	Tipografia, editoria, ecc. Grafische nijverheid, uitgeverijen	28
2,87	1,80	2,72	Cuoio Leder	29
3,42	1,97	3,30	Gomma, materie plastiche, fibre artif. e sintetiche Rubber, kunststof, synthetische vezels	30
3,38	1,79	3,24	Industria chimica Chemische industrie	31
—	—	—	Derivati del petrolio Aardolie-industrie	32
3,20	2,05	3,16	Prodotti minerali non metallici Minerale produkten (met uitzond. van metalen)	33
3,15	.	3,13	Metalli ferrosi e non ferrosi Ferro- en non-ferro metalen di cui :	34
—	—	—	waaronder : Siderurgia (C.E.C.A.) IJzer- en staalindustrie (EGKS)	341
3,05	.	3,04	Oggetti in metallo Produkten uit metaal di cui :	35
3,07	—	3,07	waaronder : Carpenteria metallica Metaalconstructiewerkplaatsen	353.1
3,04	.	3,04	Macchine non elettriche Machinebouw	36
3,09	2,10	2,90	Macchine e apparecchiature elettriche Elektrotechnische industrie	37
3,04	.	3,04	Materiale per trasporto Transportmiddelenindustrie	38
3,01	.	2,88	Ind. manifatturiere diverse Fijnmechanische, opt. en div. ind.	39
3,10	1,78	2,87	2 + 3. Industrie manifatturiere Be- en verwerkende nijverheid	2 + 3
3,35	.	3,35	4. Edilizia e genio civile Bouwnijverheid	4
3,23	1,78	3,03	Complesso dei gruppi da 1 a 4 Groepen 1 tot en met 4 tezamen	

TITOLO	TITEL	TITLE
PUBBLICAZIONI PERIODICHE	PERIODIEKE UITGAVEN	PERIODICAL PUBLICATIONS
Bollettino generale di statistiche (viola) tedesco / francese / italiano / olandese / inglese 11 numeri all'anno	Algemeen Statistisch Bulletin (paars) Duits / Frans / Italiaans / Nederlands / Engels 11 nummers per jaar	General Statistical Bulletin (purple) German / French / Italian / Dutch / English 11 issues per year
Contabilità nazionale (viola) tedesco / francese / italiano / olandese / inglese pubblicazione annuale (compresa nell'abbonamento al Bollettino generale di statistica)	Nationale Rekeningen (paars) Duits / Frans / Italiaans / Nederlands / Engels jaarlijks (inbegrepen in het abonnement op het Algemeen Statistisch Bulletin)	National Accounts (violet) German / French / Italian / Dutch / English yearly (included in the subscription to the General Statistical Bulletin)
Informazioni statistiche (arancione) tedesco / francese / italiano / olandese / inglese 4 numeri all'anno	Statistische Mededelingen (arancje) Duits / Frans / Italiaans / Nederlands / Engels 4 nummers per jaar	Statistical Information (orange) German / French / Italian / Dutch / English 4 issues yearly
Statistiche generali tedesco, francese, italiano, olandese, inglese, spagnolo pubblicazione annuale	Basisstatistieken Duits, Frans, Italiaans, Nederlands, Engels, Spaans jaarlijks	Basic Statistics German, French, Italian, Dutch, English, Spanish yearly
Commercio estero : Statistica mensile (rosso) tedesco / francese 11 numeri all'anno	Buitenlandse Handel : Maandstatistiek (rood) Duits / Frans 11 nummers per jaar	Foreign Trade : Monthly Statistics (red) German / French 11 issues yearly
Commercio estero : Tavole analitiche (rosso) tedesco / francese trimestrale in due tomi (import-export) fascicoli genn.-marzo, genn.-giugno, genn.-sett. fascicolo genn.-dic. : Importazioni Esportazioni già pubblicati integralmente gli anni 1958-1963	Buitenlandse Handel : Analytische Tabellen (rood) Duits / Frans driemaandelijks in twee banden (invoer-uitvoer) band jan.-maart, jan.-juni, jan.-sept. band jan.-dec. : Invoer Uitvoer tot dusver volledig verschenen : 1958-1963	Foreign Trade : Analytical Tables (red) German / French quarterly publication in two volumes (imports-exports) Issues Jan.-March, Jan.-June, Jan.-Sept. Issues Jan.-Dec. : Imports Exports previously published complete : 1958-1963
Commercio estero : Codice geografico comune (rosso) tedesco / francese / italiano / olandese / inglese pubblicazione annuale	Buitenlandse Handel : Gemeenschappelijke Landenlijst (rood) Duits / Frans / Italiaans / Nederlands / Engels jaarlijks	Foreign Trade : Standard Country Classification (red) German / French / Italian / Dutch / English yearly
Commercio estero : Statistiche tariffarie (rosso) tedesco / francese pubblicazione annuale Importazioni : tab. 1, 3 volumi per complessive tab. 2 e 3, 2 vol. per complessive tabl. 4-5 Esportazioni : 3 volumi per complessive già pubblicati gli anni 1961 e 1962	Buitenlandse Handel : Douanetarief-statistiek (rood) Duits / Frans jaarlijks Invoer : tab. 1, 3 banden tezamen tab. 2 en 3, 2 banden tezamen tab. 4-5 Uitvoer : 3 banden tezamen tot dusver verschenen : 1961-1962	Foreign Trade : Tariff Statistics (red) German / French yearly Imports : Table 1, 3 volumes together Table 2 and 3, 2 volumes together Tables 4-5 Exports : 3 volumes together previously published : 1961-1962
Commercio estero : Prodotti CECA (rosso) tedesco / francese / italiano / olandese pubblicazione annuale già pubblicati gli anni 1955-1964	Buitenlandse Handel : Produkten EGKS (rood) Duits / Frans / Italiaans / Nederlands jaarlijks tot dusver verschenen : 1955-1964	Foreign Trade : ECSC products (red) German / French / Italian / Dutch yearly previously published : 1955-1964
Associati d'oltremare : Statistica del commercio estero (verde oliva) tedesco / francese 11 numeri all'anno	Overzeese Geassocieerden : Statistiek van de Buitenlandse Handel (olijfgroen) Duits / Frans 11 nummers per jaar	Overseas Associates : Foreign Trade Statistics (olive-green) German / French 11 issues per year
Associati d'oltremare : Bollettino statistico (verde oliva) tedesco / francese / italiano / olandese / inglese pubblicazione annuale	Overzeese Geassocieerden: Statistisch Bulletin (olijfgroen) Duits / Frans / Italiaans / Nederlands / Engels jaarlijks	Overseas Associates : Statistical Bulletin (olive-green) German / French / Italian / Dutch / English yearly

TITOLO	TITEL	TITLE
PUBBLICAZIONI PERIODICHE	PERIODIEKE UITGAVEN	PERIODICAL PUBLICATIONS
Associati d'oltremare : Memento (verde oliva) tedesco / francese / italiano / olandese / inglese pubblicazione annuale	Overzeese Geassocieerden : Memento (olijfgroen) Duits / Frans / Italiaans / Nederlands / Engels jaarlijks	Overseas Associates : Memento (olive-green) German / French / Italian / Dutch / English yearly
Statistiche dell'energia (rubino) tedesco / francese / italiano / olandese bimestrale Annuario (compresa nell'abbonamento)	Energiestatistiek (robiijn) Duits / Frans / Italiaans / Nederlands tweemaandelijks Jaarboek (inbegrepen in het abonnement)	Energy Statistics (ruby) German / French / Italian / Dutch bimonthly Yearbook (included in the subscription)
Statistiche dell'Industria (blu) tedesco / francese / italiano / olandese trimestrale Annuario (compresa nell'abbonamento)	Industriestatistiek (blauw) Duits / Frans / Italiaans / Nederlands driemaandelijks Jaarboek (inbegrepen in het abonnement)	Industrial Statistics (blue) German / French / Italian / Dutch quarterly Yearbook (included in the subscription)
Siderurgia (blu) tedesco / francese / italiano / olandese bimestrale Annuario 1964	Ijzer en Staal (blauw) Duits / Frans / Italiaans / Nederlands tweemaandelijks Jaarboek 1964	Iron and Steel (blue) German / French / Italian / Dutch bimonthly Yearbook 1964
Statistiche sociali (giallo) tedesco / francese e italiano / olandese 4-6 numeri all'anno	Sociale Statistiek (geel) Duits / Frans en Italiaans / Nederlands 4-6 nummers per jaar	Social Statistics (yellow) German / French and Italian / Dutch 4-6 issues yearly
Statistica agraria (verde) tedesco / francese 8-10 numeri all'anno	Landbouwstatistiek (groen) Duits / Frans 8-10 nummers per jaar	Agricultural Statistics (green) German / French 8-10 issues yearly
PUBBLICAZIONI NON PERIODICHE	NIET-PERIODIEKE UITGAVEN	NON PERIODICAL PUBLICATIONS
Statistiche sociali : Serie speciale « Bilanci familiari » (giallo) tedesco / francese e italiano / olandese 7 numeri, ciascuno composto di un testo esplicativo e di tabelle ogni numero serie completa	Sociale Statistiek : bijzonder reeks « Budget-onderzoek » (geel) Duits / Frans en Italiaans / Nederlands 7 nummers met elk een tekstgedeelte en een tabellengedeelte per nummer ghele reeks	Social Statistics : Special Series of Economic Accounts (yellow) German / French and Italian / Dutch 7 issues each including text and tables per issue whole series
Classificazione statistica e tariffaria per il commercio internazionale (CST) tedesco, francese, italiano, olandese	Classificatie voor Statistiek en Tarief van de internationale Handel (CST) Duits, Frans, Italiaans, Nederlands	Statistical and Tariff Classification for International Trade (CST) German, French, Italian, Dutch
Nomenclatura delle Industrie nelle Comunità europee (NICE) tedesco / francese e italiano / olandese	Systematische Indeling der Industrietakken in de Europese Gemeenschappen (NICE) Duits / Frans en Italiaans / Nederlands	Nomenclature of the Industries in the European Communities (NICE) German / French and Italian / Dutch
Nomenclatura uniforme delle merci per la statistica dei trasporti (NST) tedesco / francese	Eenvormige Goederennomenclatuur voor de Vervoerstatistieken (NST) Duits, Frans	Standard Goods Nomenclature for Transport Statistics (NST) German / French
Nomenclature del Commercio tedesco / francese / italiano / olandese	Nomenclatuur van de Handel (NCE) Duits / Frans / Italiaans / Nederlands	External Trade Nomenclature (NCE) German / French / Italian / Dutch
Nomenclatura armonizzata del commercio estero (NIMEXE)	Geharmoniseerde Nomenclatuur voor Statistieken van de Buitenlandse Handel (NIMEXE)	Harmonized Foreign Trade Nomenclature (NIMEXE)

STATISTISCHES AMT DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN
OFFICE STATISTIQUE DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES
ISTITUTO STATISTICO DELLE COMUNITÀ EUROPEE
BUREAU VOOR DE STATISTIEK DER EUROPESE GEMEENSCHAPPEN
STATISTICAL OFFICE OF THE EUROPEAN COMMUNITIES

Verwaltungsrat / Conseil d'Administration / Consiglio d'Amministrazione / Raad van Bestuur / Supervisory Board

Vorsitzender / Président / Presidente / Voorzitter / Chairman :

A. Coppé Vizepräsident der Hohen Behörde der Europäischen Gemeinschaft für Kohle und Stahl / Vice-président de la Haute Autorité de la Communauté européenne du charbon et de l'acier / Vicepresidente dell'Alta Autorità della Comunità Europea del Carbone e dell'Acciaio / Vice-voorzitter van de Hoge Autoriteit der Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal / Vice-President of the High Authority of the European Coal and Steel Community

Mitglieder / Membres / Membri / Leden / Members :

L. Levi Sandri Vizepräsident der Kommission der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft / Vice-président de la Commission de la Communauté économique européenne / Vicepresidente della Commissione della Comunità Economica Europea / Vice-voorzitter van de Commissie der Europese Economische Gemeenschap / Vice-Président of the Commission of the European Economic Community

P. De Groot Mitglied der Kommission der Europäischen Atomgemeinschaft / Membre de la Commission de la Communauté européenne de l'énergie atomique / Membro della Commissione della Comunità Europea dell'Energia Atomica / Lid van de Commissie der Europese Gemeenschap voor Atoomenergie / Member of the Commission of the European Atomic Energy Community

—

R. Dumas Generaldirektor / Directeur général / Direttore Generale / Directeur-Generaal / Director general

H. Schumacher Assistent / Assistant / Assistente / Assistent / Assistant

Direktoren / Directeurs / Direttori / Directeuren / Directors :

N.N. Allgemeine Statistik / Statistiques générales / Statistica Generale / Algemene Statistiek / General Statistics

V. Paretti Energiestatistik. Statistik der assoziierten überseeischen Länder. Maschinelle Auswertung / Statistiques de l'énergie. Statistiques des associés d'outre-mer. Exploitations mécanographiques / Statistiche dell'Energia. Statistiche degli Associati d'Oltremare. Lavori meccanografici / Energiestatistiek. Statistieken van de Geassocieerde Overzeese Gebieden. Machinale bewerking / Energy Statistics. Statistics of Associated Overseas Countries. Machine computation.

C. Legrand Außenhandels- und Verkehrsstatistik / Statistiques du commerce extérieur et des transports / Statistica del Commercio estero e dei Trasporti / Statistieken van de Buitenlandse Handel en Vervoer / Foreign Trade and Transport Statistics

F. Grotius Industrie- und Handwerksstatistik / Statistiques industrielles et artisanales / Statistica dell'Industria e dell'Artigianato / Industrie- en Ambachtsstatistiek / Industrial and Craft Statistics

P. Gavanier Sozialstatistik / Statistiques sociales / Statistica Sociale / Sociale Statistiek / Social Statistics

N.N. Agrarstatistik / Statistiques agricoles / Statistica Agraria / Landbouwstatistiek / Agricultural statistics

—

R. Sannwald Redaktion der Veröffentlichungen / Rédaction des publications / Redazione delle pubblicazioni / Redactie van de publikaties / Editing of publications

Diese Veröffentlichung kann zum Einzelpreis von DM 8,— oder zum Jahresabonnementspreis von DM 32,— durch die nachstehend aufgeführten Vertriebsstellen bezogen werden:

Cette publication est vendue, par numéro, au prix de Ffr 10,— ou Fb 100,— ou par abonnement annuel au prix de Ffr 40,— ou Fb 400,—. S'adresser aux bureaux de vente ci-dessous:

Questa pubblicazione è in vendita al prezzo di Lit. 1.250 il numero o di Lit. 5.000 per l'abbonamento annuale. Ogni richiesta va rivolta agli uffici di vendita seguenti:

Deze publikatie kost Fl. 7,25 resp. Fb. 100,— per nummer of Fl. 29,— resp. Fb 400,— per jaarabonnement en is verkrijgbaar bij onderstaande verkoopadressen:

This publication is delivered by the following sales agents at the price of: single copies: Fb 100,—, annual subscription: Fb 400,—:

DEUTSCHLAND (BR) BUNDESANZEIGER, Postfach - Köln 1 — Fernschreiber: Anzeiger Bonn 08.882.595

FRANCE SERVICE DE VENTE EN FRANCE DES PUBLICATIONS DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES -26, rue Desaix, Paris-15* — Compte courant postal: Paris 23-96

ITALIA LIBRERIA DELLO STATO - Piazza G. Verdi, 10 — Roma
Agenzie: ROMA — Via del Tritone, 61/A e 61/B e Via XX Settembre (Palazzo Ministero delle Finanze) - MILANO — Galleria Vittorio Emanuele, 3 - FIRENZE — Via Cavour, 46/R - NAPOLI — Via Chiaia, 5

NEDERLAND STAATSDRUKKERIJ- EN UITGEVERIJBEDRIJF — Christoffel Plantijnstraat, 's-Gravenhage

BELGIË-BELGIQUE BELGISCH STAATSBLAD — Leuvense weg 40 - Brussel
MONITEUR BELGE — 40, rue de Louvain - Bruxelles

LUXEMBOURG OFFICE CENTRAL DE VENTE DES PUBLICATIONS DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES — 9, rue Goethe - Luxembourg

GREAT BRITAIN AND COMMONWEALTH H.M. STATIONERY OFFICE — P.O. Box 569 - London S.E. 1

ANDERE LÄNDER - AUTRES PAYS - ALTRI PAESI - ANDERE LANDEN - OTHER COUNTRIES

ZENTRALVERTRIEBSBÜRO DER VERÖFFENTLICHUNGEN DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN

OFFICE CENTRAL DE VENTE DES PUBLICATIONS DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES

UFFICIO CENTRALE DI VENDITA DELLE PUBBLICAZIONI DELLE COMUNITÀ EUROPEE

CENTRAAL VERKOOPKANTOOR VAN DE PUBLIKATIES DER EUROPESE GEMEENSCHAPPEN

CENTRAL SALES OFFICE FOR PUBLICATIONS OF THE EUROPEAN COMMUNITIES

Luxembourg, 2, Place de Metz

3964/6/66/8
VAN MUYSEWINKEL, BRUX.

CASS66C045AC